

IMPORTANT
Read Before Using

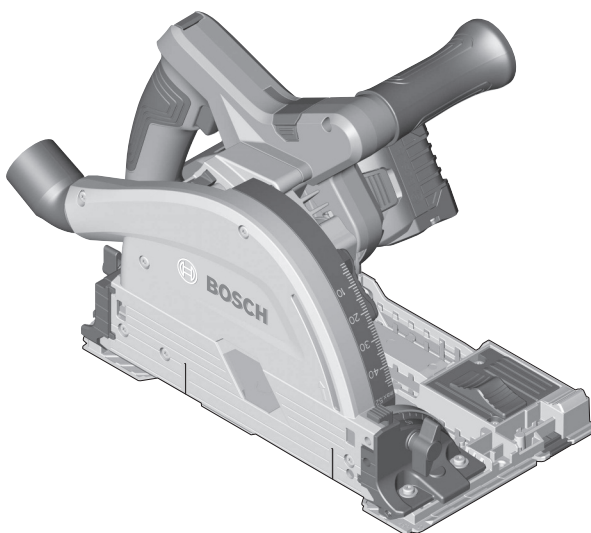
IMPORTANT
Lire avant usage

IMPORTANTE
Leer antes de usar



Operating / Safety Instructions
Consignes d'utilisation/de sécurité
Instrucciones de funcionamiento y seguridad

GKT18V-20GC



BOSCH

Call Toll Free for Consumer Information and Service Locations

Pour obtenir des informations et les adresses de nos centres de service après-vente, appelez ce numéro gratuit

Lláme gratis para obtener información para el consumidor y ubicaciones de servicio

1-877-BOSCH99 (1-877-267-2499) www.boschtools.com

For English Version
See page 2

Version française
Voir page 33

Versión en español
Ver la página 65

Safety Symbols

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.

	This is the safety alert symbol. It is used to alert you to potential personal injury hazards. Obey all safety messages that follow this symbol to avoid possible injury or death.
	DANGER indicates a hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.
	WARNING indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.
	CAUTION indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

General Power Tool Safety Warnings

WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will

increase the risk of electric shock.

- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a Ground Fault Circuit Interrupter (GFCI) protected supply.** Use of an GFCI reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes,

General Power Tool Safety Warnings

hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- c. **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and / or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
- d. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
- g. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h. **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4. Power tool use and care

- a. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c. **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- e. **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g. **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h. **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5. Battery tool use and care

- a. **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b. **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c. **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d. **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery, avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e. **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f. **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 265 °F may cause explosion.
- g. **Follow all charging instructions and do not**

General Power Tool Safety Warnings

charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

6. Service

- a. Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b. Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Safety Rules for Circular Saws

- a.  **DANGER** Keep hands away from cutting area and the blade. Keep your second hand on auxiliary handle, or motor housing.** If both hands are holding the saw, they cannot be cut by the blade.
- b. Do not reach underneath the workpiece.** The guard cannot protect you from the blade below the workpiece.
- c. Adjust the cutting depth to the thickness of the workpiece.** Less than a full tooth of the blade teeth should be visible below the workpiece.
- d. Never hold the workpiece in your hands or across your leg while cutting. Secure the workpiece to a stable platform.** It is important to support the work properly to minimize body exposure, blade binding, or loss of control.
- e. Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring.** Contact with a "live" wire will also make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- f. When ripping, always use a rip fence or straight edge guide.** This improves the accuracy of cut and reduces the chance of blade binding.
- g. Always use blades with correct size and shape (diamond versus round) of arbor holes.** Blades that do not match the mounting hardware of the saw will run off-center, causing loss of control.
- h. Never use damaged or incorrect blade washers or bolt.** The blade washers and bolt were specially designed for your saw, for optimum performance and safety of operation.
- i. Inspect the condition and quality of the wood and remove all nails from lumber before cutting.** Wet lumber, green lumber or pressure treated lumber require special attention during cutting operation to prevent kickback.
- j. Hold the saw firmly to prevent loss of control.** Figures in this manual illustrate typical hand support of the saw.
- k. Depending upon use, the switch may not last the life of the saw. If the switch should fail in the "OFF" position, the saw may not start. If it should fail while the saw is running, the saw may not shut off.** If either occurs, remove the battery pack from the saw immediately and do not use until repaired.
- l. This circular saw should not be mounted to a table and converted to a table saw.** Circular saws are not designed or intended to be used as table saws.

Kickback causes and related warnings

Kickback is a sudden reaction to a pinched, jammed or misaligned saw blade, causing an uncontrolled saw to lift up and out of the

Safety Rules for Circular Saws

workpiece toward the operator.

When the blade is pinched or jammed tightly by the kerf closing down, the blade stalls and the motor reaction drives the unit rapidly back toward the operator.

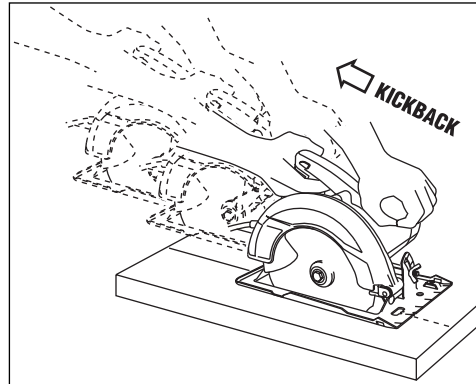
If the blade becomes twisted or misaligned in the cut, the teeth at the back edge of the blade can dig into the top surface of the wood causing the blade to climb out of the kerf and jump back toward the operator.

Kickback is the result of saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:

- a. **Maintain a firm grip with both hands on the saw and position your arms to resist kickback forces. Position your body to either side of the blade, but not in line with the blade.** Kickback could cause the saw to jump backwards, but kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken.
- b. **When blade is binding, or when interrupting a cut for any reason, release the trigger and hold the saw motionless in the material until the blade comes to a complete stop. Never attempt to remove the saw from the work or pull the saw backward while the blade is in motion or kickback may occur.** Investigate and take corrective actions to eliminate the cause of blade binding.
- c. **When restarting a saw in the workpiece, center the saw blade in the kerf so that the saw teeth are not engaged into the material.** If a saw blade binds, it may walk up or kickback from the workpiece as the saw is restarted.
- d. **Support large panels to minimize the risk of blade pinching and kickback.** Large panels tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the panel on both sides, near the line of cut and near the edge of the panel.
- e. **Do not use dull or damaged blades.** Unsharpened or improperly set blades produce narrow kerf causing excessive friction, blade binding and kickback.
- f. **Blade depth and bevel adjusting locking levers must be tight and secure before making the cut.** If blade adjustment shifts while cutting, it may cause binding and kickback.
- g. **Use extra caution when sawing into**

existing walls or other blind areas. The protruding blade may cut objects that can cause kickback.

- h. **The blade washers and the bolt on your saw have been designed to work as a clutch to reduce the intensity of a kickback. Understand the operation and settings of the VARI-TORQUE CLUTCH.** The proper setting of the clutch, combined with firm handling of the saw will allow you to control kickback.



- i. **Never place your hand behind the saw blade.** Kickback could cause the saw to jump backwards over your hand.
- j. **Do not use the saw with an excessive depth of cut setting.** Too much blade exposure increases the likelihood of the blade twisting in the kerf and increases the surface area of the blade available for pinching that leads to kickback.

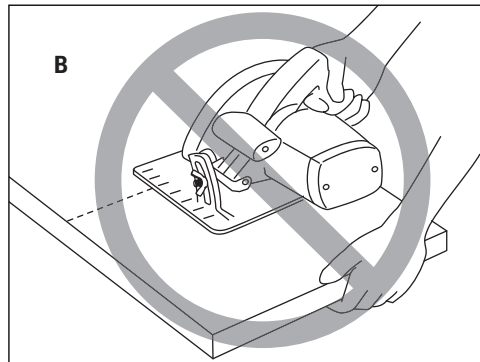
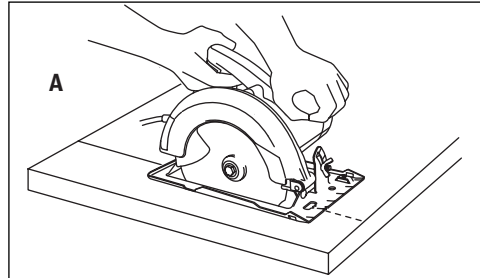
Guard function

- a. **Check the guard for proper closing before each use. Do not operate the saw if the guard does not move freely and enclose the blade instantly. Never clamp or tie the guard so that the blade is exposed.** If the saw is accidentally dropped, the guard may be bent. Check to make sure that the guard moves freely and does not touch the blade or any other part, in all angles and depths of cut.
- b. **Check the operation and condition of the guard return spring. If the guard and the spring are not operating properly, they must be serviced before use.** The guard may operate sluggishly due to damaged parts, gummy deposits, or a build-

Safety Rules for Circular Saws

up of debris.

- c. **Assure that the base plate of the saw will not shift while performing a “plunge cut”.** Blade shifting sideways will cause binding and likely kick back.
- d. **Always observe that the guard is covering the blade before placing the saw down on bench or floor.** An unprotected, coasting blade will cause the saw to walk backwards, cutting whatever is in its path. Be aware of the time it takes for the blade to stop after the switch is released.
- e. **Do not run the tool while carrying it at your side. Guard may be opened by a contact with your clothing.** Accidental contact with the spinning saw blade could result in serious personal injury.
- f. **Periodically clean the guard and the guard spring area with compressed air.** Preventive maintenance and properly operating guard will reduce the probability of an accident.
- g. **Place the wider portion of the footplate on that part of the workpiece, which is solidly supported, not on the section that will fall off when the cut is made.** As examples, Fig. A illustrates the RIGHT way to cut off the end of a board, and Fig. B the WRONG way.



- h. **If the workpiece is short or small, clamp it down. DO NOT TRY TO HOLD SHORT PIECES BY HAND!**

Additional Safety Warnings

GFCI and personal protection devices like electrician's rubber gloves and footwear will further enhance your personal safety.

Keep handles dry, clean and free from oil and grease. Slippery hands cannot safely control the power tool.

Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform. Holding the work by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.

Develop a periodic maintenance schedule for your tool. When cleaning a tool be careful not to disassemble any portion of the tool since internal wires may be misplaced or pinched or safety guard return springs may be improperly mounted. Certain cleaning agents such as gasoline, carbon tetrachloride, ammonia, etc. may damage plastic parts.

⚠ WARNING Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- Lead from lead-based paints,
- Crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- Arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

Symbols

Important: Some of the following symbols may be used on your tool. Please study them and learn their meaning. Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the tool better and safer.

Symbol	Designation / Explanation
V	Volts (voltage)
Ah	Amp hour (measurement of battery capacity)
A	Amperes (current)
Hz	Hertz (frequency, cycles per second)
W	Watt (power)
kg	Kilograms (weight)
min	Minutes (time)
s	Seconds (time)
∅	Diameter (size of drill bits, grinding wheels, etc.)
n_0	No load speed (rotational speed at no load)
n	Rated speed (maximum attainable speed)
.../min	Revolutions or reciprocation per minute (revolutions, strokes, surface speed, orbits etc. per minute)
0	Off position (zero speed, zero torque...)
1, 2, 3, ... I, II, III,	Selector settings (speed, torque or position settings. Higher number means greater speed)
0 	Infinitely variable selector with off (speed is increasing from 0 setting)
	Arrow (action in the direction of arrow)
~	Alternating current (type or a characteristic of current)
— — —	Direct current (type or a characteristic of current)
~	Alternating or direct current (type or a characteristic of current)
	Class II construction (designates double insulated construction tools)
	Earthing terminal (grounding terminal)

Symbols

Important: Some of the following symbols may be used on your tool. Please study them and learn their meaning. Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the tool better and safer.

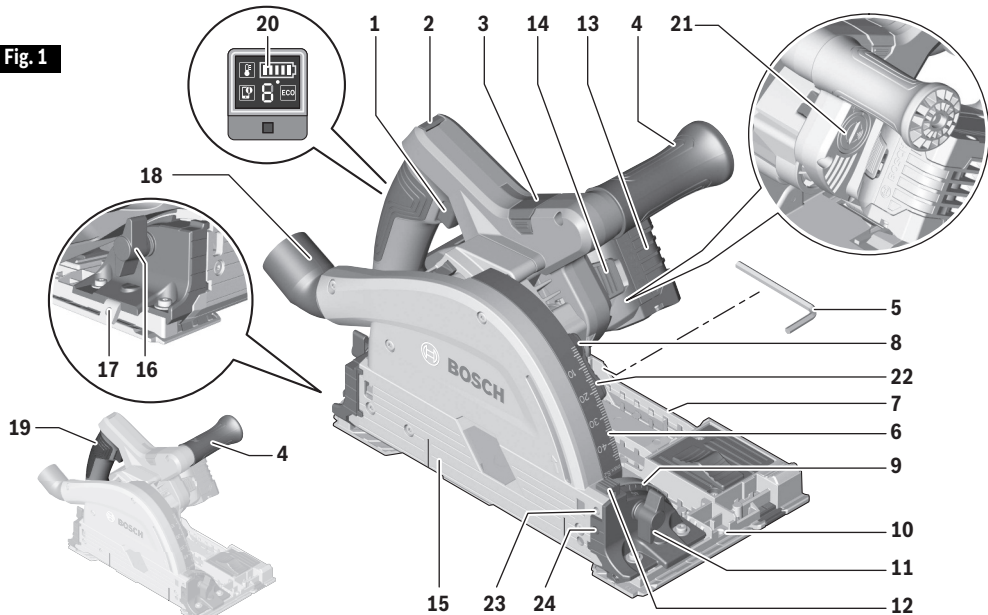
Symbol	Designation / Explanation
	Alerts user to read manual
	Alerts user to wear eye protection
	This symbol designates that this tool is listed by Underwriters Laboratories.
	This symbol designates that this component is recognized by Underwriters Laboratories.
	This symbol designates that this tool is listed by Underwriters Laboratories, to United States and Canadian Standards.
	This symbol designates that this tool is listed by the Canadian Standards Association.
	This symbol designates that this tool is listed by the Canadian Standards Association, to United States and Canadian Standards.
	This symbol designates that this tool is listed by the Intertek Testing Services, to United States and Canadian Standards.
	This symbol designates that this tool complies to NOM Mexican Standards.
	Designates Li-ion battery recycling program
	Designates Ni-Cad battery recycling program

Getting to Know Your Saw

⚠ WARNING Disconnect the plug from the power source before making any assembly, adjustments or changing accessories. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.

Track Saw GKT18V-20GC

Fig. 1



Insulated gripping surfaces

- | | |
|---|---------------------------------------|
| 1 On/Off switch | 21 Connectivity module compartment |
| 2 Lock-off button (for On/Off switch) | 22 Depth stop slider |
| 3 Depth lock lever | 23 Adjustment screw for 0° bevel cut |
| 4 Auxiliary handle (insulated gripping surface) | 24 Adjustment screw for 45° bevel cut |
| 5 Hex wrench | |
| 6 Cutting-depth scale | |
| 7 Footplate (Base plate) | |
| 8 Cutting-depth indicator | |
| 9 Bevel scale | |
| 10 Mounting for rip fence, front | |
| 11 Bevel adjustment knob, front | |
| 12 Button for -1° and 47° bevel angle | |
| 13 Battery pack* | |
| 14 Battery pack release button | |
| 15 Blade guard | |
| 16 Bevel adjustment knob, rear | |
| 17 Mounting for rip fence, rear | |
| 18 Swiveling dust port | |
| 19 Handle (insulated gripping surface) | |
| 20 User interface | |

* Sold separately

Specifications

Model number	GKT18V-20GC
Voltage rating	18 V---
No load speed	n_0 2,800–5,500/min
Blade*	5-1/2" (140mm)
Blade arbor hole	20mm Round
Blade tooth thickness	0.09" (2.4mm) Maximum
Blade body thickness	0.06" (1.4mm) Maximum
Depth of cut at 0°	2" (52mm) Maximum
Depth of cut at 45°	1-1/4" (32mm) Maximum
Allowed ambient temperature	
– during charging	32...95 °F (0...+35 °C)
– during operation and storage	–4...122 °F (–20...+50 °C)

* For replacement blades we recommend Bosch Cordless Circular saw blades. Their thin kerf and tooth design deliver the superior speed, quality of cut, and reduce battery drain. Use of standard blades will substantially affect the performance and reduce run-time.

Connectivity Module (sold separately)

Please refer to the operating/safety instructions, included with connectivity module.

Battery Packs/Chargers

Please refer to the battery/charger list, included with your tool.

Intended Use

⚠ WARNING Use this saw only as intended. Unintended use may result in personal injury and property damage.

This product is intended to cut wood and wood-like products only. Dust build up around the lower guard and hub from other materials (plastic, masonry or metal) may disable the lower guard operation.

Cutting Masonry/Metal

⚠ WARNING Do not cut metal or masonry with this circular saw. The dust from metal or masonry cutting will cause the lower guard to become sluggish and may not close fully and quickly after cutting these materials.

⚠ WARNING Do not use abrasive wheels. This tool is not

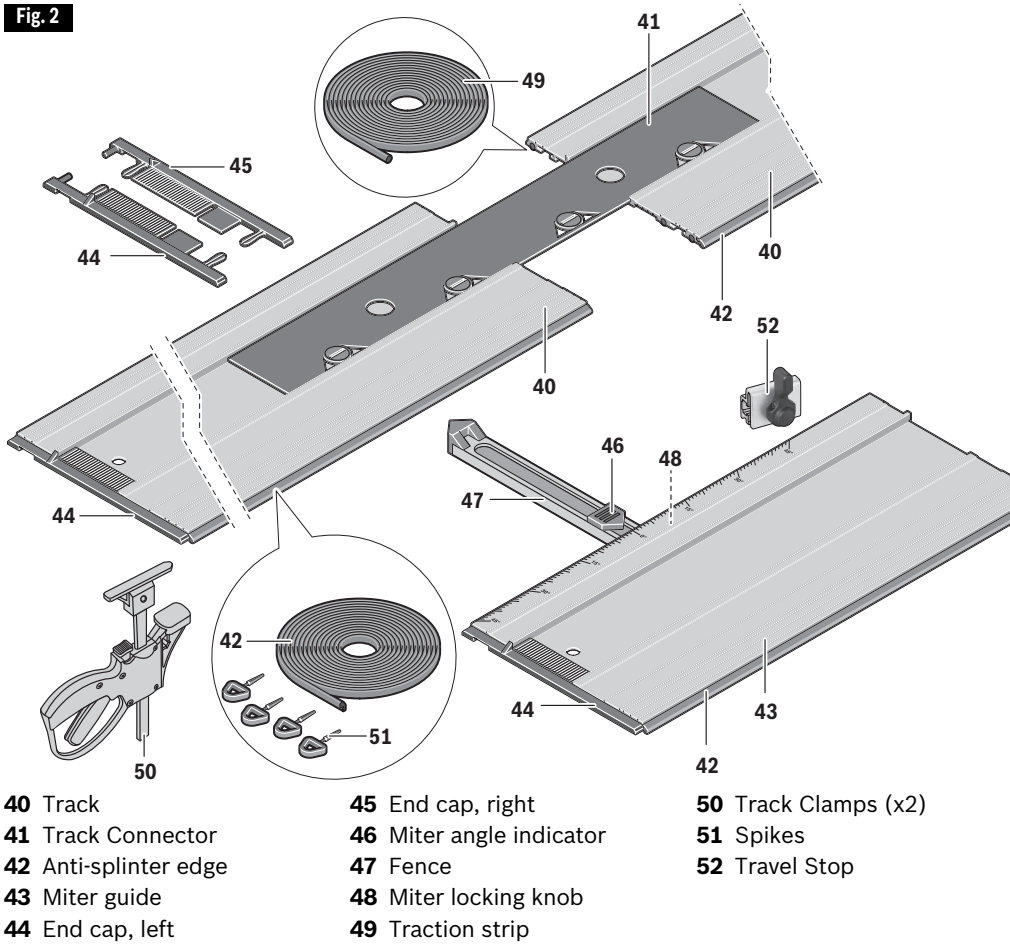
intended for usage with metal or masonry cut-off wheels.

⚠ WARNING Do not use Wet Diamond cutting off wheel or water feed devices with this circular saw. Masonry cutting waste will enter the lower guard system, harden and cause the guard to become inoperable. Use of water in masonry cutting applications with an electric circular saw will cause electric shock hazards.

This tool is not intended for usage with metal or masonry cut-off wheels.

Getting to Know Your Track

Fig. 2



Saw Assembly

- D. Press and hold the shaft lock button **26**.

Note: The shaft lock button **26** may be actuated only when the saw is at a standstill. Otherwise, the saw can be damaged.

- E. With the hex wrench **5**, loosen the blade stud **25** turning in rotation direction **b** (counterclockwise).
F. Remove the outer washer **30** and the saw blade **29** from the blade shaft **27**.

ATTACHING THE BLADE

- G. Make sure the replacement saw blade **29** and washers **28** and **30** are clean. Place the saw blade **29** on to the inner washer **28**. Make sure the saw blade teeth and arrow **29a** on the blade point in the same direction as the arrow **15a** on the blade guard **15**.
H. Mount the outer washer **30** and screw the blade stud **25** into the blade shaft **27** turning in rotation direction **a** (clockwise). Observe correct mounting position of the mounting flange **28** and clamping flange **30**.
I. Press and hold the shaft lock button **26**. First tighten blade stud **25** finger tight, then with the hex wrench **5**, tighten the blade stud **25** 1/8 turn (45°) in rotation direction **a** (clockwise).

Note: Do not use wrenches with longer handles, since it may lead to over tightening of the blade stud.

- J. Pivot the depth lock lever **3** toward the front. When doing this, the saw retracts back to the starting position.

VARI-TORQUE CLUTCH

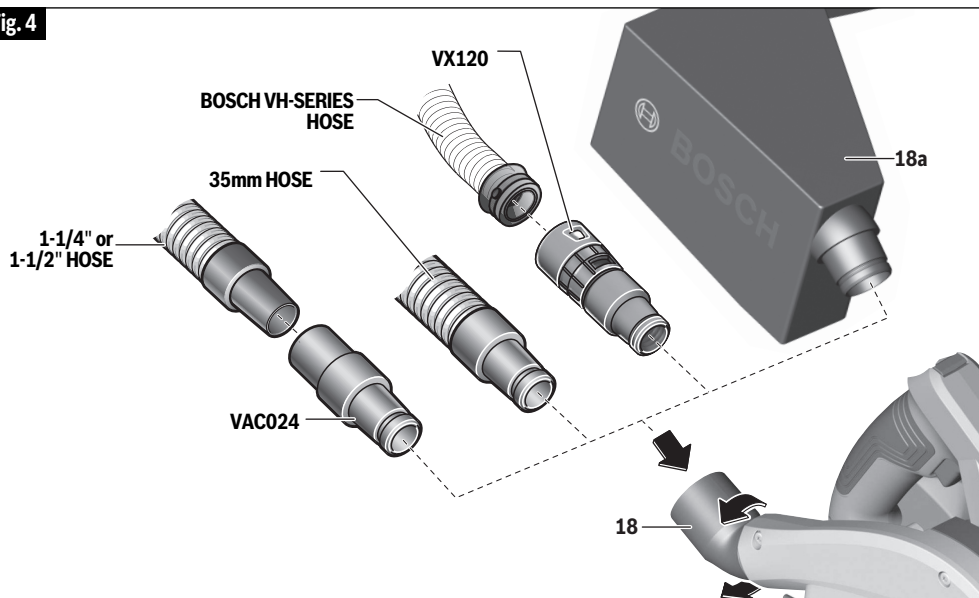
This clutching action is provided by the friction of the outer washer **30** against the blade **29** and permits the blade shaft **27** to turn when the blade encounters excessive resistance. When the blade stud **25** is properly tightened (as described in step I of "Attaching The Blade"), the blade will slip when it encounters excessive resistance, thus reducing saw's tendency to kickback.

One setting may not be sufficient for cutting all materials. If excessive blade slippage occurs, tighten the blade stud a fraction of a turn more (less than 1/8 turn). OVERTIGHTENING THE BLADE STUD NULLIFIES THE EFFECTIVENESS OF THE CLUTCH.

Dust Extraction

WARNING To reduce the risk of injury, always position dust port and vacuum hose so that they

Fig. 4



Saw Assembly

do not interfere with the lower guard, or the cutting operation at all settings.

DUST PORT

The dust port **18** swivels so that dust can be directed in the desired direction (Fig. 4).

DUST BAG

Using Dust Bag – To attach the empty dust bag **18a**, press-fit its coupler end into the saw's dust port **18** (Fig. 4).

Cleaning Dust Bag – After the dust bag is 2/3 to 3/4 full, remove it from the saw. Bring the bag to a proper container and pull open the zipper located on the bottom of the bag. Hold the bag by the coupler end and shake it vigorously until all the dust and debris fall from it. Close zipper and reattach the bag.

NOTE: Clean the bag at the end of the cutting session and before transporting or storing the saw.

⚠ WARNING Be extremely careful when disposing of dust. Materials in fine particle form may be explosive. Do not throw sawdust on an open fire. Spontaneous combustion, in time, may result from the mixture of oil or water with dust particles.

CONNECTION TO VACUUM CLEANER / DUST EXTRACTOR

Connect the vacuum cleaner hose to the dust port (Fig. 4).

- Bosch VH-series hoses - The VX120 hose adapter is required (included with VH-series hoses).
- Other 35mm and 22mm hoses, such as the Bosch VAC-series hoses - Connect hose directly to the tool.
- Common 1¼" or 1½" hoses - The Bosch VAC024 adapter is required (sold separately).

Connect the vacuum hose to a vacuum cleaner.

The vacuum cleaner must be suitable for the material being worked on.

When vacuuming dry dust that is especially detrimental to health or carcinogenic, use a special vacuum cleaner / dust extractor.

Track Assembly

ADAPTING THE FOOT PLATE TO VARIOUS TRACKS

The GKT18V-20GC is designed specifically for precision straight cutting while using a track for guidance.

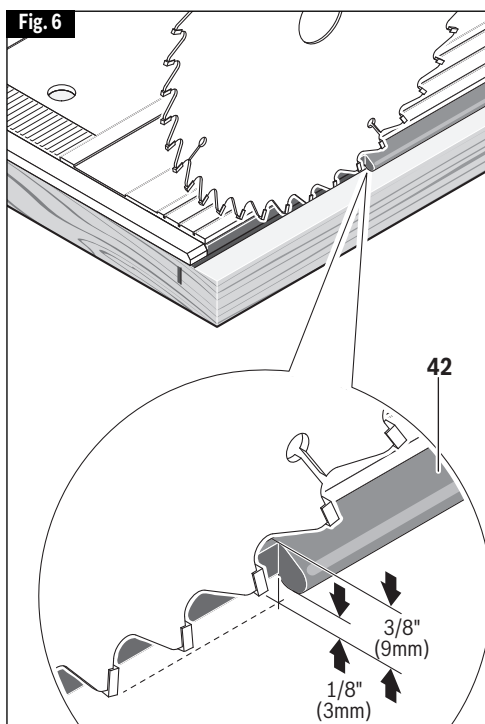
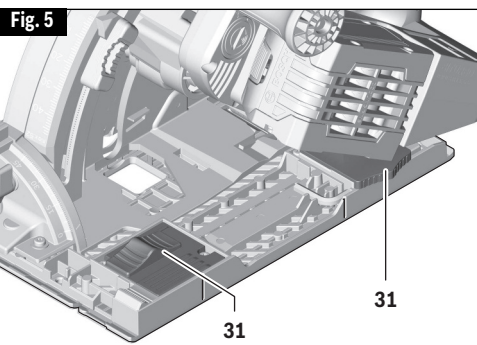
The Bosch tracks (sold separately) are available in five sizes:

FSN800	31.5" (800 mm)
FSN1100	43.3" (1100 mm)
FSN1600	63" (1600 mm)
FSN2100	82.7" (2100 mm)

PREPARING TRACK

Prior to using a track for the first time, the track's rubber anti-splinter edge **42** must be adapted to the specific saw and blade to be used.

- A. Place the complete length of track onto a scrap workpiece that is at least 3/4" (19mm) thick.
- B. Secure the tracks as described in "SECURING TRACKS" further.
- C. Place the saw onto the tracks and adjust the accuracy of its fit using the two groove alignment sliders **31** (Fig. 5).
 - Forward movement of the sliders tightens the fit of the saw's footplate on to the track's guiderail
 - Backward movement of the sliders loosens the fit of the saw's footplate on to the track's guiderail.
- D. Move cutting-depth indicator **8** to its upper position (See Fig. 22).
- E. Adjust the saw's cutting depth to approximately 0.36" (9 mm) and the bevel angle to 0°. This will result in the blade extending 1/8" (3mm) below the anti-splinter edge **42** (Fig. 6).
- F. Following the instructions in the "SWITCHING ON AND OFF" section on page 24, switch on the saw and guide it uniformly with a slow feed rate through the end of the track.



Track Assembly

SECURING TRACKS

⚠WARNING To avoid the risk of injury and/or property damage, only use the track clamps to secure the track.

Once the track has been placed in the desired position, insert a track clamp **50** in from each end of the track, then tighten the clamps against the workpiece (Fig. 7).

PROTECTIVE END CAPS

These caps help to protect the ends of the tracks from damage, such as when dropped on their ends. The left **44** and right **45** caps are NOT interchangeable. If one or both of the end caps become damaged, they should simply be replaced (Fig. 8).

CONNECTING MULTIPLE TRACKS

- A. Pull out the end caps **44** and **45** from facing ends of the tracks **40** to be connected. Store the end caps in a safe place (Fig. 8).
- B. Insert the connector **41** into one of the tracks **40** as shown and then slide another track onto the other end of the connector (Fig. 9).
- C. Make sure that the tracks have no gap in between them. Move the connector **41** so that the center mark “ $\Leftarrow|\Rightarrow$ ” is positioned at the joint line. Turn all four locks with a screw driver or a coin to secure the connection (Fig. 10).

Fig. 7

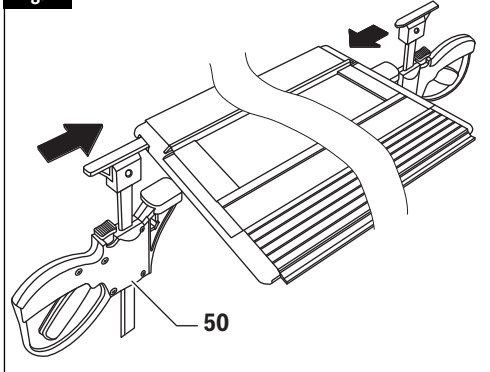


Fig. 8

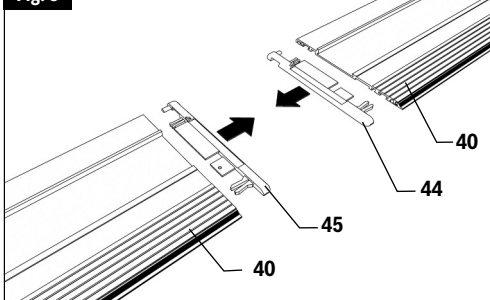


Fig. 9

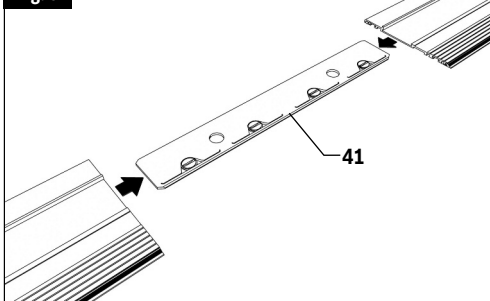
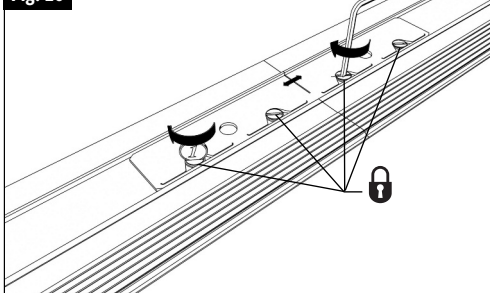


Fig. 10



Track Assembly

MITER GUIDE

The miter guide **43** (sold separately) can be used to precisely position a track from 60° left to 45° right.

The miter guide must be positioned at the front end of track.

- A. Loosen the knob **48** on the bottom of the miter guide (Fig. 11).
- B. Follow instructions in “Connecting Multiple Tracks” to attach the miter guide to the desired track using connector **41**.
- C. Use the fence **47** to set the desired angle. As the fence is moved, the indicator **46** shows the angle (Fig. 12).
- D. Once the desired angle is set, tighten the knob **48** on the bottom of the miter guide to hold it at that angle (Fig. 13).
- E. Position the fence and connected track such that the fence rests against the workpiece.
- F. Once the miter guide and connected track have been positioned as desired, secure the miter guide and connected track in place (refer to “Securing Tracks”).

Fig. 11

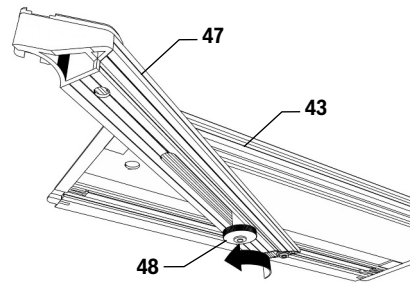


Fig. 12

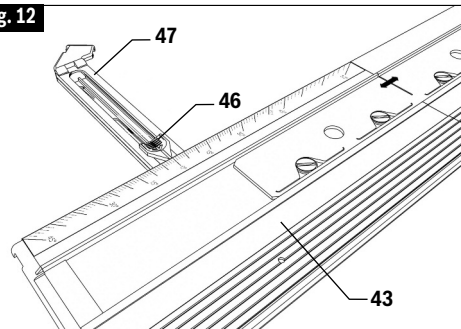
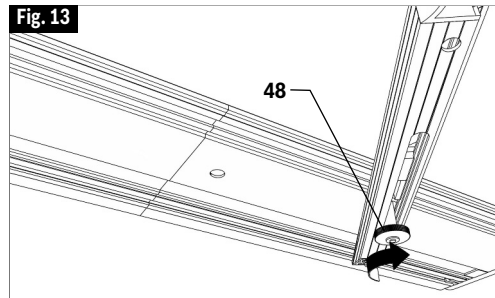


Fig. 13

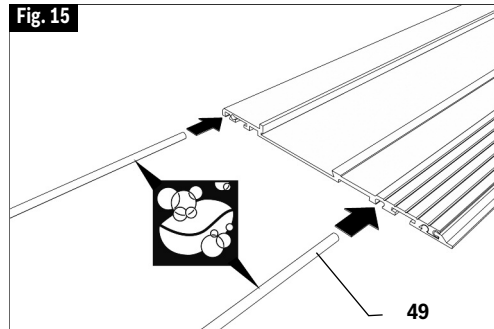
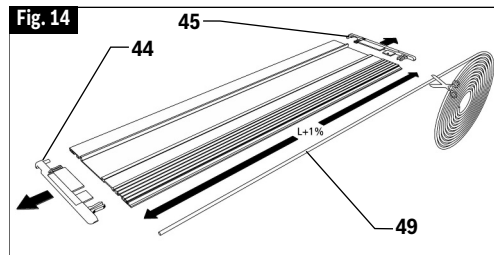


Track Assembly

TRACTION STRIPS

It is important that the two rubberlike strips on the bottom of the tracks maintain their ability to minimize the possibility of the track shifting during a cut. If one or both of the strips become worn, they should be replaced. The traction strip roll is 11 feet (3.35m) long.

- Pull out both end caps **44** and **45** and remove the worn out strips (Fig. 14).
- Unroll and cut two lengths of traction strip **49** that are 1% longer than the length of the track. E.g. for FSN800 the length of strip should be 80.8cm/31.8" (Fig. 14).
- Place a light coating of soap on the new strip to make it easier to slide in the grooves on the bottom side of tracks. Pull the strip though the groove to the far end of the track. Cut off the excess strips (Fig. 15).
- Re-insert both end caps **44** and **45**.

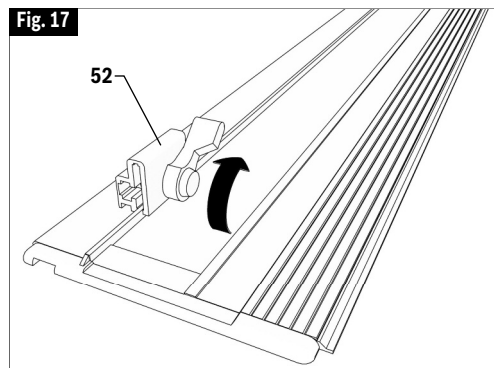
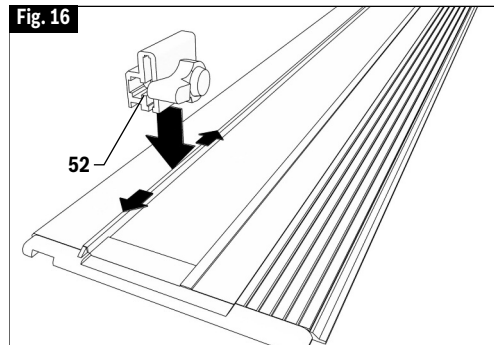


TRAVEL STOP FOR TRACK

The travel stop **52** (sold separately) can be used to limit the saw's range of travel (cutting distance) on a track. The stop can be used to help set the starting location of plunge cut or the end point of the cut.

- Align the track along the intended cut line and clamp into place as described in "Securing Tracks" on page 17.
- Orient the stop on the track as shown (Fig. 16).
- Determine the desired start point or end point for the cut.
- Position the saw such that it will sit in the position where the plunge cut is supposed to start or end.
- Once the saw placed in the desired location, tighten the stop **52** in place using its lever (Fig. 17).

Move the saw forward to continue the cut until the desired endpoint. When the desired end point is reached, pull the saw's head up, and it will retract to the starting position, and the plunging mechanism becomes locked again.



Track Assembly

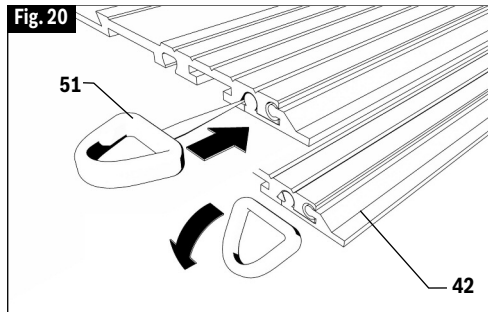
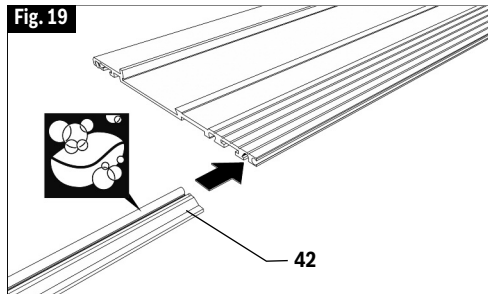
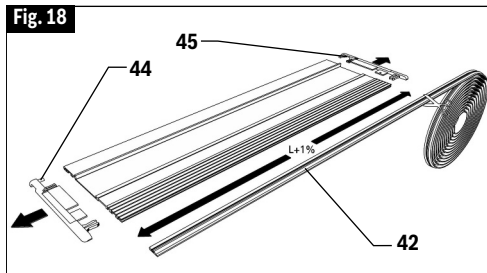
ANTI-SPLINTER EDGE

To minimize splintering of the workpiece, a worn edge should be replaced. The anti-splinter edge comes in a roll that is 11 feet (3.35m) long and can be cut to size for any given track.

- A. Pull out both end caps **44** and **45** and remove the worn out anti-splinter edge. (Fig. 18).
- B. Unroll and cut a length of anti-splinter edge **42** that is 1% longer than the length of the track. E.g. for FSN800 the length of strip should be 80.8cm/31.8" (Fig. 18).
- C. Place a light coating of soap on the new edge to make it easier to slide in the grooves on the bottom side of track (Fig. 19).
- D. Pull the edge through the groove to the far end of the track. Cut off the excess strips. To help prevent the anti-splinter strip from shifting, press one of the spikes **51** into the track alongside the strip at each end. Bend the spike's handle down to break off the handle (Fig. 20).
- E. Re-insert the end caps **44** and **45**.
- F. See "Preparing Track" section on page 16 about adapting the anti-splinter edge to a given saw and blade.

CARRY BAG

The rugged bag accepts two FSN1600 tracks (or shorter) and has a pocket for a Connector and/or a pair of the track quick clamps.



Operating Instructions

⚠ WARNING Disconnect battery pack from tool before making any assembly, adjustments or changing accessories. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.

Depth adjustment

⚠ WARNING To reduce the risk of injury, no more than one tooth length of the blade should extend below the material to be cut.

Press the depth-stop slider **22** and move it to the desired depth (material thickness plus one tooth length) on cutting-depth scale **6** (Fig. 22).

Note: Correct depth setting can also reduce splintering.

Bevel Adjustment

⚠ WARNING Because of the increased amount of blade engagement in the work and decreased stability of the foot, blade binding may occur. Keep the saw steady and the foot firmly on the workpiece.

- Loosen the knobs **11** and **16**. Tilt the saw sideward (Fig. 1).
- Adjust the saw to the desired bevel angle on the scale **9**. Tighten the knobs **11** and **16** again.

Note: Do not exert any force on the auxiliary handle or the saw itself while adjusting the bevel angle. If weight is applied to the saw during adjustment, the base plate could be offset, and will no longer lay flat on the surface of the track.

To adjust the bevel angle of the saw to -1° or $+47^\circ$, push button **12** while tilting (Fig. 1).

Note: For bevel cuts, the cutting depth is smaller than the setting indicated on the cutting-depth scale **6**.

Cutting line guides

The 0° cutting line guide **33** indicates the position of the saw blade for straight cuts whether or not a track is used. When a track is used, it indicates the position of the blade at any bevel angle. The 45° line guide **34** indicates the position of the saw blade for 45° bevel cuts when not using the track (Fig. 23).

- The farthest-back and farthest-forward point of a full-depth plunge cut with the

Fig. 21

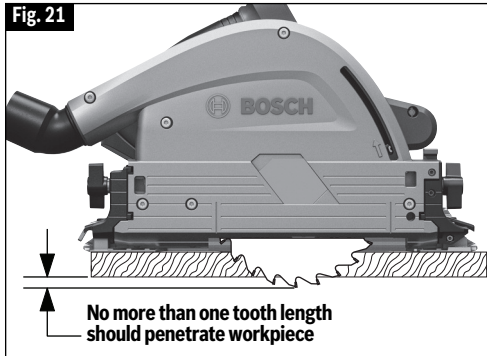
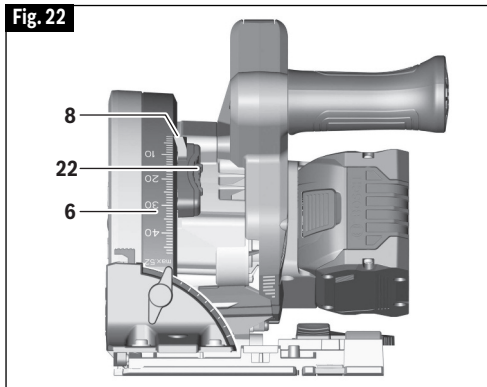


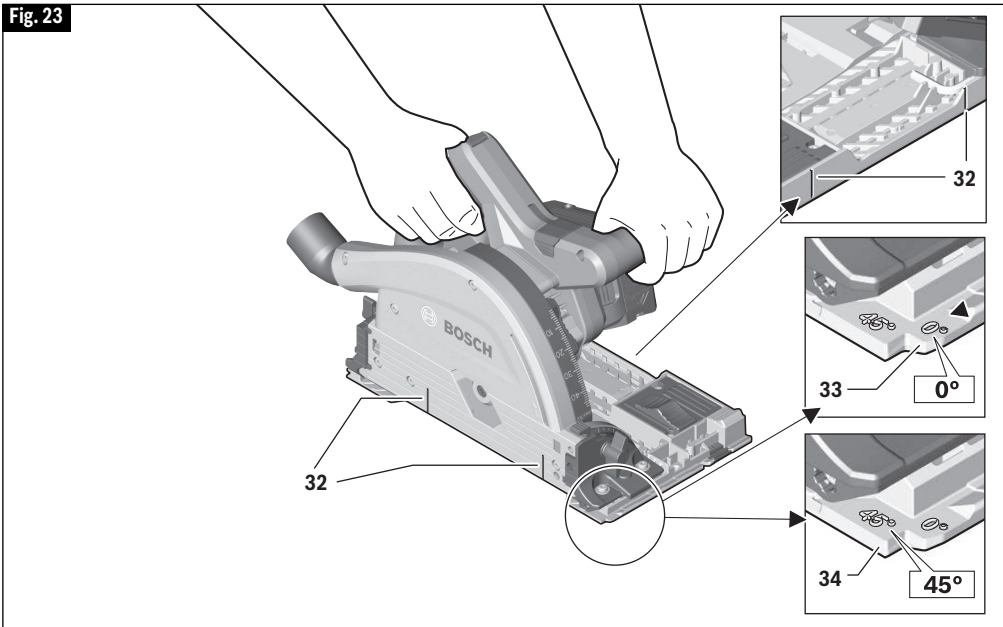
Fig. 22



track are indicated by the cast-in cut limit marks **32** (Fig. 23).

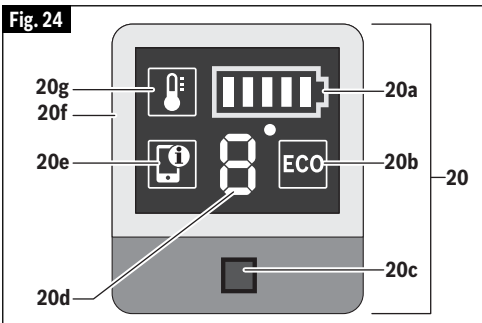
Operating Instructions

Fig. 23



User Interface (Fig. 24)

Fig. 24



The user interface **20** is used to select the preset speed levels and to indicate the status of the power tool and battery.

ECO MODE

When full power is not needed, the saw's energy-saving ECO mode can be used to reduce the saw's output power in order to extend the runtime.

If the ECO mode is active, the speed level/mode indicator **20d** displays the symbol "E" and "ECO" icon **20b** lights up.

SPEED PRESETS

The speed settings and the ECO mode are preprogrammed and can be adjusted via the 'Bosch Toolbox' app. For more information on the 'Bosch Toolbox' application, refer to the "Connectivity" chapter on the next page. The table below describes the preset speeds and ECO mode speed.

	Preset Speeds
Eco	4260/min
1	2800/min
2	3300/min
3	3900/min
4	4400/min
5	5000/min
6	5500/min

BATTERY CHARGE INDICATOR

When the battery charge indicator **20a** is glowing **green**, the battery is charged and the number of bars shows the level of the charge.

Glowing **yellow** and only one bar indicates that the battery needs to be charged or replaced soon.

Glowing **red** and only one bar means that the battery charge is depleted.

Operating Instructions

TEMPERATURE INDICATOR

If the temperature indicator **20g** is glowing **yellow**, the critical temperature of the motor, electronics or battery has been reached. Run the power tool at no load and allow it to cool down.

If the temperature indicator is glowing **red**, power tool is overheated and will switch off. Allow the power tool to cool down.

SMARTPHONE STATUS INDICATOR

It is necessary to purchase and install a Bosch connectivity module and install the 'BoschToolbox' app to receive information and messages as alerted by the smartphone status indicator. See the Connectivity chapter on the next page.

Green Smartphone status indicator **20e** means that there is non-critical information available in the 'Bosch Toolbox' app for user to read.

Yellow smartphone status indicator **20e** means that there is important information available (e.g. temperature warning).

Red smartphone status indicator **20e** means that there is critical information available. It is recommended that the user reviews the message immediately.

POWER TOOL STATUS FRAME

Green light of the power tool status frame **20f** means everything is functioning properly.

Yellow light means that:

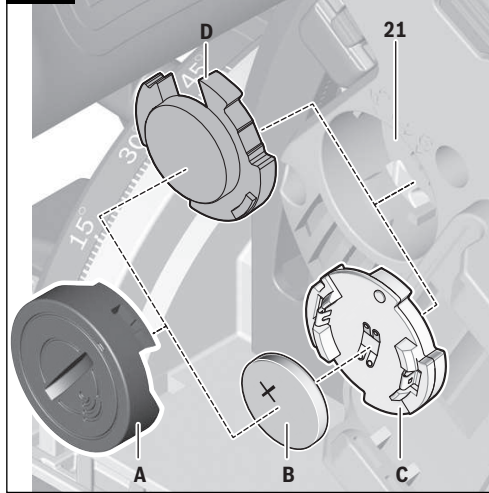
- Critical temperature has been reached (the temperature indicator **20g** is also glowing yellow) - run the tool at no load and allow it to cool down, or
- Battery is almost depleted (the battery charge indicator **20a** is also glowing yellow) - charge or replace the battery soon.

Red light means that:

- The tool is overheated (the temperature indicator **20g** is glowing red) - turn the tool off and on again, or
- Battery is depleted (the battery charge indicator **20a** is also glowing red) - charge or replace the battery.

Flashing blue light means that the power tool is connected to a mobile device or settings are being transferred. The user must press the user interface button **20c** to accept and store the new setting(s).

Fig. 25



Connectivity

⚠ WARNING To reduce the risk of injury read the operating instructions included with Bosch connectivity module. Operating instructions for connectivity module include important information not covered in this manual.

This power tool is Bluetooth capable and select features can be adjusted remotely using a mobile device. Utilizing these features requires installation of a Bosch Bluetooth connectivity module and a mobile device with the Bosch Toolbox app installed.

If connectivity module is not purchased with the tool, or if the replacement of the module or the battery becomes necessary, please follow this procedure (See Fig. 25):

- Using a flat screwdriver or a coin, remove the cover **A** from the connectivity module compartment **21**, by turning it 1/4 turn counter-clockwise.
- If the tool is already equipped with the connectivity module, remove the battery **B**, but do not remove the connectivity module **C**.
- If the connectivity module is installed for the first time, remove the plastic placeholder **D** from the connectivity module compartment, and place the connectivity module **C** in the

Operating Instructions

compartment observing correct orientation. **Note:** Store the placeholder **D** in a safe place. Reinsert the placeholder again if the connectivity module is removed.

- Next place new battery **B** on the top of the connectivity module with the “+” polarity facing up.
- Place the cover **A** over the battery and turn it ¼-turn clockwise to lock using a flat screwdriver or a coin.

USING THE ‘BOSCH TOOLBOX’ APP

The ‘Bosch Toolbox’ app can be downloaded from the App Store or Google Play.

Install the ‘Bosch Toolbox’ app on your mobile device or make sure you are running the latest version of the app.

Launch the ‘Bosch Toolbox’ app on your mobile device and click on “My Tools” icon/tile. Follow the app directions to pair the tool with the mobile device.

BENEFITS SUMMARY OF CONNECTIVITY MODULE AND APP

When used with the connectivity module, the ‘Bosch Toolbox’ app will allow for the following with the tool:

- Registration and personalisation
- Status check and warning messages
- General information and settings
- Adjusting the speed levels
- ❓ The help button on the app explains the features of the app.
- ℹ The info button on the app displays tool information and specifications.
- ⚠ The alerts button displays any alerts received from the tool.

Basic operations

⚠ WARNING When starting the tool, hold it with both hands. The torque from the motor can cause the tool to twist.

SPEED SELECTION

The required speed can be preselected with the user interface **20** before the operation (Fig. 24).

The required speed depends on the saw blade being used and on the material being cut (see overview of saw blades at the end

of these operating instructions).

SWITCHING ON AND OFF

To start the machine, first push the lock-off button for the On/Off switch **2** and then press the On/Off switch **1** and keep it pressed.

Actuating lock-off button **2** releases the plunging device at the same time, and allows for the saw to be pushed down. This makes the saw blade plunge into the workpiece. When pulling up, the saw retracts to the starting position and the plunging device is locked again.

To switch off the machine, release the On/Off switch **1**.

Note: For safety reasons, the On/Off switch **1** cannot be locked on; it must remain pressed during the entire operation.

Your saw should be running at the desired full speed BEFORE starting the cut, and turned off only AFTER completing the cut. To increase switch life, do not turn switch on and off while cutting.

General Cutting Instructions

⚠ WARNING After completing a cut and the trigger has been released, be aware of the necessary time it takes for the blade to come to a complete stop during coast down. Be aware of the blade exposure.

Always hold the saw handle with one hand and the auxiliary handle or housing with the other.

Ensure workpiece is securely clamped.

Maintain a firm grip and operate the switch with a decisive action. Never force the saw. Use light and continuous pressure.

Always allow the blade to reach the full speed (as set on the speed dial) before the blade contacts the workpiece. Unless a plunge cut is required, lower the saw blade to the preset depth before moving the saw forward and into the workpiece.

When cutting is interrupted, to resume cutting: squeeze the trigger and allow the blade to reach full speed, re-enter the cut slowly and resume cutting.

When cutting across the grain, the fibers of the wood have a tendency to tear and lift. Advancing the saw slowly minimizes this effect. For a finish cut, a crosscut blade or miter blade is recommended.

Operating Instructions

CUTTING WITHOUT PLUNGE ACTION

Hold the tool firmly with both hands (one hand on the main handle **19** and the other on the auxiliary handle **4**).

Set the front of footplate on the workpiece to be cut without the blade making any contact (ensure the blade will not make contact with workpiece after it is pushed down to its preset cutting depth).

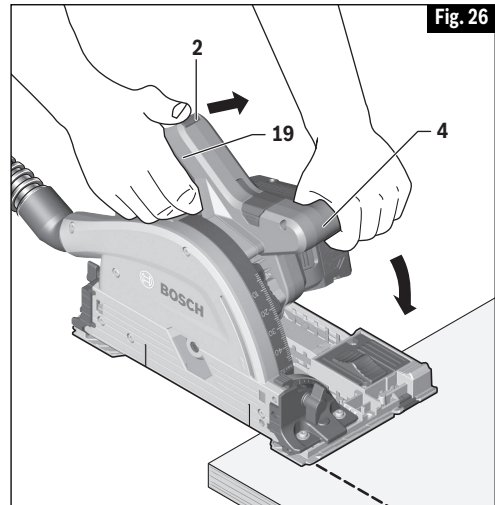
Push the lock-off button **2** and press the on/off switch **1** to turn the tool on.

Wait until the blade comes to full speed and press down the saw head slowly to the preset depth of cut (Fig. 26).

Push the saw slowly forward over the workpiece surface, keeping it flat and advancing smoothly until the sawing is complete.

At the end of the cut, release on/off switch and wait until the saw blade comes to a complete stop before pulling the saw head up (it will retract to the starting position, and the plunging mechanism becomes locked again).

Note: If the cut did not properly follow your intended cut line, DO NOT attempt to push the saw back to the intended cut line. Doing so may bind the blade and lead to dangerous kickback and possible serious injury. Release on/off switch, wait for blade to come to a complete stop and then withdraw saw. Realign saw on new cut line, turn tool on and wait for blade come to full speed and then start to cut again.



When cutting spruce lengthways, long spiral chips are formed.

Beech and oak dusts are especially detrimental to health. Therefore, work only with dust extraction.

SAWING OTHER MATERIALS

The instructions for cutting wood can also be used for cutting structurally stable plastic materials. When cutting plastic materials, always make a test cut to see if the saw causes the material to melt. If necessary, adjust the cutting speed and/or feed rate as necessary to minimize melting.

This saw is not designed to cut metal or masonry.

Working Advice

Protect saw blades against impact and shock.

Guide the machine evenly and with light feed in the cutting direction.

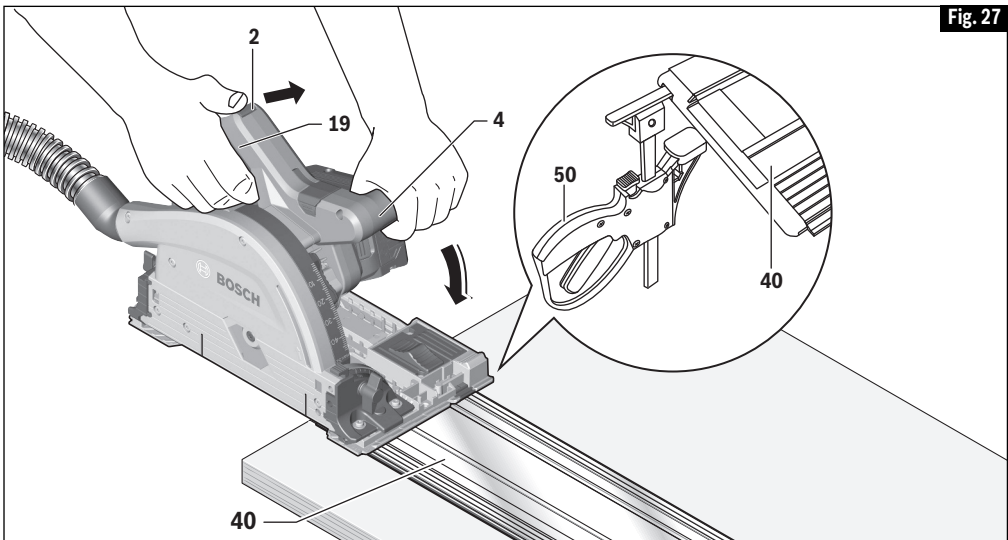
Excessive feed significantly reduces the service life of the saw blade and can cause damage to the saw.

Sawing performance and cutting quality depend essentially on the condition and the tooth profile of the saw blade. Therefore, use only sharp saw blades that are suited for the material to be cut.

SAWING WOOD

The correct selection of the saw blade depends on the type and quality of the wood and whether lengthway or crossway cuts are required.

Operating Instructions



Precision Sawing With Track

The GKT18V-20GC is designed specifically for precision straight cutting while using a track for guidance (Fig. 27).

- Make sure that track **40** is prepared, positioned and clamped as shown in "Preparing Track" section on page 16.
- Make sure that the saw's footplate is properly placed on track.
- Take extra care when placing saw on portion of a track that extends beyond the leading or ending edge of the

workpiece.

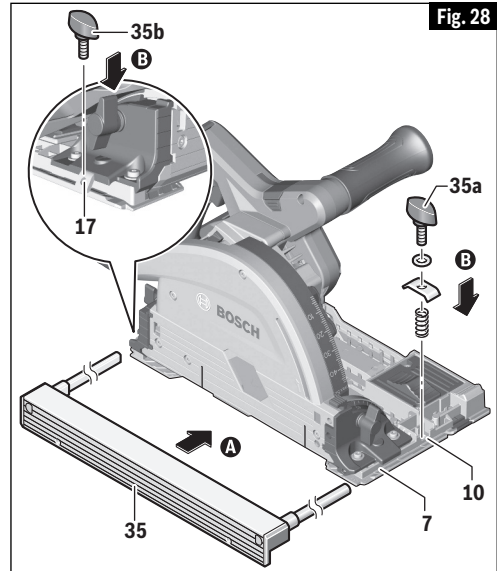
- When starting a cut in from the leading edges of the workpiece, following instructions in "Plunge Cuts" section below.
- Prior to removing saw from track, raise saw head and retract blade first and allow blade to come to a complete stop.

Operating Instructions

Sawing with Rip Fence

The rip fence **35** (sold separately) enables exact cuts along a workpiece edge and cutting strips of the same dimension.

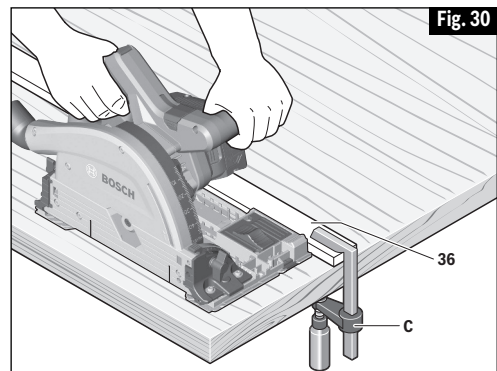
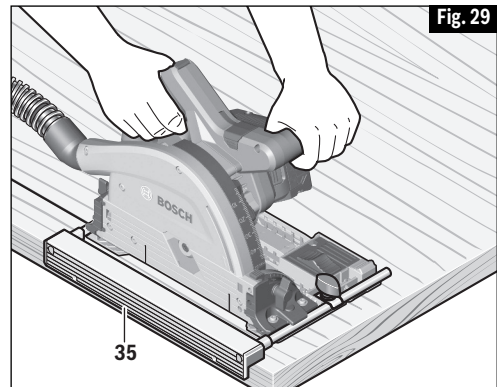
- Slide the guide rods of rip fence **35** through the guides in footplate **7** (Fig. 28).
- Thread the wing bolt assembly **35a** into front mounting **10**. Thread the wing bolt **35b** into rear mounting **17**. Do not tighten the wing bolts yet (Fig. 28).
- Adjust the desired cutting width as the scale value at the respective line guides **33** or **34**, see section "Cutting Line Guides".
- Tighten the wing bolts **35a** and **35b**.



Sawing with Straight Edge Guide

For sawing large workpieces or straight edges, a board or strip can be secured with clamp **C** (sold separately) to the workpiece as a straight edge guide. The footplate of the circular saw can be guided alongside the straight edge guide **36** (Fig. 30).

- The straight edge guide should be positioned such that the motor side of the saw rides against it when cutting the desired line.
- The deeper the cut, the thinner the straight edge guide must be, because the clearance below the battery pack along the motor side of the base can be limited.
- Ensure that the clamps do not interfere with free movement of the saw.



Operating Instructions

Cutting Large Sheets

Large sheets and long boards sag or bend, depending on support. If you attempt to cut without leveling and properly supporting the piece, the blade will tend to bind, causing KICK-BACK and extra load on the motor (Fig. 31).

Whether or not a track is being used to make the cut, support the panel or board close to the cut, as shown in Fig. 32. Be sure to set the depth of the cut so that you cut through the sheet or board only and not the table or work bench. The two-by-fours used to raise and support the work should be positioned so that the broadest sides support the work and rest on the table or bench. Do not support the work with the narrow sides as this is an unsteady arrangement. If the sheet or board to be cut is too large for a table or work bench, use the supporting two-by-fours on the floor and secure.

Fig. 31

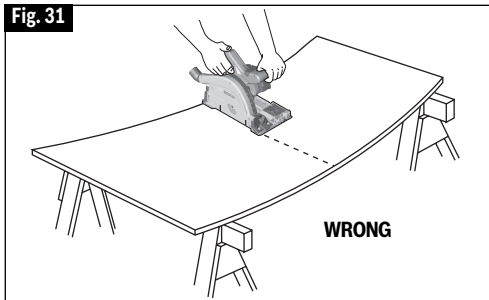
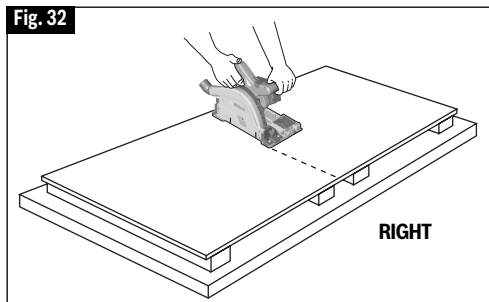


Fig. 32



Operating Instructions

Plunge Cuts

⚠ WARNING Do not perform plunge cut without using track.

Plunge cuts without track increase the risk of injury.

Install track to workpiece to be cut (See "Securing Tracks" section for details).

Place the saw on the track **40** at the desired plunge position. Install travel stop **52** (sold separately) on the track with it against the rear edge of the saw footplate (Fig 33, **A**). As an alternate solution to using the travel stop, fabricate a fixed stop or equivalent that is clamped on the track (Fig 33, **B**).

Cut limit marks **32** show the length of plunge cut when the depth of cut is set to maximum while the saw is on the track.

Hold the saw firmly with both hands (one hand on the main handle **19** and the other

on the auxiliary handle **4**).

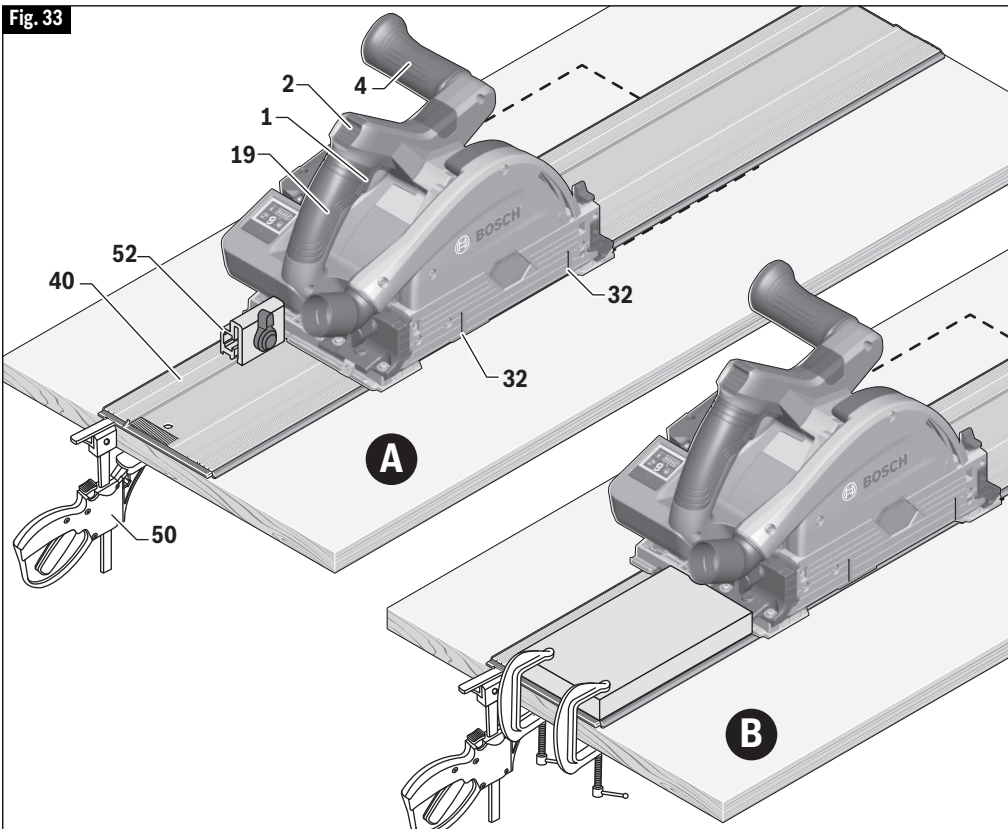
Push the lock-off button **2** and press the on/off switch **1** to turn the saw on.

Wait until the blade comes to full speed and press down the saw head slowly to the preset depth of cut.

Push the saw slowly forward, keeping the footplate flat against the track and advancing smoothly until the sawing is complete.

At the end of the plunge cut, release on/off switch and wait until the saw blade comes to a complete stop before pulling the saw head up (it will retract to the starting position, and the plunging mechanism becomes locked again).

Fig. 33



Maintenance



WARNING To avoid accidents, always disconnect battery pack from tool before cleaning or performing any maintenance.

Service



NO USER SERVICE-ABLE PARTS INSIDE. Preventive maintenance performed by unauthorized personnel may result in misplacing of internal wires and components which could cause serious hazard. We recommend that all tool service be performed by a Bosch Factory Service Center or Authorized Bosch Service Station.

Batteries

Be alert for battery packs that are nearing their end of life. If you notice decreased tool performance or significantly shorter running time between charges then it is time to replace the battery pack. Failure to do so can cause the tool to operate improperly or damage the charger.

Tool Lubrication

Your Bosch tool has been properly lubricated and is ready for use.

D.C. Motors

The motor in your tool has been engineered for many hours of dependable service. To maintain peak efficiency of the motor, we recommend it be examined every six months. Only a genuine Bosch replacement motor specially designed for your tool should be used.

Bearings

Bearings which become noisy (due to heavy load or very abrasive material cutting) should be replaced at once to avoid overheating and motor failure.

Cleaning



Certain cleaning agents and solvents damage plastic parts. Some of these are: gasoline, carbon tetrachloride, chlorinated cleaning solvents, ammonia and household detergents that contain ammonia.

Ventilation openings and switch levers must be kept clean and free of foreign matter. Do not attempt to clean by inserting pointed objects through opening.

Develop a periodic maintenance schedule for your tool. When cleaning a tool be careful not to disassemble any portion of the tool since internal wires may be misplaced or pinched or safety guard return springs may be improperly mounted. Certain cleaning agents such as gasoline, carbon tetrachloride, ammonia, etc. may damage plastic parts.

Care of Blades

Blades become dull even from cutting regular lumber. If you find yourself forcing the saw forward to cut instead of just guiding it through the cut, chances are the blade is dull or coated with wood pitch.

When cleaning gum and wood pitch from blade, remove the battery from the saw and remove the blade. Remember, blades are designed to cut, so handle carefully. Wipe the blade with kerosene or similar solvent to remove the gum and pitch. Unless you are experienced in sharpening blades, we recommend you do not try.

Attachments and Accessories

⚠ WARNING The use of any other attachments or accessories not specified in this manual may create a hazard.

Store accessories in a dry and temperate environment to avoid corrosion and deterioration.

Bosch No.	Description	Included	Sold Separately
Accessories			
PRO542TS	42-tooth blade for wood and wood composites	●	●
PRO524TS	24-tooth blade for wood and wood composites	–	●
Attachments			
FSN...	Tracks	–	●
FSNKK	Track Clamps	–	●
FSNVEL	Track Connector	–	●
FSNWAN	Track Miter Guide	–	●
FSNRS	Track Travel Stop	–	●
FSNSS	Anti-splinter Edge	–	●
FSNHB	Traction Strip	–	●
FSNBAG	Carry Bag	–	●
GKTPA	Rip Fence	–	●
VAC024	Vacuum hose adapter for 1-1/4" and 1-1/2" hoses	–	●
VX120	Vacuum hose adapter for Bosch VH-series Hoses	–	●

Troubleshooting



WARNING Read instruction manual first! Disconnect battery pack from tool before making any assembly, adjustments or changing accessories.

PROBLEM	CAUSE	CORRECTIVE ACTION
Saw will not start	1. Battery pack not charged. 2. Battery pack not installed properly. 3. Battery pack temperature is too hot or cold for operation. 4. Burned out switch. 5. Trigger does not turn tool on.	1. Charge battery if needed. 2. Confirm battery is locked and secured to the tool. 3. Let battery sit a few minutes or until it reaches normal operating temperature. 4. Have switch replaced by an Authorized Bosch Service Center or Service Station. 5. Disengage lock-off button 2 as described on page 24
Excessive vibration	1. Blade out of balance. 2. Workpiece not clamped or supported properly.	1. Discard Blade and use different blade. 2. Clamp or support workpiece as shown on pages 26–29.
Cannot make square cut when crosscutting	1. Foot plate not adjusted properly.	1. See “Operating Instructions” section, “Bevel Adjustment” (page 21), “Cutting Line Guides” (page 21), and “Cutting Large Sheets” (page 28).
Cut binds, burns, stalls motor when ripping	1. Dull blade with improper tooth set. 2. Warped board. 3. Blade binds. 4. Improper workpiece support.	1. Discard blade and use a different blade. 2. Make sure concave or hollow side is facing “DOWN” feed slowly, see page 22. 3. Assemble blade and tighten Vari-Torque clutch per “Saw Assembly” instructions. See page 13. 4. Clamp or support workpiece as shown on pages 26–29.
Blade slipping	1. Tool does not cut workpiece.	1. Assemble blade and tighten Vari-Torque clutch per “Saw Assembly” instructions. See page 13.

Symboles relatifs à la sécurité

Les définitions ci-dessous décrivent le niveau de gravité pour chaque terme signalant un danger. Veuillez lire le mode d'emploi et lire la signification de ces symboles.

	C'est le symbole d'alerte relatif à la sécurité. Il est utilisé pour vous avertir de l'existence possible d'un danger de lésion corporelle. Obéissez à tous les messages relatifs à la sécurité qui suivent ce symbole pour éviter tout risque de blessure ou même de mort.
	DANGER indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, causera la mort d'une personne ou une blessure grave.
	AVERTISSEMENT indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait causer la mort d'une personne ou une blessure grave.
	MISE EN GARDE indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, causera une blessure légère ou modérée.

Avertissements généraux concernant la sécurité des outils électroportatifs

AVERTISSEMENT Lisez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et spécifications fournies avec cet outil électrique. Le non-respect de toutes les instructions figurant ci-après pourrait causer un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

CONSERVEZ TOUS LES AVERTISSEMENTS ET TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR RÉFÉRENCE FUTURE.

Dans les avertissements, le terme « outil électroportatif » se rapporte à votre outil branché sur le secteur (avec fil) ou à votre outil alimenté par piles (sans fil).

1. Sécurité du lieu de travail

- Maintenez le lieu de travail propre et bien éclairé.** Les risques d'accident sont plus élevés quand on travaille dans un endroit encombré ou sombre.
- N'utilisez pas d'outils électroportatifs dans des atmosphères explosives, comme par exemple en présence de gaz, de poussières ou de liquides inflammables.** Les outils électroportatifs produisent des étincelles qui risquent d'enflammer les poussières ou les vapeurs.
- Éloignez les enfants et les visiteurs quand vous vous servez d'un outil électroportatif.** Vous risquez une perte de contrôle si on vous distrait.

2. Sécurité électrique

- Les fiches des outils électroportatifs doivent correspondre à la prise. Il ne faut absolument jamais modifier la fiche. N'utilisez pas d'adaptateur de prise avec des outils électroportatifs munis d'une**
- fiche de terre.** Le risque de choc électrique est moindre si on utilise une fiche non modifiée sur une prise qui lui correspond.
- Évitez tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre tels que tuyaux, radiateurs, gazinières ou réfrigérateurs.** Le risque de choc électrique augmente si votre corps est relié à la terre.
- N'exposez pas les outils électroportatifs à la pluie ou à l'humidité.** Si de l'eau pénètre dans un outil électroportatif, le risque de choc électrique augmente.
- Ne maltraitez pas le cordon. Ne vous en servez jamais pour transporter l'outil électroportatif, pour le tirer ou pour le débrancher. Éloignez le cordon de la chaleur, des huiles, des arêtes coupantes ou des pièces mobiles.** Les cordons abîmés ou emmêlés augmentent les risques de choc électrique.
- Si vous utilisez un outil électroportatif à l'extérieur, employez une rallonge conçue pour l'extérieur.** Ces rallonges sont faites pour l'extérieur et réduisent le risque de

Avertissements généraux concernant la sécurité des outils électroportatifs

choc électrique.

- f. S'il est absolument nécessaire d'utiliser l'outil électroportatif dans un endroit humide, utilisez une alimentation protégée par un disjoncteur de fuite de terre (GFCI).** L'utilisation d'un disjoncteur GFCI réduit les risques de choc électrique.

3. Sécurité personnelle

- a. Restez concentré, faites attention à ce que vous faites, et servez-vous de votre bon sens lorsque vous utilisez un outil électroportatif. N'employez pas d'outils électroportatifs quand vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Quand on utilise des outils électroportatifs, il suffit d'un moment d'inattention pour causer des blessures corporelles graves.
- b. Utilisez des équipements de sécurité personnelle. Portez toujours une protection oculaire.** Le port d'équipements de sécurité tels que des masques antipoussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, des casques de chantier et des protecteurs d'oreilles dans des conditions appropriées réduira le risque de blessure corporelle.
- c. Évitez les démarrages intempestifs. Assurez-vous que l'interrupteur est dans la position arrêt (Off) avant de brancher l'outil dans une prise de courant et/ou un bloc-piles, de le ramasser ou de le transporter.** Le transport d'un outil électroportatif avec le doigt sur la gâchette ou le branchement de cet outil quand l'interrupteur est en position de marche (ON) est une invite aux accidents.
- d. Enlevez toutes les clés de réglage avant de mettre l'outil électroportatif en marche.** Si on laisse une clé sur une pièce tournante de l'outil électroportatif, il y a risque de blessure corporelle.
- e. Ne vous penchez pas. Conservez toujours une bonne assise et un bon équilibre.** Ceci vous permettra de mieux maîtriser l'outil électroportatif dans des situations inattendues.
- f. Habillez-vous de manière appropriée. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Attachez les cheveux longs. N'approchez pas les cheveux, les vêtements ou les gants des pièces en mouvement.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs risquent d'être happés par les pièces en mouvement.

- g. Si l'outil est muni de dispositifs permettant le raccordement d'un système d'aspiration et de collecte des poussières, assurez-vous que ces dispositifs sont raccordés et utilisés correctement.** L'utilisation d'un dépoussiéreur peut réduire les dangers associés à l'accumulation de poussière.
- h. Ne laissez pas la familiarité résultant de l'utilisation fréquente des outils vous inciter à devenir complaisant(e) et à ignorer les principes de sécurité des outils.** Une action négligente pourrait causer des blessures graves en une fraction de seconde.

4. Utilisation et entretien des outils électroportatifs

- a. Ne forcez pas sur l'outil électroportatif. Utilisez l'outil électroportatif qui convient à la tâche à effectuer.** L'outil qui convient à la tâche fait un meilleur travail et est plus sûr à la vitesse pour lequel il a été conçu.
- b. Ne vous servez pas de l'outil électroportatif si son interrupteur ne parvient pas à le mettre en marche ou à l'arrêter.** Tout outil électroportatif qui ne peut pas être commandé par son interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- c. Débranchez la fiche de la prise secteur et/ou retirez le bloc-piles de l'outil électrique (s'il est amovible) avant d'y apporter de quelconques modifications, de changer d'accessoire ou de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventive réduisent le risque de démarrage intempestif de l'outil électroportatif.
- d. Rangez les outils électroportatifs dont vous ne vous servez pas hors de portée des enfants et ne permettez pas à des personnes qui ne connaissent pas l'outil électroportatif ou qui ignorent ces consignes de s'en servir.** Les outils électroportatifs sont dangereux dans les mains d'utilisateurs inexpérimentés.
- e. Entretenez de façon appropriée les outils électriques et les accessoires. Assurez-vous que les pièces en mouvement sont bien alignées et qu'elles ne se coincent pas, qu'il n'y a pas de pièces cassées ou qu'il n'existe aucune situation pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. Si l'outil est abîmé, faites-le réparer avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont causés par des outils électroportatifs mal entretenus.

Avertissements généraux concernant la sécurité des outils électroportatifs

- f. **Maintenez les outils coupants affûtés et propres.** Les outils coupants entretenus correctement et dotés de bords tranchants affûtés sont moins susceptibles de coincer et sont plus faciles à maîtriser.
- g. **Utilisez l'outil électroportatif, les accessoires et les embouts d'outil, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et des travaux à réaliser.** L'emploi d'outils électroportatifs pour des tâches différentes de celles pour lesquelles ils ont été prévus peut résulter en une situation dangereuse.
- h. **Gardez les poignées et les surfaces de préhension propres, sèches et exemptes de toute trace d'huile ou de graisse.** Les poignées et les surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle sûrs de l'outil dans des situations inattendues.

5. Utilisation et entretien des outils à piles

- a. **Rechargez les piles uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui convient à un type de bloc-piles peut entraîner un risque d'incendie quand il est utilisé avec un autre bloc-piles.
- b. **Utilisez des outils électroportatifs uniquement avec les bloc-piles spécifiquement désignés pour eux.** L'utilisation de tout autre bloc-piles peut créer un risque de blessures et d'incendie.
- c. **Lorsque le bloc-piles n'est pas utilisé, gardez-le à distances d'autres objets métalliques tels que des trombones, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou de tout autre objet métallique pouvant faire une connexion entre une borne et une autre.** Court-circuiter les bornes des piles peut causer des brûlures ou

un incendie.

- d. **Dans des conditions abusives, du liquide peut être éjecté de la pile ; dans un tel cas, évitez tout contact avec ce liquide. Si un contact se produit accidentellement, rincez avec de l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez un médecin.** Du liquide éjecté de la pile peut causer des irritations ou des brûlures.
- e. **N'utilisez pas un bloc-piles ou un outil qui est endommagé ou a été modifié.** Des piles endommagées ou modifiées peuvent se comporter de façon imprévisible et causer un incendie ou une explosion, ou entraîner des blessures.
- f. **N'exposez pas un bloc-piles ou un outil à un incendie ou à une température excessive.** L'exposition à un incendie ou à une température supérieure à 265° F (130° C) pourrait causer une explosion.
- g. **Suivez toutes les instructions relatives à la charge et ne chargez pas le bloc-piles ou l'outil en dehors de la plage de température indiquée dans les instructions.** Une charge dans des conditions appropriées ou à des températures en dehors de la plage spécifiée pourrait endommager les piles et augmenter le risque d'incendie.

6. Entretien

- a. **Faites réparer votre outil électroportatif par un agent de service qualifié n'utilisant que des pièces de rechange identiques.** Ceci assure que la sécurité de l'outil électroportatif est préservée.
- b. **Ne tentez jamais de réparer des blocs-piles endommagés.** La réparation de blocs-piles ne doit être effectuée que par le fabricant ou un prestataire de services agréé.

Consignes de sécurité pour scies circulaires

- a. ** DANGER** Tenez les mains à l'écart de l'aire de coupe et de la lame. Gardez votre deuxième main sur la poignée auxiliaire ou le carter du moteur. Quand les mains tiennent la scie, elles ne peuvent pas être coupées par la lame.
- b. **N'introduisez pas la main sous la pièce à travailler.** Le garde ne peut pas vous protéger de la lame sous la pièce à travailler.
- c. **Ajustez la profondeur de coupe en fonction de l'épaisseur de la pièce à travailler.** Il doit seulement être possible de voir moins d'une dent complète des dents de la lame au-dessous de la pièce à travailler.
- d. **Ne tenez jamais l'ouvrage dans vos mains ou sur vos jambes pendant la coupe. Fixez la pièce à travailler sur une plateforme stable.** Il importe de supporter l'ouvrage adéquatement afin de minimiser l'exposition corporelle, le grippage de lame ou la perte de contrôle.
- e. **Tenez l'outil électroportatif par les surfaces isolées de préhension quand vous effectuez une opération au cours de laquelle l'outil de coupe peut venir en contact avec des fils dissimulés.** Le contact avec un fil sous tension rendra également les parties métalliques exposées de l'outil sous tension et de causer un choc électrique à l'opérateur.
- f. **Lors d'une coupe en long, utilisez toujours un guide de refente ou un guide à bord droit.** Ceci améliore l'exactitude de la coupe et réduit les possibilités de grippage de la lame.
- g. **Utilisez toujours des lames avec trous d'arbre de la dimension et de la forme appropriées (en diamant par rapport à rondes).** Les lames qui ne correspondent pas au matériel de fixation de la scie se décentreront et causeront une perte de contrôle.
- h. **N'utilisez jamais des rondelles ou boulon de lame abîmés ou incorrects.** Les rondelles et le boulon de lame ont été conçus spécialement pour votre scie, pour une performance optimale et pour un fonctionnement des plus sûrs.
- i. **Inspectez la condition et la qualité du bois et si vous trouvez des clous, retirez-les avant de couper.** Le bois mouillé, le bois vert ou le bois traité par pression nécessitent une attention spéciale durant la coupe pour prévenir le rebond.
- j. **Tenez la scie fermement pour prévenir une perte de contrôle.** Les figures de ce manuel illustrent le support manuel typique de la scie.
- k. **Suivant l'usage, l'interrupteur peut ne pas durer aussi longtemps que la scie. Si l'interrupteur fait défaut en position d'arrêt, la scie peut ne pas se mettre en marche. S'il devient défectueux pendant que la scie est en marche, la scie peut ne pas s'arrêter.** Dans l'un ou l'autre cas, retirez immédiatement le bloc-piles de la scie et ne l'utilisez pas avant qu'il ne soit réparé.
- l. **Cette scie circulaire ne doit pas être montée sur une table et convertie en scie de table.** Les scies circulaires ne sont pas conçues ni destinées à être utilisées comme scies de table.

Causes des rebonds et avertissements associés

Le rebond est une réaction soudaine à une lame de scie pincée, coincée ou mal alignée, provoquant le soulèvement et le retrait d'une scie qui n'est plus contrôlée depuis l'ouvrage vers l'opérateur.

Lorsque la lame est pincée ou coincée étroitement dans l'entaille créée par le trait de scie, la lame cale et la réaction du moteur ramène rapidement l'instrument vers l'opérateur.

Si la lame devient tordue ou mal alignée dans la coupe, les dents du bord arrière de la lame peuvent s'enfoncer dans la surface supérieure du bois, amenant ainsi la lame à sortir du trait de scie et à revenir vers l'opérateur.

Le rebond est la conséquence d'une utilisation incorrecte de la scie et/ou de conditions inappropriées ou de procédures opérationnelles incorrectes ; il peut être évité en prenant des précautions appropriées, comme indiqué ci-dessous :

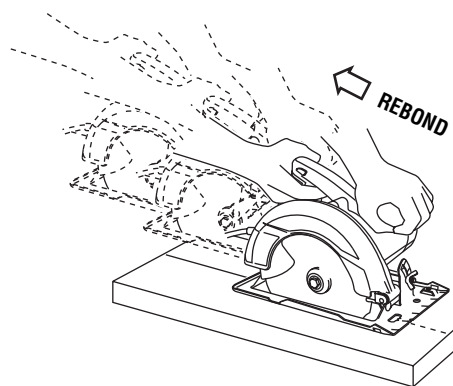
- a. **Maintenez une prise ferme avec les deux mains sur la scie et positionnez vos bras de manière à résister aux forces de rebond. Positionnez votre corps d'un côté ou de l'autre de la lame, mais pas dans la trajectoire de la lame.** Le rebond peut faire que la lame saute en arrière, mais l'opérateur peut contrôler les forces de rebond en prenant les précautions appropriées.
- b. **Lorsque la lame grippe ou lorsqu'une**

Consignes de sécurité pour scies circulaires

coupe est interrompue pour quelque motif que ce soit, relâchez la gâchette et tenez la scie sans bouger dans l'ouvrage jusqu'à ce que la lame s'arrête complètement. Ne tentez jamais de retirer la scie de l'ouvrage ou de tirer la scie vers l'arrière pendant que la lame est en mouvement, ce qui pourrait provoquer un rebond. Recherchez la cause du grippage de lame et prenez les mesures nécessaires pour le corriger.

- c. **Lorsque vous remettez une scie en marche dont la lame est engagée dans un ouvrage, centrez la lame de la scie sur le trait de coupe de manière que les dents de la scie ne soient pas engagées dans le matériau.** Si la lame de la scie se coince, cela risquerait de causer un effet de rebond depuis l'ouvrage ou la scie risquerait de sortir de celui-ci lorsque la scie sera remise en marche.
- d. **Supportez les gros panneaux pour minimiser le risque de pincement de lame et de rebond.** Les gros panneaux ont tendance à s'affaisser sous leur propre poids. Des supports doivent être placés sous le panneau des deux côtés, près de la ligne de coupe et près du bord du panneau.
- e. **N'utilisez pas une lame émoussée ou abîmée.** Les lames non affûtées ou réglées de façon inappropriée produisent un trait de scie étroit, ce qui cause une friction excessive, un grippage de lame et un rebond.
- f. **Les leviers de verrouillage de la profondeur de coupe de la lame et de réglage du biseau doivent être bien serrés et sécurisés avant que l'opérateur ne commence à couper.** Un déplacement du réglage de lame durant la coupe peut causer un grippage et un rebond.
- g. **Redoublez de prudence en pratiquant une opérations de sciage dans des murs existants ou autres parties aveugles.** La lame faisant saillie peut couper des objets qui peuvent causer un rebond.
- h. **Les rondelles de lame et le boulon sur votre scie ont été conçus de manière à travailler comme un embrayage pour réduire l'intensité des rebonds.** Comprenez le fonctionnement et les réglages de l'EMBRAYAGE À COUPLE VARIABLE. Le réglage approprié de l'embrayage, combiné au maniement ferme de la scie, vous permettra de contrôler le

rebond.



- i. **Ne placez jamais votre main derrière la lame de la scie.** Le rebond pourrait faire sauter la scie vers l'arrière par-dessus votre main.
- j. **N'utilisez pas la scie avec un réglage excessif de profondeur de coupe.** Une exposition excessive de la lame accroît la possibilité de torsion de la lame dans le trait de scie. Elle accroît également la surface de lame pouvant être pincée, ce qui entraînerait un rebond.

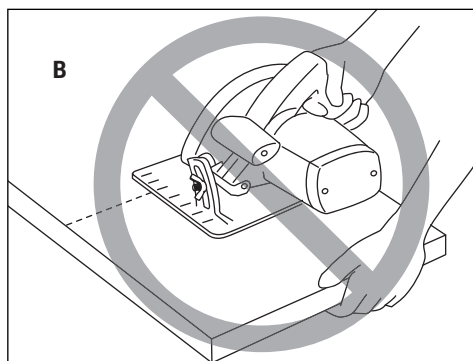
Fonctionnement du dispositif de protection

- a. **Inspectez le dispositif de protection de la lame pour vous assurer qu'il se ferme complètement avant chaque utilisation.** N'utilisez pas l'outil si le dispositif de protection de la lame ne se déplace pas librement et ne se ferme pas instantanément autour de la lame. N'utilisez jamais de brides de fixation et n'attachez pas le dispositif de fixation de telle sorte que la lame soit exposée. Si la scie est tombée accidentellement, il se peut que le dispositif de fixation soit tordu. Vérifiez que le dispositif de protection bouge librement et ne touche pas la lame ou toute autre partie de la scie, dans tous les angles et à toutes les profondeurs de coupe.
- b. **Vérifiez le fonctionnement et l'état du ressort de retour du dispositif de protection.** Si le dispositif de protection et le ressort ne fonctionnent pas correctement, il faut les réparer avant de recommencer à utiliser la scie. Le

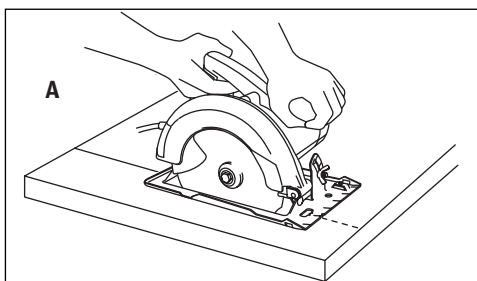
Consignes de sécurité pour scies circulaires

dispositif de protection peut fonctionner lentement en raison de pièces endommagées, de dépôts gluants ou d'une accumulation de débris.

- c. **Assurez-vous que la plaque de base de la scie ne bouge pas pendant que vous effectuez une « coupe en plongée ».** Un déplacement latéral de la lame causera le coincement de la scie et provoquera probablement un rebond.
- d. **Observez toujours que le dispositif de protection recouvre la lame avant de poser la scie sur un banc ou sur le sol.** Une lame en train de tourner librement sans protection causera un mouvement vers l'arrière de la scie, qui coupera tout ce qui est sur son chemin. Déterminez le temps nécessaire pour que la lame s'arrête après avoir actionné l'interrupteur, et tenez-en compte.
- e. **Ne laissez pas l'outil en marche pendant que vous le transportez à côté de vous. Le dispositif de protection pourrait être ouvert par un contact avec vos vêtements.** Tout contact accidentel avec la lame de scie en rotation pourrait causer une blessure grave.
- f. **Nettoyez périodiquement le dispositif de protection et la zone du ressort du dispositif de protection à l'air comprimé.** Une maintenance préventive et un dispositif de protection fonctionnant correctement réduiront les risques d'accidents.
- g. **Placez la partie la plus large de la plaque d'assise sur la partie de l'ouvrage qui est solidement soutenue, et non sur la section qui tombera lors de la coupe.** À titre d'exemples, la Fig. A illustre la façon CORRECTE de couper l'extrémité d'une planche, et la Fig. B, la façon INCORRECTE.



- h. **Si le matériau à couper est court ou petit, attachez-le avec des brides de fixation. NE TENTEZ PAS DE TENIR DES MATÉRIAUX COURTS À LA MAIN !**



Avertissements supplémentaires concernant la sécurité

L'emploi d'un GFCI et de dispositifs de protection personnelle tels que gants et chaussures d'électricien en caoutchouc améliorent votre sécurité personnelle.

Maintenez les poignées sèches et exemptes d'huile et de graisse. On ne peut pas maîtriser un outil électroportatif en toute sécurité quand on a les mains glissantes.

Utilisez des brides ou d'autres moyens pratiques de brider ou de supporter la pièce sur une plate-forme stable. Tenir la pièce à la main ou contre le corps est instable et risque de résulter en une perte de contrôle.

Créez un agenda d'entretien périodique pour votre outil. Quand vous nettoyez un outil, faites attention de n'en démonter aucune pièce car il est toujours possible de mal remonter ou de pincer les fils internes ou de remonter incorrectement les ressorts de rappel des capots de protection. Certains agents de nettoyage tels que l'essence, le tétrachlorure de carbone, l'ammoniaque, etc. risquent d'abîmer les plastiques.

⚠ AVERTISSEMENT Les travaux à la machine tel que ponçage, sciage, meulage, perçage et autres travaux du bâtiment peuvent créer des poussières contenant des produits chimiques qui sont des causes reconnues de cancer, de malformation congénitale ou d'autres problèmes reproductifs. Ces produits chimiques sont, par exemple :

- Le plomb provenant des peintures à base de plomb,
- Les cristaux de silices provenant des briques et du ciment et d'autres produits de maçonnerie, et
- L'arsenic et le chrome provenant des bois traités chimiquement.

Le niveau de risque dû à cette exposition varie avec la fréquence de ces types de travaux. Pour réduire l'exposition à ces produits chimiques, il faut travailler dans un lieu bien ventilé et porter un équipement de sécurité approprié tel que certains masques à poussière conçus spécialement pour filtrer les particules microscopiques.

Symboles

Important : Certains des symboles suivants peuvent être utilisés sur votre outil. Veuillez les étudier et apprendre leur signification. Une interprétation appropriée de ces symboles vous permettra d'utiliser l'outil de façon plus efficace et plus sûre.

Symbole	Désignation / Explication
V	Volts (voltage)
Ah	Ampères/heure (mesure de la capacité de la pile)
A	Ampères (courant)
Hz	Hertz (fréquence, cycles par seconde)
W	Watt (puissance)
kg	Kilogrammes (poids)
min	Minutes (temps)
s	Seconds (temps)
Ø	Diamètre (taille des mèches de perceuse, meules, etc.)
n_0	Vitesse à vide (vitesse de rotation, à vide)
n	Vitesse nominale (vitesse maximum pouvant être atteinte)
.../min	Tours ou mouvement alternatif par minute (tours, coups, vitesse en surface, orbites, etc., par minute)
0	Position d'arrêt (vitesse zéro, couple zéro ...)
1, 2, 3, ... I, II, III,	Réglages du sélecteur (Réglages de vitesse, de couple ou de position. Un nombre plus élevé signifie une vitesse plus grande)
	Sélecteur variable à l'infini avec arrêt (La vitesse augmente depuis le réglage 0)
	Flèche (action dans la direction de la flèche)
	Courant alternatif (type ou caractéristique du courant)
	Courant continu (type ou caractéristique du courant)
	Courant alternatif ou continu (type ou caractéristique du courant)
	Construction classe II (désigne des outils construits avec double isolation)
	Borne de terre (borne de mise à la terre)

Symboles

Important : Certains des symboles suivants peuvent être utilisés sur votre outil. Veuillez les étudier et apprendre leur signification. Une interprétation appropriée de ces symboles vous permettra d'utiliser l'outil de façon plus efficace et plus sûre.

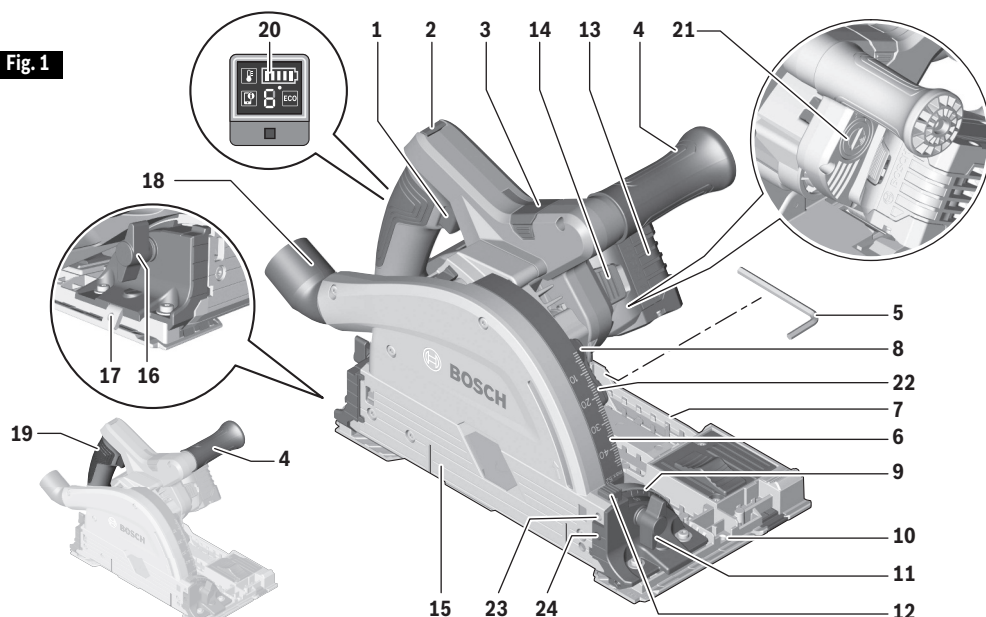
Symbole	Désignation / Explication
	Alerte l'utilisateur pour lire le mode d'emploi
	Alerte l'utilisateur pour porter des lunettes de sécurité
	Ce symbole signifie que cet outil est approuvé par Underwriters Laboratories.
	Ce symbole indique que ce composant est reconnu par Underwriters Laboratories.
	Ce symbole signifie que cet outil est approuvé par Underwriters Laboratories selon les normes des États-Unis et du Canada.
	Ce symbole signifie que cet outil est approuvé par l'Association canadienne de normalisation.
	Ce symbole signifie que cet outil est approuvé par l'Association canadienne de normalisation selon les normes des États-Unis et du Canada.
	Ce symbole signifie que cet outil est approuvé par Intertek Testing Services selon les normes des États-Unis et du Canada
	Ce symbole signifie que cet outil se conforme aux normes mexicaines NOM.
	Désigne le programme de recyclage des piles Li-ion.
	Désigne le programme de recyclage des piles Ni-Cad.

Familiarisez-vous avec votre scie

⚠ AVERTISSEMENT Débranchez le bloc-piles de l'outil avant d'effectuer tout assemblage ou réglage, ou de changer des accessoires. Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque d'une mise en marche accidentelle de l'outil.

Scie à rail de guidage pour coupe en plongée GKT18V-20GC

Fig. 1



Surfaces isolées de préhension

- | | |
|---|--|
| <p>1 Interrupteur marche/arrêt</p> <p>2 Bouton de verrouillage en position désactivée (pour l'interrupteur de marche/arrêt)</p> <p>3 Levier de verrouillage de la profondeur</p> <p>4 Poignée auxiliaire (surface de préhension isolée)</p> <p>5 Clé hexagonale</p> <p>6 Échelle de profondeur de coupe</p> <p>7 Plaque d'assise (plaque de base)</p> <p>8 Indicateur de profondeur de coupe</p> <p>9 Échelle d'angles de biseau</p> <p>10 Montage pour le guide de refente, à l'avant</p> <p>11 Bouton de réglage du biseau, avant</p> <p>12 Bouton pour l'angle de biseau de -1° et 47°</p> <p>13 Bloc-piles*</p> | <p>14 Bouton de déclenchement du bloc-piles</p> <p>15 Dispositif de protection de la lame</p> <p>16 Bouton de réglage du biseau, arrière</p> <p>17 Montage pour le guide de refente, à l'arrière</p> <p>18 Orifice de dépoussiérage pivotant</p> <p>19 Poignée (surface de préhension isolée)</p> <p>20 Interface utilisateur</p> <p>21 Compartiment du module de connectivité</p> <p>22 Commande coulissante de la butée de profondeur</p> <p>23 Vis de réglage pour la coupe en biseau à 0°</p> <p>24 Vis de réglage pour la coupe en biseau à 45°</p> |
|---|--|

* Vendu séparément

Spécifications

Número de modèle	GKT18V-20GC
Tension nominale	18 V---
Régime à vide	n_0 2 800–5 500/min
Lame*	5-1/2 po (140 mm)
Moyeu de lame	20mm rond
Épaisseur des dents de la lame	0,09 po (2,4 mm) Maximum
Épaisseur du corps de la lame	0,06 po (1,4 mm) Maximum
Profondeur de coupe à 0°	2 po (52 mm) Maximum
Profondeur de coupe à 45°	1-1/4 po (32 mm) Maximum
Température ambiante autorisée – pendant la charge – pendant le fonctionnement et stockage	32...95 °F (0...+35 °C) –4...122 °F (–20...+50 °C)

* Pour des lames de remplacement, nous recommandons les lames de scies circulaires sans fil de Bosch. Grâce à la conception de leurs dents et à leur trait de coupe très fin, elles fournissent une coupe de qualité à une vitesse supérieure, et elles réduisent la vitesse d'épuisement des piles. L'utilisation de lames standard affectera substantiellement la performance et réduira l'autonomie de fonctionnement.

Module de connectivité (vendu séparément)

Veuillez vous référer aux instructions d'utilisation/consignes de sécurité incluses avec le module de connectivité.

Bloc-piles/chargeurs

Veuillez vous référer à la liste des piles/chargeurs accompagnant votre outil.

Utilisation prévue

⚠ AVERTISSEMENT N'utilisez cette scie que dans le but pour lequel elle a été conçue. Une utilisation non conforme pourrait causer des blessures et des dommages matériels.

Ce produit est conçu pour scier du bois et produits similaires. L'accumulation de bran de scie provenant d'autres matériaux (plastique, maçonnerie ou métaux) autour du garde inférieur et du moyeu risque d'entraver le fonctionnement du garde inférieur.

Cutting Masonry/Metal

⚠ AVERTISSEMENT Ne coupez pas de métaux ou de matériaux de maçonnerie avec cette scie circulaire. La poussière produite par le sciage de métaux ou de matériaux de maçonnerie ralentira le mouvement de la garde inférieure et il est possible que celle-ci ne puisse pas se fermer rapidement et complètement après la coupe de tels matériaux ou métaux.

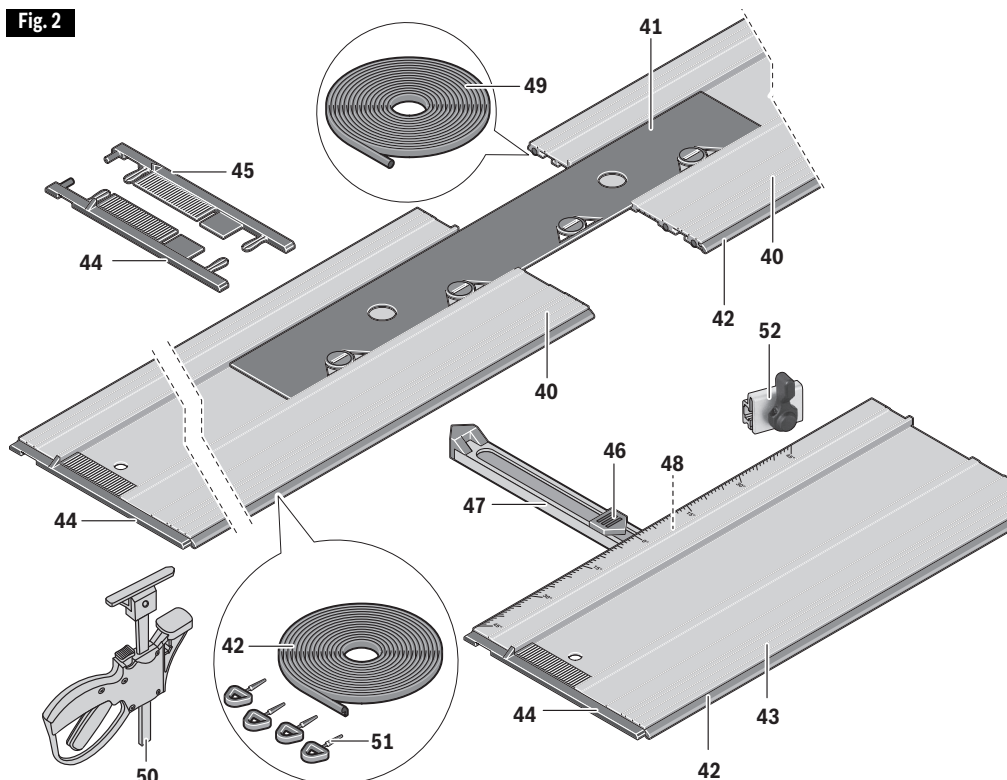
⚠ AVERTISSEMENT N'utilisez pas de meules abrasives. Cet outil n'est pas conçu pour un emploi avec des meules de tronçonnage du métal ou de la maçonnerie.

⚠ AVERTISSEMENT N'utilisez pas cette scie circulaire avec une meule à diamant humide ou avec des dispositifs fonctionnant avec de l'eau. Les déchets provenant de la coupe de matériaux de maçonnerie pénétreront dans le système de garde inférieur, le durciront et le rendront inutilisable. L'utilisation d'eau dans des applications de coupe de matériaux de maçonnerie avec une scie circulaire entraînerait un risque de choc électrique.

Cet outil n'est pas conçu pour un emploi avec des meules de tronçonnage du métal ou de la maçonnerie.

Familiarisez-vous avec votre scie à rail de guidage

Fig. 2



- 40** Rail
- 41** Connecteur de rail
- 42** Bord anti-éclats
- 43** Guide d'onglet
- 44** Capuchon d'extrémité, gauche
- 45** Capuchon d'extrémité, droit
- 46** Indicateur d'angle d'onglet

- 47** Guide
- 48** Bouton de verrouillage de l'angle d'onglet
- 49** Bande de traction
- 50** Brides de fixation du rail (x2)
- 51** Pointes
- 52** Butée d'arrêt de déplacement

Montage de la scie

⚠ AVERTISSEMENT Débranchez le bloc-piles de l'outil avant d'effectuer tout assemblage ou réglage, ou de changer des accessoires. Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque d'une mise en marche accidentelle de l'outil.

Insertion et retrait du bloc-piles

⚠ WARNING N'utilisez que des piles Bosch recommandées sur la liste des chargeurs/piles et incluses avec votre outil. L'utilisation d'autres types de piles pourrait causer des blessures ou des dommages matériels.

Faites glisser le bloc-piles chargé **13** dans le bâti jusqu'à ce que le bloc-piles se bloque en position (Fig. 3).

Votre outil est muni d'un loquet de verrouillage secondaire qui empêche le bloc-piles de se séparer complètement de la poignée et de tomber au cas où il viendrait à se décrocher à cause des vibrations.

Pour retirer le bloc-piles **13**, appuyez sur le bouton de déclenchement du bloc-piles **14** et faites glisser le bloc-piles vers l'avant.

Appuyez une fois de plus sur le bouton de

déclenchement du bloc-piles **14** et faites glisser le bloc-piles jusqu'à ce qu'il sorte complètement du bâti de l'outil (Fig. 3).

Remplacement de la lame

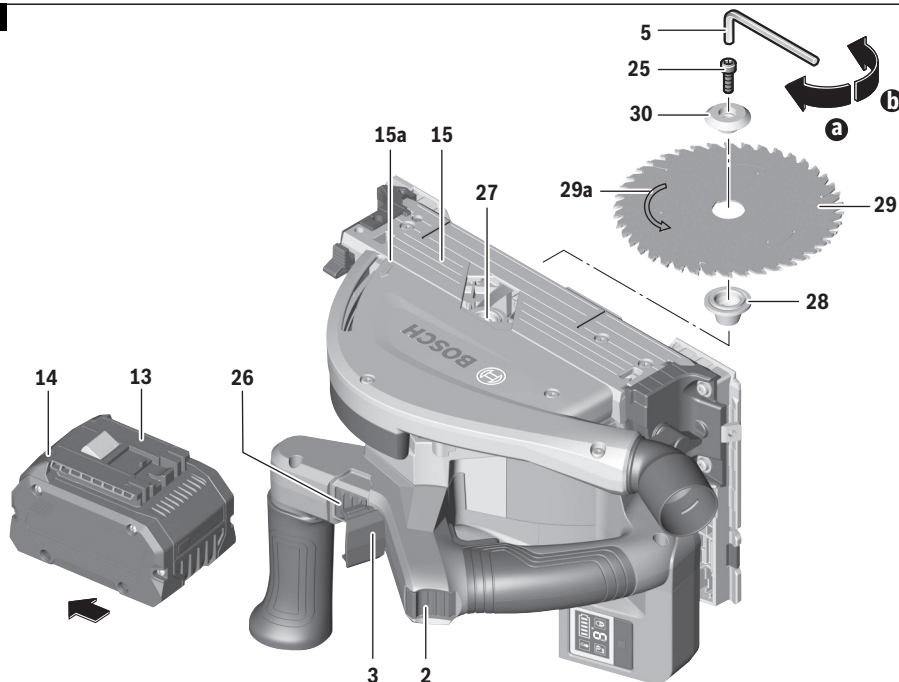
⚠ AVERTISSEMENT N'utilisez que des lames de 140 mm (5-1/2 po) ayant une vitesse de rotation nominale de 5 500 tr/min ou plus. N'utilisez pas de meules abrasives. L'utilisation d'une lame non conçue pour cette scie pourrait causer de graves blessures et des dommages matériels.

La clé hexagonale **5** se range sur l'outil (Fig. 1).

RETRAIT DE LA LAME

- A. Appuyez sur la commande coulissante de la butée de profondeur **22** et déplacez-la au maximum vers le bas (Fig. 1). Pour changer la lame, il est recommandé de placer la scie sur le côté du boîtier du moteur (Fig. 3).

Fig. 3



Montage de la scie

- B. Pivotez le levier **3** vers l'arrière (Fig. 3).
- C. Poussez le bouton de verrouillage en position désactivée **2** vers l'avant et enfoncez la scie vers la plaque d'assise **7** jusqu'à ce qu'elle s'enclenche en émettant un déclic dans la position de changement de lame (le goujon de fixation de la lame **25** ou l'arbre de lame **27** est accessible par la fenêtre du dispositif de protection de la lame **15**).
- D. Appuyez sur le bouton de verrouillage de l'arbre **26**.

Remarque : Le bouton de verrouillage de l'arbre **26** ne peut être actionné que lorsque la scie est à l'arrêt. Sans cela, la scie risquerait d'être endommagée.

- E. Utilisez la clé hexagonale **5** pour desserrer le goujon de fixation de la lame **25** en le faisant tourner dans le sens **b** (sens contraire des aiguilles d'une montre).
- F. Retirez la rondelle extérieure **30** et la lame de la scie **29** de l'arbre de la scie **27**.

FIXATION DE LA LAME

- G. Assurez-vous que la lame de scie de rechange **29** et les rondelles **28** et **30** sont propres. Placez la lame de scie **29** sur la rondelle intérieure **28**. Assurez-vous que les dents de la lame de scie et la flèche **29a** sur la lame soient orientées dans le même sens que la flèche **15a** sur le dispositif de protection de la lame **15**.
- H. Montez la rondelle extérieure **30** et vissez le goujon de fixation de la lame **25** sur l'arbre de la lame **27** en tournant dans le sens **a** (sens des aiguilles d'une montre). Observez la position de montage correcte de la bride de montage **28** et de la bride de fixation **30**.
- I. Appuyez sur le bouton de verrouillage de l'arbre **26** et maintenez-le enfoncé. Commencez par serrer à la main le goujon de fixation de la lame **25**, puis serrez le goujon de fixation de la lame **25** de 1/8 de tour (45°) en le faisant tourner dans le sens **a** (sens des aiguilles d'une montre) avec la clé hexagonale **5**.

REMARQUE : N'utilisez pas de clés avec des manches plus longs étant donné que cela risquerait de causer un serrage excessif du goujon de fixation de la lame.

- J. Pivotez le levier de verrouillage de la

profondeur **3** vers l'avant. Lorsque vous ferez ceci, la scie se rétractera jusqu'à sa position de départ.

EMBRAYAGE « VARI-TORQUE »

L'embrayage est assuré par la friction de la rondelle extérieure **30** sur la lame **29** et il permet à l'arbre **27** de continuer à tourner si la lame éprouve une résistance excessive. Si le goujon de la lame **25** est correctement serré (tel qu'il est expliqué à l'étape I du chapitre intitulé Montage de la lame), la lame glissera sur son arbre quand elle éprouve une résistance excessive, ce qui réduit le risque de rebond.

Il est possible qu'un seul et même réglage ne convienne pas à tous les matériaux. En cas de glissement exagéré de la lame, resserrez-en légèrement le goujon (moins de 1/8 de tour). LE SERRAGE EXCESSIF DU GOUJON DE LA LAME REND LE DISPOSITIF DE DÉBRAYAGE ABSOLUMENT INUTILE.

Extraction de poussière

⚠ AVERTISSEMENT Pour réduire le risque de blessure, positionnez toujours l'orifice de dépeussierage et le tuyau de l'aspirateur de telle sorte qu'ils n'affectent pas le fonctionnement du dispositif de protection inférieur ou l'opération de coupe quel que soit le réglage choisi.

ORIFICE DE DÉPEUSSIERAGE

L'orifice de dépeussierage **18** pivote pour permettre de diriger la poussière dans le sens souhaité (Fig. 4).

SAC À POUSSIÈRE

Utilisation du sac à poussière – Pour attacher le sac à poussière vide **18a**, appuyez pour enfoncer son extrémité de couplage dans l'orifice de dépeussierage de la scie **18** (Fig. 3).

Nettoyage du sac à poussière – Quand le sac à poussière est plein aux 2/3 ou aux 3/4, retirez-le de la scie. Trouvez un contenant approprié et ouvrez la fermeture à glissière située sur la partie inférieure du sac. Tenez le sac par l'extrémité où se trouve le coupleur et secouez le sac vigoureusement jusqu'à ce que toute la poussière et tous les débris en soient sortis. Fermez la fermeture à glissière et rattachiez le sac.

Montage de la scie

REMARQUE : Nettoyez le sac après toute séance de coupe et avant de transporter ou de ranger la scie.

⚠ AVERTISSEMENT **Faites très attention** quand vous vous débarrassez de la poussière. Les matériaux, quand ils ont pris la forme de particules fines, peuvent être explosifs. Ne jetez pas la sciure de bois dans un feu. Une combustion pourrait se produire, après un certain temps, en conséquence du mélange d'huile ou d'eau avec des particules de poussière.

- Tuyaux flexibles courants de 1-1/4 po ou de 1-1/2 po - L'adaptateur Bosch VAC024 est requis (vendu séparément).

Connectez le tuyau flexible de l'aspirateur à un aspirateur.

L'aspirateur doit être approprié pour le matériau sur lequel vous devez travailler.

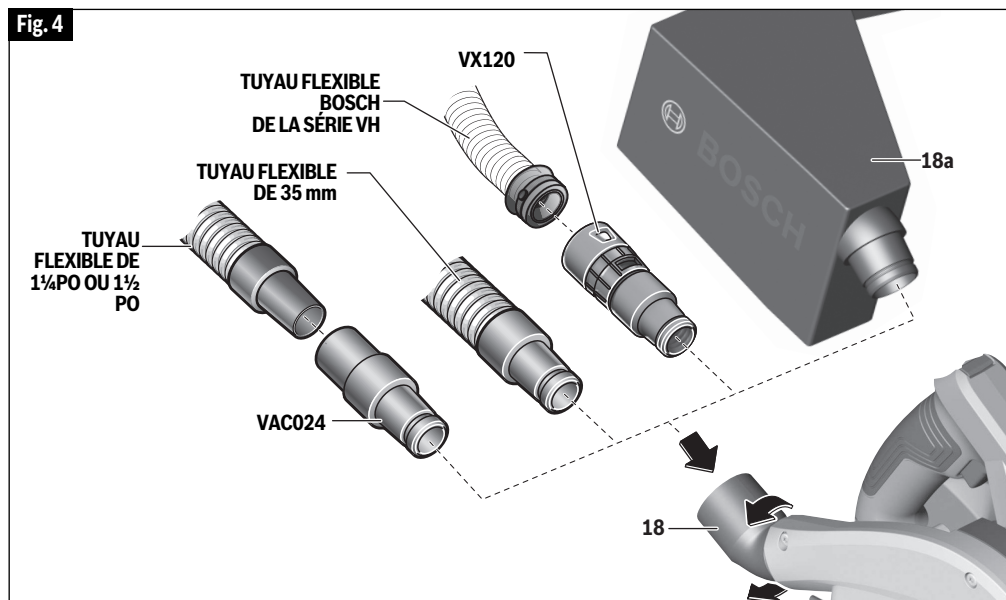
Lorsque vous aspirez de la poussière sèche qui est particulièrement toxique pour la santé ou peut même être cancérogène, utilisez un aspirateur / extracteur de poussière conçu spécifiquement pour une telle application.

RACCORDEMENT À UN ASPIRATEUR / EXTRACTEUR DE POUSSIÈRE

Connectez le tuyau flexible de l'aspirateur à l'orifice de dépoussiérage (Fig. 4).

- Tuyaux flexibles Bosch de la série VH - L'adaptateur de tuyau flexible VX120 est requis (inclus avec les tuyaux flexibles de la série VH).
- Autres tuyaux flexibles de 35 mm et de 22 mm, tels que ceux de la série VAC de Bosch - Connectez le tuyau flexible directement à l'outil.

Fig. 4



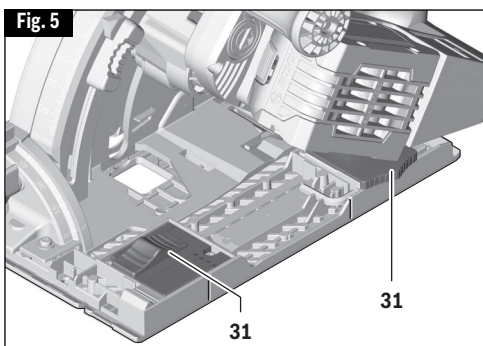
Montage des rails

ADAPTATION DE LA PLAQUE D'ASSISE AUX DIVERS RAILS

Le modèle GKT18V-20GC est conçu spécifiquement pour effectuer des coupes droites précises tout en utilisant un rail de guidage.

Les rails Bosch (vendus séparément) sont disponibles en cinq tailles :

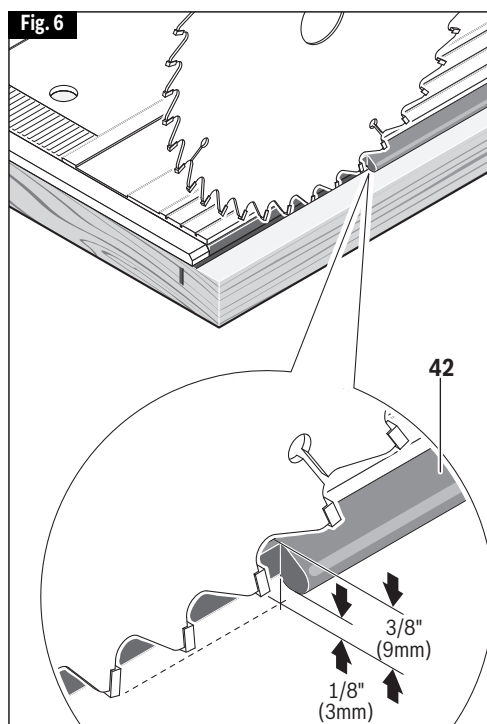
FSN800	31.5" (800 mm)
FSN1100	43.3" (1100 mm)
FSN1600	63" (1600 mm)
FSN2100	82.7" (2100 mm)



PRÉPARATION DES RAILS

Avant d'utiliser un rail pour la première fois, le bord anti-éclats en caoutchouc du rail **42** doit être adapté à la scie et à la lame spécifique à utiliser.

- Placez toute la longueur du rail sur un morceau de matériau à mettre au rebut ayant une épaisseur d'au moins 19 mm (3/4 po).
- Sécurisez les rails comme cela est décrit sous la rubrique « SÉCURISATION DES RAILS » ci-dessous.
- Placez la scie sur les rails et ajustez la précision du positionnement au moyen des deux commandes coulissantes d'alignement à rainure **31** (Fig. 5).
 - Le déplacement des commandes coulissantes vers l'avant serre le positionnement de la plaque d'assise de la scie sur le rail de guidage.
 - Le déplacement des commandes coulissantes vers l'arrière desserre le positionnement de la plaque d'assise de la scie sur le rail de guidage.
- Déplacez l'indicateur de profondeur de coupe **8** jusqu'à sa position la plus élevée possible (voir Fig. 22).
- Réglez la profondeur de coupe de la scie sur environ 9 mm / 0,36 po et l'angle de biseau sur 0°. Ceci aura pour effet que la lame s'étendra à 3 mm (1/8 po) en dessous du bord anti-éclats **42** (Fig. 6).
- En suivant les instructions de la section « MISE SOUS TENSION ET HORS TENSION » à la page 56, mettez la scie sous tension et guidez-la uniformément avec une vitesse d'avance lente jusqu'au bout du rail de guidage.



Montage des rails

SÉCURISATION DES RAILS

⚠ AVERTISSEMENT Pour éviter les risques de blessures et/ou de dommages matériels, utilisez uniquement les brides de fixation de rails pour sécuriser le rail.

Une fois que le rail aura été placé dans la position souhaitée, insérez une bride de fixation **50** dans chaque extrémité du rail, puis serrez les brides contre l'ouvrage (Fig. 7).

CAPUCHONS D'EXTRÉMITÉ PROTECTEURS

Ces capuchons aident à protéger les extrémités des rails contre les dommages, comme quand on fait tomber les rails sur leurs extrémités. Les capuchons de gauche **44** et de droite **45** ne sont PAS interchangeables. Si l'un des capuchons d'extrémité ou les deux capuchons sont endommagés, ils doivent simplement être remplacés.

RACCORDEMENT DE PLUSIEURS RAILS

- Tirez les capuchons d'extrémité **44** et **45** qui font face aux extrémités des rails **40** afin de les raccorder l'un à l'autre. Rangez les capuchons d'extrémité en lieu sûr (Fig. 8).
- Insérez le connecteur **41** dans l'un des rails **40** comme illustré, puis faites glisser un autre rail dans l'autre extrémité du connecteur (Fig. 9).
- Assurez-vous qu'il n'y a pas d'écart entre les rails. Déplacez le connecteur **41** de façon que le repère central « $\Leftarrow| \Rightarrow$ » soit positionné sur la ligne de raccordement.. Tournez les quatre verrous avec un tournevis ou une pièce de monnaie pour sécuriser la connexion (Fig. 10).

Fig. 7

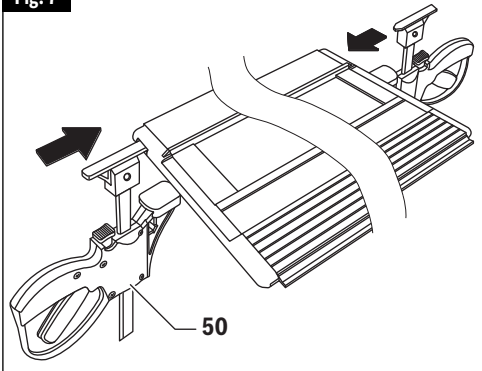


Fig. 8

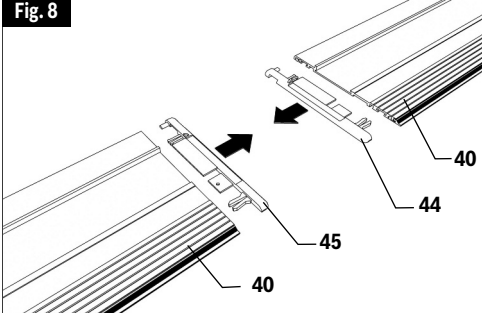


Fig. 9

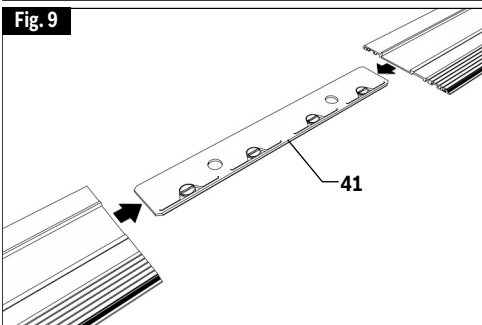
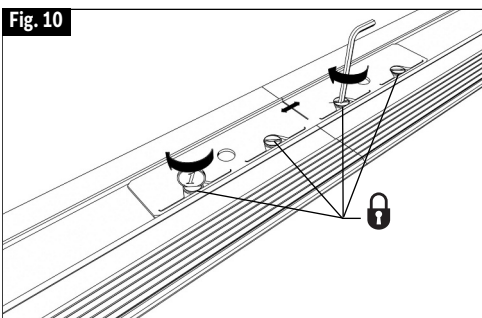


Fig. 10



Montage des rails

GUIDE D'ONGLET

Le guide d'onglet **43** vendu séparément) peut être utilisé pour positionner un rail de façon précise entre 60° à gauche et 45° à droite.

Le guide d'onglet doit être positionné à l'extrémité avant du rail.

- A. Desserrez le bouton **48** au bas du guide d'onglet (Fig. 11).
- B. Suivez les instructions de la rubrique « Raccordement de plusieurs rails » pour attacher le guide d'onglet au rail désiré en utilisant le connecteur **41**.
- C. Utilisez le guide **47** pour fixer l'angle désiré. Lorsque le guide est déplacé, l'indicateur **46** montre l'angle (Fig. 12).
- D. Une fois que l'angle désiré aura été fixé, serrez le bouton **48** au bas du guide d'onglet pour le maintenir à cet angle (Fig. 13).
- E. Positionnez le guide et le rail connecté de telle façon que le guide repose contre l'ouvrage.
- F. Une fois que le guide d'onglet et le rail connecté auront été positionnés comme souhaité, sécurisez le guide d'onglet et le rail connecté en place (reportez-vous à la rubrique « Sécurisation des rails »).

Fig. 11

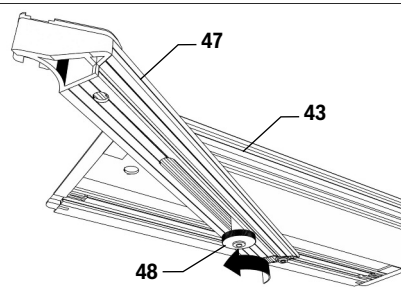


Fig. 12

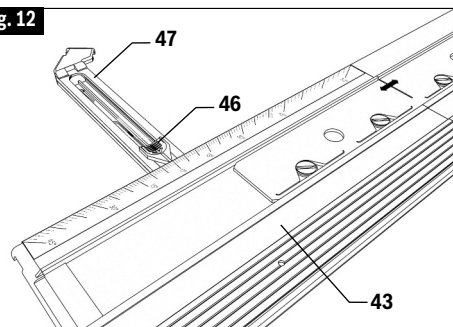
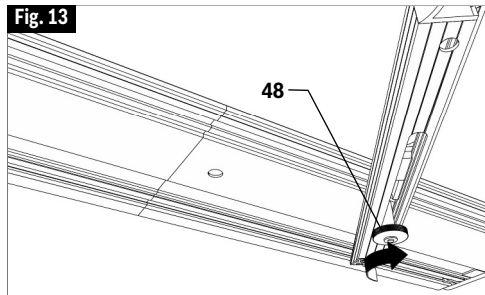


Fig. 13

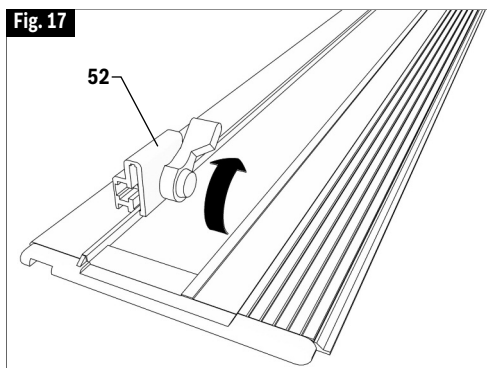
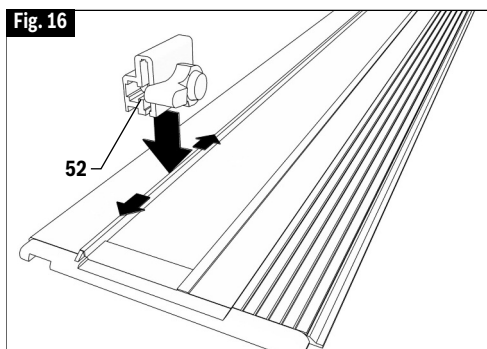
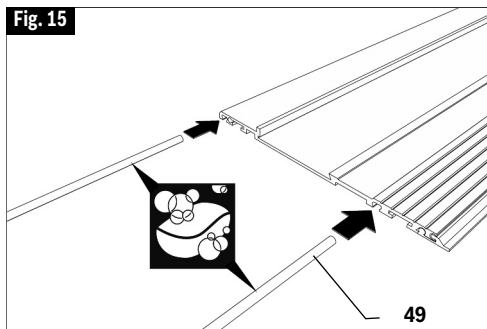
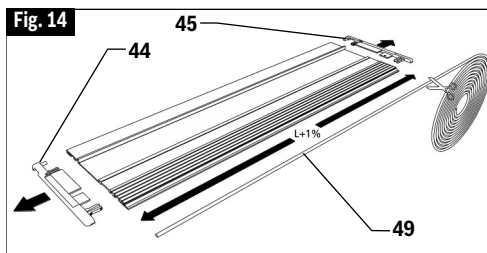


Montage des rails

BANDES DE TRACTION

Il est important que les deux bandes ressemblant à du caoutchouc situées au bas des rails conservent leur capacité à minimiser le risque que le rail se déplace pendant une coupe. Si une bande ou les deux bandes deviennent usées, il faut les remplacer. Le rouleau de bande de traction mesure 3,35 m / 11 pi de long.

- Tirez sur les deux capuchons d'extrémité **44** et **45** pour les faire sortir, puis retirez les bandes usées (Fig. 14).
- Déroulez et coupez deux longueurs de bande de traction **49** qui sont plus longues de 1 % que la longueur du rail. P. ex., pour le modèle FSN800, la longueur de la bande devrait être de 80,8 cm / 31,8 po (Fig. 14).
- Placez une légère couche de savon sur la nouvelle bande pour faciliter son glissement dans les rainures sur la partie inférieure des rails. Tirez la bande à travers la rainure jusqu'à l'extrémité du rail. Coupez la longueur excédentaire de bande (Fig. 15).
- Réinsérez les deux capuchons d'extrémité **44** et **45**.



BUTÉE DE FIN DE COURSE POUR LE RAIL

La butée de fin de course **52** (vendue séparément) peut être utilisée pour limiter la plage de déplacement de la scie (distance de coupe) sur un rail. La butée peut être utilisée pour aider à fixer le point de départ d'une coupe en plongée ou le point final de la coupe.

- Alignez le rail le long de la ligne de coupe et fixez-le en place tel que cela est décrit sous la rubrique « Sécurisation des rails » à la page 49.
- Orientez la butée sur le rail comme illustré (Fig. 16).
- Déterminez le point de départ ou le point final désiré pour la coupe.
- Positionnez la scie de telle sorte qu'elle repose dans la position dans laquelle la coupe en plongée est censée commencer ou finir.
- Une fois que la scie aura été placée à l'endroit désiré, serrez la butée **52** en place au moyen de son levier (Fig. 17).

Déplacez la scie vers l'avant pour continuer

Montage des rails

la coupe jusqu'au point final désiré. Lorsque le point final désiré est atteint, tirez la tête de la scie vers le haut, celle-ci se rétractera jusque dans la position de départ et le mécanisme plongeant se verrouillera à nouveau.

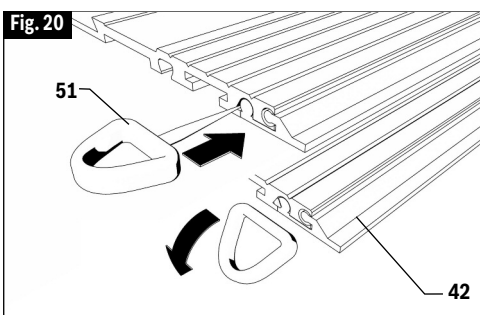
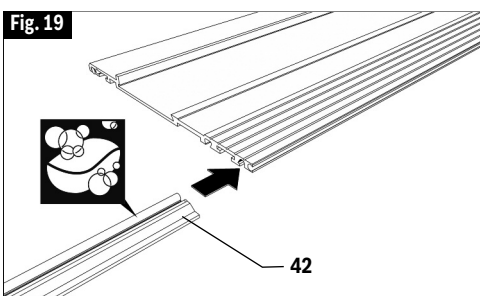
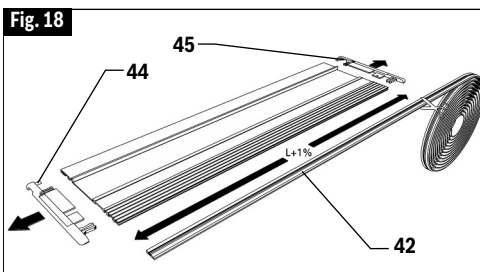
BORD ANTI-ÉCLATS

Pour réduire au minimum le risque de causer des éclats sur l'ouvrage, un bord usé doit être remplacé. Le bord anti-éclats est fourni dans un rouleau de 3,35 m / 11 pi qui peut être coupé à la longueur désirée en fonction du rail utilisé.

- Tirez sur les deux capuchons d'extrémité **44** et **45** pour les faire sortir, puis retirez le bord anti-éclats usé (Fig. 18).
- Déroulez et coupez une longueur de bord anti-éclats **42** qui est plus longue de 1 % que la longueur du rail. P. ex., pour le modèle FSN800, la longueur de la bande devrait être de 80,8 cm / 31,8 po (Fig. 18).
- Placez une légère couche de savon sur le nouveau bord pour faciliter son glissement dans les rainures sur la partie inférieure du rail (Fig. 19).
- Tirez le bord à travers la rainure jusqu'à l'extrémité distante du rail. Coupez la longueur de bande excédentaire. Pour éviter que la bande anti-éclats ne se déplace, appuyez l'une des pointes **51** contre le rail à côté de la bande à chaque extrémité. Courbez la poignée de la pointe vers le bas pour briser la poignée (Fig. 20).
- Réinsérez les deux capuchons d'extrémité **44** et **45**.
- Voir la rubrique « Préparation du rail » à la page 48 pour apprendre à adapter le bord anti-éclats à une scie et à une lame données.

SAC DE TRANSPORT

Le sac robuste peut contenir deux rails FSN1600 (ou plus courts), et il comprend une poche où il est possible de placer un connecteur et/ou une paire de brides de fixation rapide des rails.



Consignes de fonctionnement

⚠ AVERTISSEMENT Débranchez le bloc-piles de l'outil avant d'effectuer tout assemblage ou réglage, ou de changer des accessoires. Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque d'une mise en marche accidentelle de l'outil.

Règlement de la profondeur

⚠ AVERTISSEMENT Pour réduire le risque de blessure, la partie de la lame qui dépasse en dessous du matériau à couper ne doit pas dépasser la longueur d'une dent de la scie.

Appuyez sur la commande coulissante de la butée de profondeur **22** et déplacez-la jusqu'à la profondeur désirée (épaisseur du matériau plus une longueur de dent) sur l'échelle de profondeur de coupe **6** (Fig. 22).

Remarque : Le réglage correct de la profondeur de coupe peut également réduire les éclats.

Réglage du biseau

⚠ AVERTISSEMENT Because of the increased amount of blade engagement in the work and decreased stability of the foot, blade binding may occur. Keep the saw steady and the foot firmly on the workpiece.

- Desserrez les boutons **11** et **16**. Inclinez la scie sur le côté (Fig. 1).
- Réglez la scie à l'angle de biseau désiré sur l'échelle **9**. Serrez à nouveau les boutons **11** et **16**.

Remarque : Ne faites pas pression sur la poignée auxiliaire ou sur la scie elle-même pendant que vous ajustez l'angle de biseau. Si du poids est appliqué sur la scie pendant le réglage, la plaque d'assise risque d'être déséquilibrée et elle ne reposera plus à plat sur la surface du rail de guidage.

Pour ajuster l'angle de biseau de la scie à -1° ou +47°, appuyez sur le bouton **12** tout en inclinant (Fig. 1).

Remarque : Pour les coupes en biseau, la profondeur de coupe est plus petite que le paramètre de réglage indiqué sur l'échelle de profondeur de coupe **6**.

Guides de trait de coupe

Le guide de trait de coupe à 0° **28** indique

Fig. 21

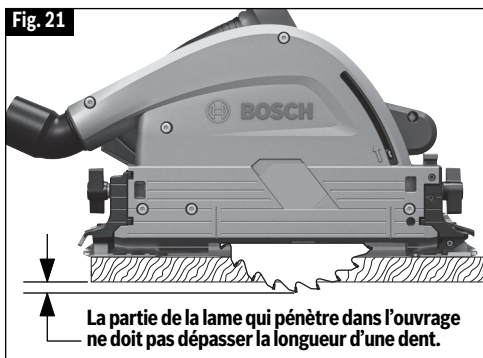
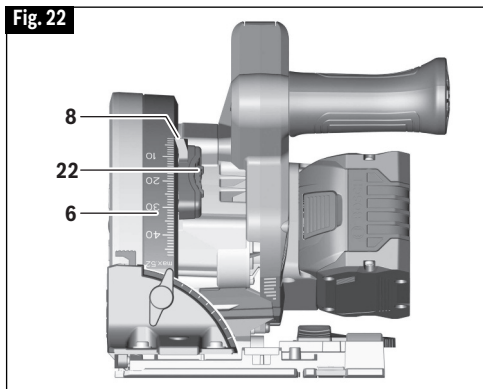


Fig. 22

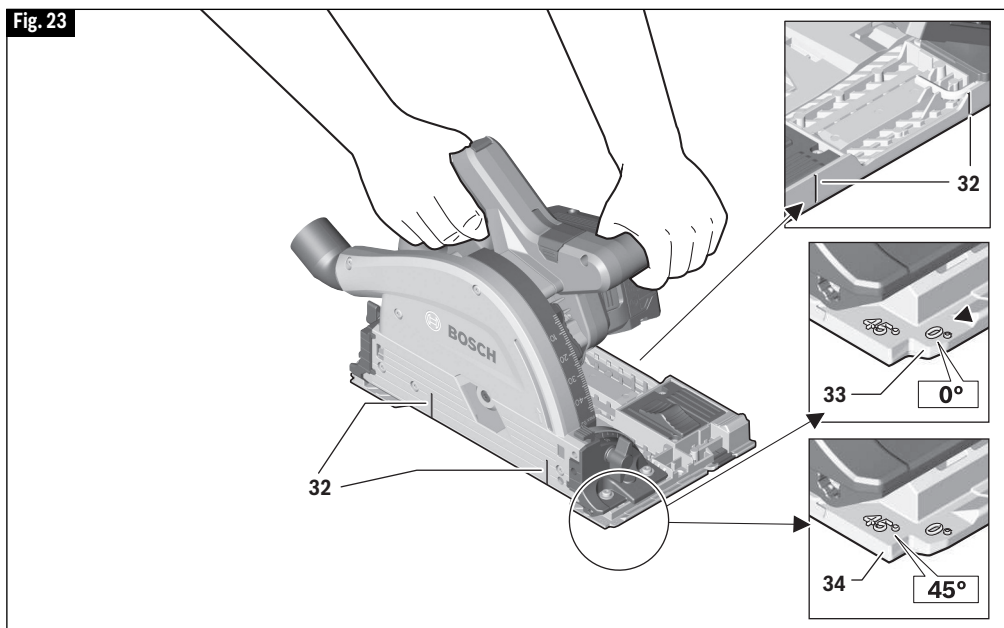


la position de la lame de la scie pour les coupes droites, qu'un rail soit utilisé ou non. Quand un rail est utilisé, il indique la position de la lame à n'importe quel angle de biseau. Le guide de trait de coupe à 45° **29** indique la position de la lame de scie pour des coupes en biseau à 45° lorsque le rail n'est pas utilisé (Fig. 23).

- Le point le plus éloigné possible vers l'arrière et le point le plus avancé possible d'une coupe en plongée à pleine profondeur sont indiqués par les repères de limites de coupe incorporés **32** (Fig. 23).

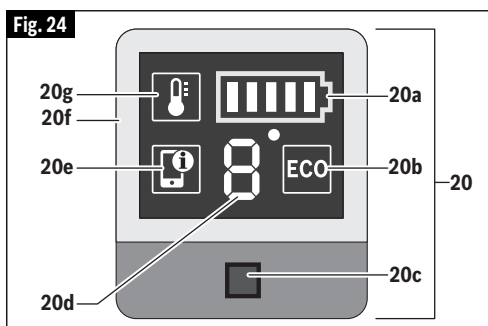
Consignes de fonctionnement

Fig. 23



Interface utilisateur (Fig. 24)

Fig. 24



L'interface utilisateur **20** est utilisée pour sélectionner les niveaux de vitesse présélectionnés et pour indiquer le statut de l'outil électrique et des piles.

MODE ECO

Quand il n'est pas nécessaire d'utiliser la scie à sa puissance maximale, son mode ECO pour réaliser des économies de consommation d'énergie peut être utilisé afin de réduire la puissance de la scie et de prolonger son autonomie de fonctionnement.

Si le mode ECO est activé, l'indicateur de niveau de vitesse/mode **20d** affiche le symbole « E », et l'icône « ECO » **20b** s'allume.

PRÉSÉLECTION DE LA VITESSE

Les paramètres de réglage de la vitesse et le mode ECO sont préprogrammés, et ils peuvent être ajustés au moyen de l'appli « Bosch Toolbox ». Pour obtenir plus de renseignements sur l'appli « Bosch Toolbox », référez-vous au chapitre « Connectivité » à la page suivante. Le tableau ci-dessous décrit les vitesses présélectionnées et la vitesse dans le mode ECO.

	Vitesses présélectionnées
Eco	4260/min
1	2800/min
2	3300/min
3	3900/min
4	4400/min
5	5000/min
6	5500/min

INDICATEUR DE CHARGE DE LA PILE

Quand l'indicateur de charge des piles **20a** brille en **vert**, cela signifie que les piles sont chargées, et le nombre de barres montre le niveau de la charge.

Consignes de fonctionnement

S'il brille de façon continue **en jaune** et s'il n'y a qu'une seule barre, cela signifie que la pile doit être chargée ou remplacée très bientôt.

S'il brille de façon continue **en rouge** et s'il n'y a qu'une seule barre, cela signifie que la pile est complètement déchargée.

INDICATEUR DE TEMPERATURE

Si l'indicateur de température **3g** brille de façon continue **en jaune**, cela signifie que la température critique du moteur, de l'électronique ou de la pile a été atteinte. Faites fonctionner l'outil électrique à vide et laissez-le refroidir.

Si l'indicateur de température brille de façon continue **en rouge**, cela signifie que l'outil électrique est en état de surchauffe et qu'il s'éteindra. Attendez que l'outil électrique ait suffisamment refroidi.

INDICATEUR DE NOTIFICATION DU TELEPHONE INTELLIGENT

Il est nécessaire d'acheter et d'installer un module de connectivité Bosch et d'installer l'appli « Bosch Toolbox » pour recevoir des informations et des messages en conséquence des alertes de l'indicateur de statut du smartphone. Voir le chapitre « Connectivité » à la page suivante.

L'indicateur de statut du smartphone (voyant **vert**) **20e** indique que des informations non essentielles sont disponibles dans l'appli « Bosch Toolbox » à l'intention de l'utilisateur.

L'indicateur de statut du smartphone (voyant **jaune**) **20e** indique que des informations importantes sont disponibles (p. ex., avertissement relatif à la température).

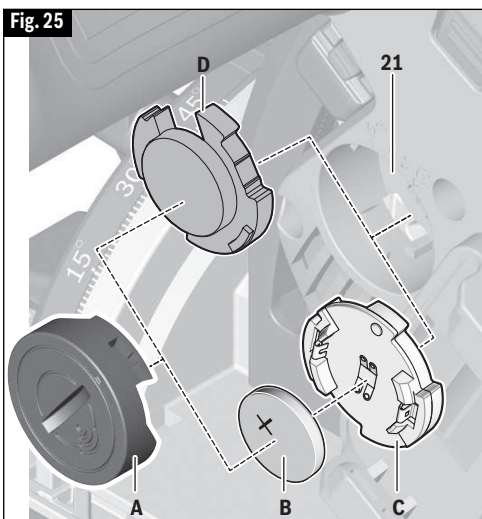
L'indicateur de statut du smartphone (voyant **rouge**) **20e** indique que des informations cruciales sont disponibles. Il est recommandé que l'utilisateur lise immédiatement le message.

CADRE INDICATEUR DE L'ETAT DE FONCTIONNEMENT DE L'OUTIL ELECTRIQUE

La **lumière verte** du cadre de statut de l'outil électrique **20f** signifie que tout fonctionne correctement.

La **lumière jaune** signifie que :

- Une température critique a été atteinte (le voyant de température **20g** brille



également en jaune) – faites fonctionner l'outil à vide et laissez-le refroidir, ou

- Les piles sont presque complètement déchargées (le voyant de charge des piles **20a** brille également en jaune) – chargez ou remplacez les piles dès que possible.

La **lumière rouge** signifie que :

- L'outil est surchauffé (le voyant de température **20g** brille en rouge) – éteignez l'outil et rallumez-le, ou
- Les piles sont déchargées (le voyant de charge des piles **20a** brille également en rouge) – chargez ou remplacez les piles.

Le **voyant bleu clignotant** signifie que l'outil électrique est connecté à un dispositif mobile ou que les paramètres de réglage sont en train d'être transférés. L'utilisateur doit appuyer sur le bouton d'interface utilisateur **20c** pour accepter et enregistrer le(s) nouveau(x) paramètre(s).

Connectivité

⚠ AVERTISSEMENT

Pour réduire le risque de blessure, lisez les instructions d'utilisation qui sont jointes au module de connectivité Bosch. Les instructions d'utilisation pour le module de connectivité contiennent des informations importantes qui ne sont pas couvertes dans ce mode d'emploi.

Consignes de fonctionnement

Cet outil électrique a la capacité d'utiliser Bluetooth, et certaines fonctionnalités peuvent être ajustées à distance en utilisant un dispositif mobile. L'utilisation de ces fonctionnalités nécessite l'installation d'un module de connectivité Bosch Bluetooth et d'un dispositif mobile avec l'appli Bosch Toolbox installée.

Si le module de connectivité n'est pas acheté avec l'outil, ou si le remplacement du module ou des piles devient nécessaire, veuillez suivre cette procédure (voir Fig. 9a) :

- En utilisant un tournevis à lame plate ou une pièce de monnaie, retirez le couvercle **A** du compartiment du module de connectivité **21** en tournant d'un 1/4 de tour dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
- Si l'outil est déjà muni du module de connectivité, retirez la pile **B** mais pas le module de connectivité **C**.
- Si le module de connectivité est installé pour la première fois, retirez le support de mise en place en plastique **D** du compartiment du module de connectivité et placez le module de connectivité **C** dans le compartiment en respectant l'orientation correcte.
Remarque : Rangez le support de mise en place **D** en lieu sûr. Réinsérez le support de mise en place si le module de connectivité est retiré.
- Puis placez la nouvelle pile **B** sur le module de connectivité avec la polarité « + » orientée vers le haut.
- Placez le couvercle **A** sur la pile et tournez d'un 1/4 de tour dans le sens des aiguilles d'une montre pour verrouiller en utilisant un tournevis à lame plate ou une pièce de monnaie.

UTILISATION DE L'APPLICATION « BOSCH TOOLBOX »

L'appli « Bosch Toolbox » peut être téléchargée depuis l'App Store ou Google Play.

Installez l'appli « Bosch Toolbox » sur votre dispositif mobile ou assurez-vous que vous utilisez bien la toute dernière version de l'appli.

Lancez l'appli « Bosch Toolbox » sur votre dispositif mobile et cliquez sur l'icône/le titre « My Tools » (Mes outils). Suivez les

instructions de l'appli pour appairer l'outil avec le dispositif mobile.

RÉSUMÉ DES AVANTAGES DU MODULE DE CONNECTIVITÉ ET DE L'APPLICATION

Quand elle est utilisée avec le module de connectivité, l'appli « Bosch Toolbox » permettra de faire ce qui suit avec l'outil :

- Enregistrement et personnalisation
- Vérification du statut et messages d'avertissement
- Informations générales et paramètres
- Réglage des niveaux de vitesse



Le bouton d'aide (Help) sur l'appli explique les fonctionnalités de l'appli.



Le bouton Info sur l'appli affiche des informations sur l'outil et ses spécifications.



Le bouton d'alerte affiche toutes les alertes reçues de la l'outil.

Opérations basiques



AVERTISSEMENT Tenez l'outil des deux mains

lorsque vous le mettez en marche.

Le couple du moteur peut causer une torsion de l'outil.

SÉLECTION DE LA VITESSE

La vitesse requise peut être présélectionnée au moyen de l'interface utilisateur **20** avant l'opération (Fig. 24).

La vitesse requise dépend de la lame de scie utilisée et du matériau à couper (voir l'aperçu sur les lames de scie à la fin de ce mode d'emploi).

MISE SOUS TENSION ET HORS TENSION

Pour mettre la machine en marche, appuyez d'abord sur le bouton de verrouillage en position désactivée pour l'interrupteur de marche/arrêt **2**, puis appuyez sur l'interrupteur de marche/arrêt **1** et maintenez-le enfoncé.

L'actionnement du bouton de verrouillage en position désactivée **2** relâche le dispositif de plongée en même temps, ce qui permet de pousser la scie vers le bas. Ceci permet à la lame de la scie de plonger dans l'ouvrage. Lors du tirage vers le haut, la scie se rétracte dans la position de

Consignes de fonctionnement

démarrage et le dispositif de plongée est verrouillé à nouveau.

Pour éteindre la machine, relâchez l'interrupteur de marche/arrêt **1**.

Remarque : Pour des raisons de sécurité, l'interrupteur de marche/arrêt **1** ne peut pas être verrouillé en position activée ; il faut continuer à le tenir enfoncé pendant toute la durée de l'opération.

Votre scie doit fonctionner à plein régime AVANT que vous ne commenciez à couper, et elle ne doit être mise hors tension qu'APRÈS avoir terminé la coupe. Pour augmenter la durée de vie de l'interrupteur, n'alternez pas entre l'activation et la désactivation de la scie au moyen de l'interrupteur pendant que vous êtes en train de faire une coupe.

Instructions générales pour la coupe

⚠ AVERTISSEMENT Après avoir fini une coupe et relâché la gâchette de l'interrupteur, tenez compte du temps nécessaire pour que la lame s'arrête complètement après que vous aurez relâché la gâchette. Observez aussi la lame et son exposition.

Tenez toujours l'outil par la poignée de la scie d'une main et par la poignée auxiliaire ou le boîtier de l'autre.

Assurez-vous que l'ouvrage est bien sécurisé.

Maintenez une prise ferme et actionnez l'interrupteur d'une manière décisive. Ne forcez jamais la scie. Appliquez une légère pression continuellement.

Attendez toujours que la lame tourne à plein régime (tel qu'indiqué sur le cadran de vitesse) avant de la mettre en contact avec l'ouvrage. À moins qu'une coupe en plongée ne soit nécessaire, abaissez la lame de scie à la profondeur prééglée avant de déplacer la scie vers l'avant et la faire pénétrer dans l'ouvrage.

En cas d'interruption de la coupe, pour reprendre la coupe ensuite : comprimez la gâchette de l'interrupteur et laissez la lame atteindre son plein régime, remettez la lame dans l'ouvrage à l'endroit où elle était auparavant et recommencez à couper.

Lorsque vous coupez contre le grain, les fibres du bois ont tendance à se déchirer

et à se soulever. Si vous faites avancer la scie lentement, vous minimiserez cet effet. Il est recommandé d'utiliser une lame à coupe transversale ou une lame à ongle pour réaliser une coupe de finition.

COUPE SANS ACTION DE PLONGÉE

Tenez l'outil fermement des deux mains (une main sur la poignée principale **19** et l'autre main sur la poignée auxiliaire **4**).

Placez l'avant de la plaque d'assise sur l'ouvrage sans que la lame ne soit en contact (assurez-vous que la lame n'entre pas en contact avec l'ouvrage après l'avoir poussée jusqu'à sa profondeur de coupe prééglée).

Appuyez sur le bouton de verrouillage en position désactivée **2** et appuyez sur l'interrupteur de marche/arrêt **1** pour mettre l'outil sous tension.

Attendez que la lame fonctionne à plein régime et appuyez lentement sur la tête de la scie jusqu'à la profondeur de coupe prééglée (Fig. 26).

Poussez la scie lentement vers l'avant sur la surface de l'ouvrage en la gardant plate et en avançant délicatement jusqu'à ce que l'opération de sciage soit terminée.

À la fin de la coupe, relâchez l'interrupteur de marche/arrêt et attendez que la lame s'arrête complètement avant de tirer la tête de la scie vers le haut (elle se rétractera jusqu'à la position de départ et le mécanisme de plongée se verrouillera à nouveau).

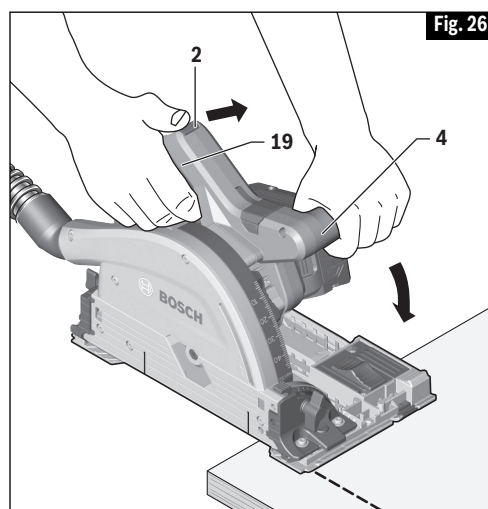


Fig. 26

Consignes de fonctionnement

Remarque : Si la coupe ne suit pas correctement la ligne de coupe prévue, NE tentez PAS de repousser la scie vers la ligne de coupe prévue. Ceci risquerait de coincer la lame et de causer un effet de rebond dangereux et des blessures graves possibles. Relâchez l'interrupteur de marche/arrêt et attendez que la lame s'arrête complètement, puis retirez la lame. Alignez à nouveau la scie sur la nouvelle ligne de coupe, mettez l'outil sous tension, attendez que la lame tourne à plein régime et recommencez à couper.

Conseils pour l'utilisation

Protégez les lames de scie contre les impacts et les chocs.

Guidez la machine de façon uniforme et en la dirigeant délicatement dans le sens de la coupe.

Si vous poussez trop fort, cela risque de réduire substantiellement la durée de vie utile de la lame de la scie et d'endommager la scie.

La performance de la scie et la qualité de la coupe dépendent essentiellement de l'état et du profil des dents de la lame de la scie. Par conséquent, n'utilisez que des lames de scie bien aiguisées qui sont appropriées pour le matériau à couper.

SCIAGE DE BOIS

La sélection correcte de la lame de scie

dépend du type et de la qualité du bois, ainsi que des types de coupes requis (en longueur ou transversales).

Lorsque vous coupez du bois d'épicéa dans le sens de la longueur, de longs copeaux spiralés seront formés.

Les poussières produites par la coupe du bois de hêtre et de chêne sont particulièrement toxiques. Par conséquent, travaillez toujours dans ce cas avec le système d'extraction de la poussière activé.

SCIAGE D'AUTRES MATÉRIAUX

Les instructions pour couper du bois peuvent également être utilisées pour couper des matériaux en plastique structurellement stable. Lorsque vous devez couper des matériaux en plastique, effectuez toujours un test de coupe pour déterminer si la scie a tendance à faire fondre la matériau coupé. Si nécessaire, ajustez la vitesse de coupe et/ou d'alimentation suivant les besoins pour réduire cette tendance à fondre au minimum.

Cette scie n'est pas conçue pour couper du métal ou de la maçonnerie.

Consignes de fonctionnement

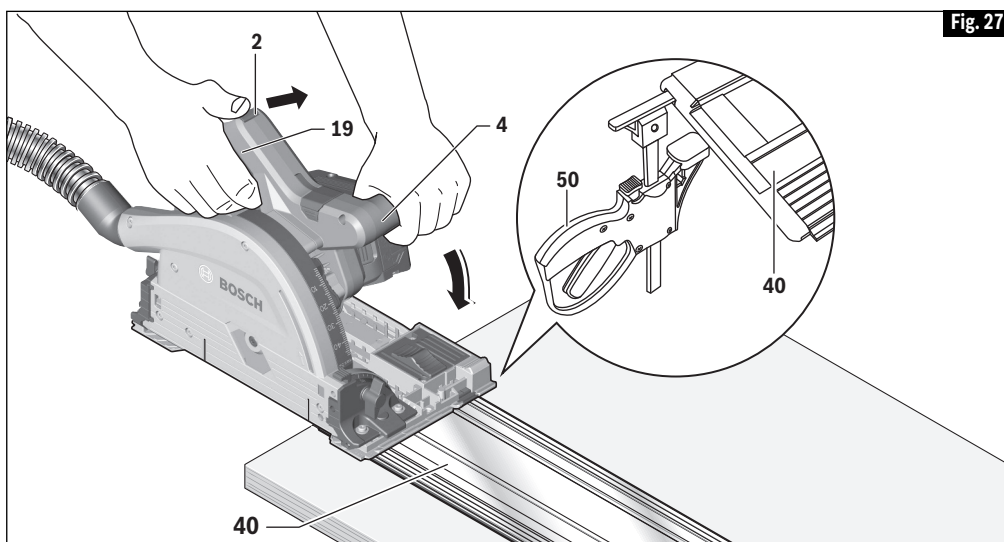


Fig. 27

Sciage de précision avec un rail

Le modèle GKT18V-20GC est conçu spécifiquement pour effectuer des coupes droites précises tout en utilisant un rail de guidage (Fig. 27).

- Assurez-vous que le rail **40** est préparé, positionné et fixé en place comme indiqué sous la rubrique « Préparation du rail » à la page 48.
- Assurez-vous que la plaque d'assise de la scie est bien positionnée sur le rail.
- Faites particulièrement attention quand vous placez la scie sur la partie du rail qui s'étend au-delà du bord d'attaque ou du bord de fuite de l'ouvrage.
- Lorsque vous commencez une coupe à partir des bords d'attaque de l'ouvrage, suivez les instructions de la rubrique « Coupes en plongée » ci-dessous.
- Avant de retirer la scie du rail, soulevez la tête de la scie et rétractez la lame en premier, puis attendez que la lame s'arrête complètement de tourner.

Sciage avec un guide de refente

Le guide de refente **35** (vendu séparément) permet d'effectuer des coupes précises le long du bord d'un ouvrage et de couper des bandes de la même dimension.

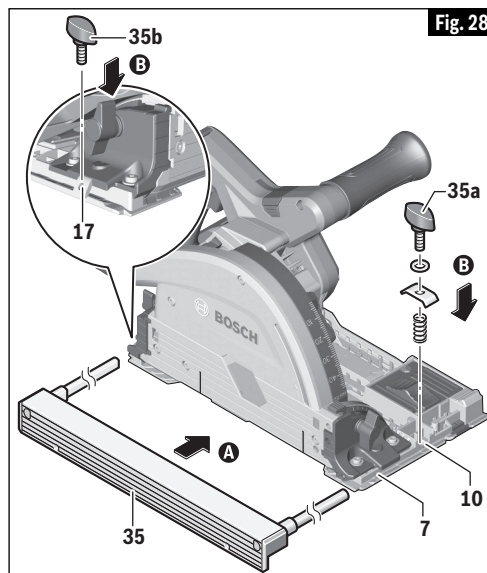


Fig. 28

- Faites glisser les tiges de guidage du guide de refente **35** à travers les guides de la plaque d'assise **7** (Fig. 28).
- Enfilez l'ensemble de boulon à oreilles **35a** dans le dispositif de montage avant **10**. Enfilez l'ensemble de boulon à oreilles **35b** dans le dispositif de montage arrière **17**. Ne serrez pas encore les boulons à oreilles (Fig. 28).

Consignes de fonctionnement

- C. Ajustez la largeur de coupe désirée comme la valeur de l'échelle sur les guides de lignes respectifs **33** ou **34**, voir la rubrique « Guides pour les lignes de coupe ».
- D. Serrez les boulons à oreilles **35a** et **35b**.

Sciage avec le guide à bord droit

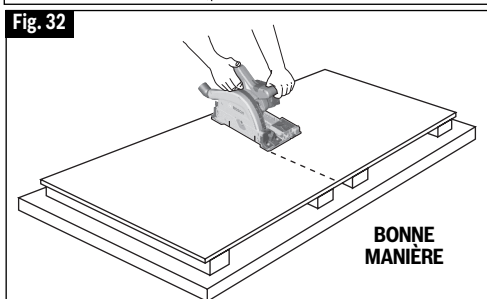
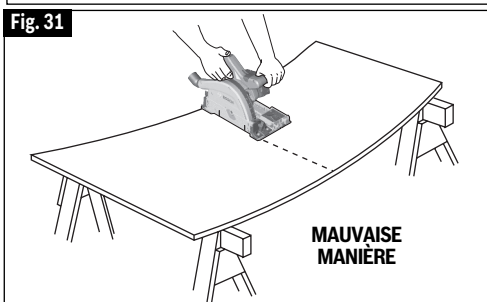
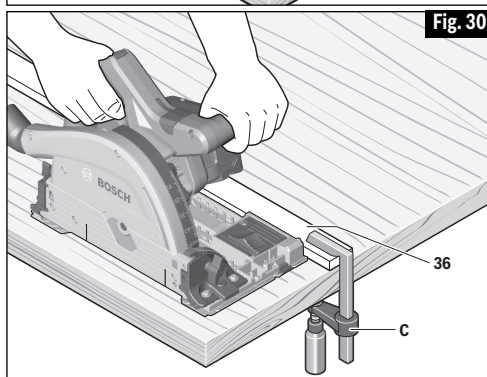
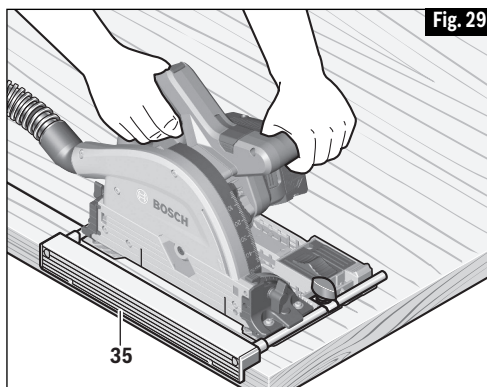
Pour scier de grands ouvrages ou des bords droits, une planche ou autre bande de matériau peut être assujettie au moyen de la bride de fixation **C** (vendue séparément) à l'ouvrage comme un guide à bord droit. La plaque d'assise de la scie circulaire peut être guidée le long du guide à bord droit **36** (Fig. 28).

- Le guide à bord droit doit être positionné de telle sorte que le côté moteur de la scie se déplace contre lui lors de la coupe de la ligne désirée.
- Plus la coupe est profonde, plus le guide à bord droit doit être mince, car le dégagement sous le bloc-piles le long du côté de la base du moteur peut être limité.
- Assurez-vous que les brides de fixation n'entravent pas le libre mouvement de la scie.

Coupe de grandes feuilles

Les grandes feuilles et les longs panneaux fléchissent ou plient, selon la façon dont ils sont soutenus. Si vous essayez de les couper sans les avoir mise au niveau et soutenus par des supports au préalable, la lame aura tendance à gripper provoquant des REBONDS et la surcharge du moteur (Fig. 29).

Qu'un rail soit utilisé ou non pour effectuer la coupe, supportez le panneau ou la planche près de la coupe, comme illustré à la Fig. 30. Assurez-vous que la profondeur de coupe est réglée de manière à ce que la lame ne traverse que la feuille ou la planche à couper, sans faire d'entailles dans la table de travail ou l'établi. Les deux-par-quatre utilisés pour soulever et soutenir la pièce devraient reposer à plat entre celle-ci et la table ou l'établi. Ne placez jamais les deux-par-quatre sur leurs côtés plus étroits car cet arrangement manquerait de stabilité. Si la feuille ou le panneau est plus grand que la table ou l'établi, placez-le sur des deux-par-quatre sur le plancher et assujettissez-le.



Consignes de fonctionnement

Coupes en plongée

⚠ AVERTISSEMENT N'effectuez pas de coupe

en plongée sans utiliser un rail. La réalisation de coupes en plongée sans rail augmente le risque de blessure.

Installation du rail sur l'ouvrage à couper (voir la rubrique « Sécurisation des rails » pour plus de détails).

Placez la scie sur le rail **40** dans la position de plongée désirée. Installez la butée de fin de course **52** (vendue séparément) sur le rail, contre le bord arrière de la plaque d'assise de la scie (Fig. 33, **A**). Si vous ne voulez pas utiliser la butée de fin de course, fabriquez une butée fixe ou équivalente qui sera assujettie au rail (Fig. 33, **B**).

Les repères de limite de coupe **32** montrent la longueur de la coupe en plongée quand la profondeur de coupe est réglée sur la valeur maximum pendant que

la scie est sur le rail de guidage.

Tenez la scie fermement des deux mains (une main sur la poignée principale **19** et l'autre main sur la poignée auxiliaire **4**).

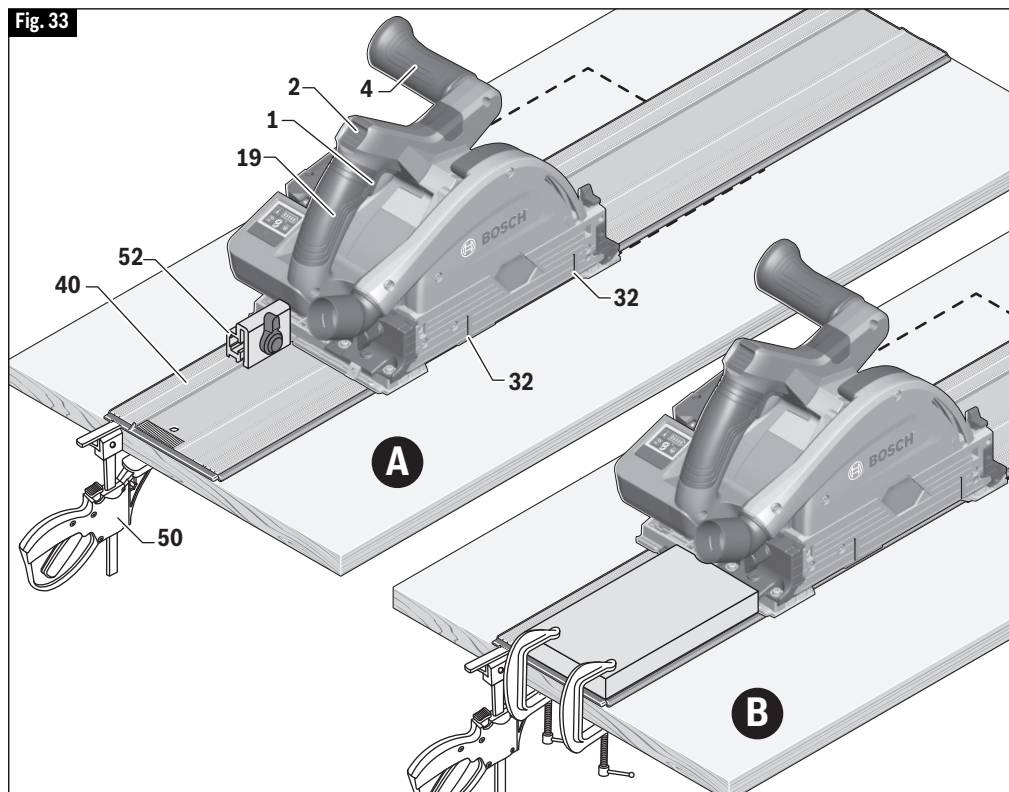
Appuyez sur le bouton de verrouillage en position désactivée **2** et appuyez sur l'interrupteur de marche/arrêt **1** pour mettre la scie sous tension.

Attendez que la lame fonctionne à plein régime et appuyez lentement sur la tête de la scie jusqu'à la profondeur de coupe préréglée.

Poussez la scie lentement vers l'avant en gardant la plaque d'assise à plat contre le rail et en avançant délicatement jusqu'à ce que l'opération de sciage soit terminée.

À la fin de la coupe en plongée, relâchez l'interrupteur de marche/arrêt et attendez que la lame s'arrête complètement avant de tirer la tête de la scie vers le haut (elle se rétractera jusqu'à la position de départ et le mécanisme de plongée se verrouillera à nouveau).

Fig. 33



Entretien

⚠ AVERTISSEMENT

Pour éviter le risque d'accidents, débranchez le bloc-piles de l'outil avant de procéder au nettoyage ou à l'entretien.

Service

⚠ AVERTISSEMENT

IL N'EXISTE À L'INTÉRIEUR AUCUNE PIÈCE SUSCEPTIBLE D'ÊTRE ENTRETENUE PAR L'UTILISATEUR. L'entretien préventif exécuté par des personnes non autorisées peut entraîner un positionnement erroné des composants et des fils internes, ce qui peut présenter de graves dangers. Nous recommandons de confier toute intervention d'entretien sur l'outil à un centre de service-usine Bosch ou à un centre de service après-vente Bosch agréé.

Piles

Faire attention aux blocs-piles qui approchent la fin de leur vie. Si vous remarquez une diminution dans les performances de votre outil ou une durée de fonctionnement réduite de manière significative entre charges, il est temps de remplacer le bloc-piles. S'il n'est pas remplacé, il se peut qu'il endommage le chargeur ou que l'outil fonctionne incorrectement.

Graissage de l'outil

Votre outil Bosch a été graissé de manière appropriée et il est prêt à l'usage.

Moteurs C.C.

Le moteur de votre outil a été conçu pour de nombreuses heures d'utilisation fiable. Pour maintenir l'efficacité maximale du moteur, nous recommandons de l'examiner tous les six mois. Seul un moteur de remplacement Bosch authentique, conçu spécialement pour votre outil, doit être utilisé.

Roulements

Les roulements qui deviennent bruyants (en raison d'une charge importante ou de la coupe de matériaux très abrasifs) doivent être remplacés immédiatement pour éviter la surchauffe et les défaillances du moteur.

Nettoyage

⚠ MISE EN GARDE

Certains agents de nettoyage et certains dissolvants abîment les pièces en plastique. Parmi ceux-ci se trouvent: l'essence, le tétrachlorure de carbone, les dissolvants de nettoyage chlorés, l'ammoniaque ainsi que les détergents domestiques qui en contiennent.

Gardez les prises d'air et les interrupteurs propres et libres de débris. N'essayez pas de les nettoyer en introduisant des objets pointus dans leurs ouvertures.

Créez un agenda d'entretien périodique pour votre outil. Quand vous nettoyez un outil, faites attention de n'en démonter aucune pièce car il est toujours possible de mal remonter ou de pincer les fils internes ou de remonter incorrectement les ressorts de rappel des capots de protection. Certains agents de nettoyage tels que l'essence, le tétrachlorure de carbone, l'ammoniaque, etc. risquent d'abîmer les plastiques.

Entretien des lames

Les lames finissent par s'émousser, même à couper des pièces de bois régulières. Si vous constatez que vous devez forcer la scie à avancer plutôt que de la guider simplement vers la ligne de coupe, il est probable que la lame est émoussée ou souillée de résine.

Lorsque vous nettoyez la gomme et la poix de bois accumulées sur la lame, retirez la pile de la scie et enlevez la lame. Souvenez-vous que les lames sont des objets tranchants et qu'elles doivent être manipulées avec soin. Essuyez la lame avec du kérosène ou un dissolvant similaire pour enlever l'accumulation de gomme et de résine. À moins que vous soyez parfaitement familier avec l'affûtage des lames, nous vous déconseillons de l'essayer.

Attachements et accessoires

⚠ AVERTISSEMENT L'utilisation d'autres accessoires ou attachements non spécifiés dans ce mode d'emploi pourrait être dangereuse.

Ranger les accessoires dans un environnement sec et tempéré pour éviter les risques de corrosion et de détérioration.

Bosch No.	Description	Inclus	Vendu séparément
Accessoires			
PRO542TS	Lame à 42 dents pour le bois et les composites de bois	●	●
PRO524TS	Lame à 24 dents pour le bois et les composites de bois	–	●
Attachements			
FSN...	Rails	–	●
FSNKK	Brides de fixation des rails	–	●
FSNVEL	Connecteur de rail	–	●
FSNWAN	Guide d'onglet pour les rails	–	●
FSNRS	Butée de fin de course pour le rail	–	●
FSNSS	Bord anti-éclats	–	●
FSNHB	Bande de traction	–	●
FSNBAG	Sac de transport	–	●
GKTPA	Guide de refente	–	●
VAC024	Adaptateur de tuyau flexible d'aspirateur pour des tuyaux flexibles de 1-1/4 po et 1-1/2 po	–	●
VX120	Adaptateur de tuyau flexible d'aspirateur pour les tuyaux flexibles de la série VH de Bosch	–	●

Guide de diagnostic

⚠ AVERTISSEMENT Commencer par lire le mode d'emploi ! Débranchez le bloc-piles de l'outil avant d'effectuer tout assemblage ou réglage, ou de changer des accessoires.

PROBLÈME	CAUSE	ACTION CORRECTIVE
La scie ne démarre pas.	1. Le bloc-piles n'est pas chargé. 2. Le bloc-piles n'as pas été installé correctement. 3. La température du bloc-piles est trop élevée ou trop basse pour permettre le fonctionnement. 4. L'interrupteur est grillé. 5. L'actionnement de la gâchette ne met pas l'outil en marche.	1. Chargez ce dernier si nécessaire. 2. Confirmez que le bloc-piles est verrouillé en place et assujetti à l'outil. 3. Laissez le bloc-piles reposer quelques minutes ou jusqu'à ce qu'il atteigne la température de fonctionnement normale. 4. Faire remplacer l'interrupteur par un Centre de service ou une station service Bosch agréé. 5. Désengagez le bouton de verrouillage en position désactivée 2 comme décrit à la page 56.
Vibrations excessives.	1. La lame est déséquilibrée. 2. L'ouvrage n'est pas assujetti ou supporté comme il faudrait.	1. Mettre la lame au rebut et en utiliser une autre. 2. Assujettir ou supporter l'ouvrage comme illustré aux pages 59 – 61.
Les coupes transversales ne sont pas d'équerre.	1. La plaque d'assise n'est pas ajustée de façon appropriée.	1. Dans la section « Consignes de fonctionnement », voir les rubriques intitulées « Réglage du biseau » (page 53), « Guides de trait de coupe » (page 53) et « Coupe de grandes feuilles » (page 60).
La lame se coince ou subit un échauffement excessif, ou le moteur cale pendant les coupes en long.	1. La lame est émoussée et la voie des dents est mal adaptée. 2. L'ouvrage est gondolé. 3. La lame se bloque. 4. L'ouvrage n'est pas supporté adéquatement.	1. Mettre la lame au rebut et en utiliser une autre. 2. S'assurer que l'ouvrage est placé avec le côté concave (creux) VERS LE BAS, et faire avancer lentement (page 60). 3. Assemblez la lame et serrez l'embrayage Vari-Torque en suivant les instructions de la rubrique « Montage de la scie ». Voir page 45. 4. Assujettir ou supporter l'ouvrage comme illustré aux pages pages 59 – 61.
Dérapage de la lame.	1. L'outil ne coupe pas l'ouvrage.	1. Assemblez la lame et serrez l'embrayage Vari-Torque en suivant les instructions de la rubrique « Montage de la scie ». Voir page 45.

Símbolos de seguridad

Las definiciones que aparecen a continuación describen el nivel de gravedad de cada palabra de señal de seguridad. Por favor, lea el manual y preste atención a estos símbolos.

	Éste es el símbolo de alerta de seguridad. Se utiliza para alertarle a usted de posibles peligros de lesiones corporales. Obedezca todos los mensajes de seguridad que sigan a este símbolo para evitar posibles lesiones o muerte.
 PELIGRO	PELIGRO indica una situación peligrosa que, si no se evita, causará la muerte o lesiones graves.
 ADVERTENCIA	ADVERTENCIA indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría causar la muerte o lesiones graves.
 PRECAUCION	PRECAUCIÓN indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría causar lesiones leves o moderadas.

Advertencias generales de seguridad para herramientas mecánicas

ADVERTENCIA Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. Si no se siguen todas las instrucciones que se indican a continuación, es posible que el resultado sea descargas eléctricas, incendio y/o lesiones graves.

GUARDE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA REFERENCIA FUTURA

La expresión “herramienta mecánica” en las advertencias se refiere a su herramienta mecánica alimentada por la red eléctrica (herramienta alámbrica) o su herramienta mecánica alimentada por baterías (herramienta inalámbrica).

1. Seguridad del área de trabajo

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas desordenadas u oscuras invitan a que se produzcan accidentes.
- No utilice herramientas mecánicas en atmósferas explosivas, como por ejemplo en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas mecánicas generan chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.
- Mantenga alejados a los niños y a las personas que estén presentes mientras esté utilizando una herramienta mecánica.** Las distracciones pueden hacerle perder el control de la herramienta.

2. Seguridad eléctrica

- Los enchufes de las herramientas mecánicas deben coincidir con el tomacorriente. No modifique nunca el**

enchufe de ningún modo. No use enchufes adaptadores con herramientas mecánicas conectadas a tierra (puestas a tierra). Los enchufes no modificados y los tomacorrientes coincidentes reducirán el riesgo de sacudidas eléctricas.

- Evite el contacto del cuerpo con las superficies conectadas o puestas a tierra, tales como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores.** Hay un aumento del riesgo de sacudidas eléctricas si el cuerpo del operador se conecta o pone a tierra.
- No exponga las herramientas mecánicas a la lluvia o a condiciones mojadas.** La entrada de agua en una herramienta mecánica aumentará el riesgo de que se produzcan sacudidas eléctricas.
- No maltrate el cordón de energía. No use nunca el cordón para transportar la herramienta mecánica, tirar de ella o desenchufarla.** Mantenga el cordón alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles. Los cordones dañados o enganchados aumentan el riesgo de que se

Advertencias generales de seguridad para herramientas mecánicas

produzcan sacudidas eléctricas.

- e. **Cuando utilice una herramienta mecánica en el exterior, use un cordón de extensión adecuado para uso a la intemperie.** La utilización de un cordón adecuado para uso a la intemperie reduce el riesgo de que se produzcan sacudidas eléctricas.
- f. **Si es inevitable utilizar una herramienta mecánica en un lugar húmedo, utilice una fuente de energía protegida por un interruptor de circuito accionado por corriente de pérdida a tierra (GFCI).** El uso de un GFCI reduce el riesgo de sacudidas eléctricas.

3. Seguridad personal

- a. **Manténgase alerta, fíjese en lo que está haciendo y use el sentido común cuando esté utilizando una herramienta mecánica.** No use una herramienta mecánica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de distracción mientras esté utilizando herramientas mecánicas podría causar lesiones corporales graves.
- b. **Use equipo de protección personal. Use siempre protección de los ojos.** El equipo de protección, como por ejemplo una máscara antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protección de oídos, utilizado para las condiciones apropiadas, reducirá las lesiones corporales.
- c. **Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar la herramienta a la fuente de energía y / o al paquete de batería, levantar la herramienta o transportarla.** Transportar herramientas mecánicas con un dedo en el interruptor o encender herramientas mecánicas que tengan el interruptor en la posición de encendido invita a que se produzcan accidentes.
- d. **Quite todas las llaves de ajuste o de tuerca antes de encender la herramienta mecánica.** Una llave de tuerca o de ajuste que se deje colocada en una pieza giratoria de la herramienta mecánica podría causar lesiones corporales.
- e. **No intente alcanzar demasiado lejos. Mantenga un apoyo de los pies y un equilibrio apropiados en todo momento.** Esto permite controlar mejor la herramienta mecánica en situaciones inesperadas.
- f. **Vístase adecuadamente. No use ropa**

holgada ni alhajas holgadas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa holgada, las alhajas holgadas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

- g. **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de instalaciones de extracción y recolección de polvo, asegúrese de que dichas instalaciones estén conectadas y se usen correctamente.** El uso de dispositivos de recolección de polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.
- h. **No deje que la familiaridad obtenida con el uso frecuente de las herramientas le haga volverse complaciente e ignorar los principios de seguridad de las herramientas.** Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

4. Uso y cuidado de las herramientas mecánicas

- a. **No fuerce la herramienta mecánica. Use la herramienta mecánica correcta para la aplicación que desee realizar.** La herramienta mecánica correcta hará el trabajo mejor y con más seguridad a la capacidad nominal para la que fue diseñada.
- b. **No use la herramienta mecánica si el interruptor no la enciende y apaga.** Toda herramienta mecánica que no se pueda controlar con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
- c. **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o retire el paquete de batería de la herramienta eléctrica, si es extraíble, antes de hacer cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar herramientas eléctricas.** Dichas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar accidentalmente la herramienta mecánica.
- d. **Guarde las herramientas que no esté usando fuera del alcance de los niños y no deje que personas que no estén familiarizadas con la herramienta mecánica o con estas instrucciones utilicen la herramienta.** Las herramientas mecánicas son peligrosas en manos de usuarios que no hayan recibido capacitación.
- e. **Mantenga las herramientas eléctricas y sus accesorios. Compruebe si hay piezas móviles desalineadas o atoradas, si hay piezas rotas y cualquier otra situación que pueda afectar al funcionamiento de la**

Advertencias generales de seguridad para herramientas mecánicas

herramienta eléctrica. Si la herramienta eléctrica está dañada, haga que sea reparada antes de utilizarla. Muchos accidentes son causados por herramientas mecánicas mantenidas deficientemente.

- f. Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Es menos probable que las herramientas de corte mantenidas apropiadamente, con bordes de corte afilados, se atoren, y dichas herramientas son más fáciles de controlar.
- g. Utilice la herramienta mecánica, los accesorios, las brocas de la herramienta, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que se vaya a realizar.** El uso de la herramienta mecánica para operaciones distintas a aquéllas para las que fue diseñada podría causar una situación peligrosa.
- h. Mantenga secos, limpios y libres de aceite y grasa los mangos y las superficies de agarre.** Si están resbalosos, los mangos y las superficies de agarre no permiten un manejo y un control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.

5. Uso y cuidado de las herramientas alimentadas por baterías

- a. Recargue las baterías solamente con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador que es adecuado para un tipo de paquete de batería puede crear un riesgo de incendio cuando se utiliza con otro paquete de batería.
- b. Utilice las herramientas mecánicas solamente con paquetes de batería designados específicamente.** El uso de cualquier otro paquete de batería puede crear un riesgo de lesiones e incendio.
- c. Cuando el paquete de batería no se esté usando, manténgalo alejado de otros objetos metálicos, tales como sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que pueden hacer una conexión de un terminal a otro.** Si se cortocircuitan los terminales de la batería uno con otro, se pueden causar quemaduras o un incendio.
- d. En condiciones abusivas, es posible que se eyecte líquido de la batería. Evite el contacto. Si se produce un contacto**

accidental, enjuáguese con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, obtenga además ayuda médica. El líquido que salga eyectado de la batería puede causar irritación o quemaduras.

- e. No utilice un paquete de batería o una herramienta que hayan sido dañados o modificados.** Es posible que las baterías dañadas o modificadas exhiban un comportamiento impredecible que cause un incendio, una explosión o riesgo de lesiones.
- f. No exponga un paquete de batería o una herramienta a un fuego o una temperatura excesiva.** Es posible que la exposición a un fuego o una temperatura superior a 265 °F cause una explosión.
- g. Siga todas las instrucciones de carga y no cargue el paquete de batería ni la herramienta fuera del intervalo de temperatura especificado en las instrucciones.** Es posible que realizar una carga incorrectamente o a temperaturas que estén fuera del intervalo especificado dañe la batería y aumente el riesgo de incendio.

6. Servicio de ajustes y reparaciones

- a. Haga que su herramienta mecánica reciba servicio de un técnico de reparaciones calificado, utilizando únicamente piezas de repuesto idénticas.** Esto asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta mecánica.
- b. No haga nunca servicio de ajustes y reparaciones de paquetes de batería dañados.** El servicio de ajustes y reparaciones de los paquetes de batería deberá ser realizado únicamente por el fabricante o por proveedores de servicio autorizados.

Normas de seguridad para sierras circulares

- a. **⚠ PELIGRO** Mantenga las manos alejadas del área de corte y de la hoja. Mantenga la segunda mano en el mango auxiliar o en la caja del motor. Si las manos están sujetando la sierra, la hoja no puede cortarlas.
- b. No ponga la mano debajo de la pieza de trabajo. El protector no puede protegerle de la hoja debajo de la pieza de trabajo.
- c. Ajuste la profundidad de corte al grosor de la pieza de trabajo. Menos de un diente completo de los dientes de la hoja debería ser visible por debajo de la pieza de trabajo.
- d. No sostenga nunca la pieza de trabajo en las manos ni sobre una pierna mientras esté cortando. Sujete firmemente la pieza de trabajo a una plataforma estable. Es importante apoyar la pieza de trabajo adecuadamente para minimizar la exposición del cuerpo, el atasco de la hoja y la pérdida de control.
- e. Sujete la herramienta mecánica por las superficies de agarre aisladas al realizar una operación en la que la herramienta de corte pueda entrar en contacto con cables ocultos. El contacto con un cable con corriente también hará que las partes metálicas al descubierto de la herramienta lleven corriente y el resultado podría ser una descarga eléctrica al operador.
- f. Cuando corte al hilo, utilice siempre tope-guía para cortar al hilo o una guía de borde recto. Esto aumenta la precisión del corte y reduce las posibilidades de que la hoja se atasque.
- g. Utilice siempre hojas con agujeros de eje portaherramienta de tamaño y forma correctos (diamante frente a redondo). Las hojas que no coincidan con los herrajes de montaje de la sierra girarán descentradas y con ello causarán pérdida de control.
- h. Nunca utilice arandelas o perno de hoja dañados o incorrectos. Las arandelas y el perno de la hoja se diseñaron especialmente para la sierra con objeto de lograr un rendimiento óptimo y un funcionamiento con seguridad.
- i. Inspeccione el estado y la calidad de la madera y quite todos los clavos antes de realizar el corte. La madera mojada, la madera verde y la madera tratada a presión requieren atención especial durante la operación de corte para prevenir el retroceso.
- j. Sujete la sierra firmemente para evitar la pérdida de control. Las figuras que aparecen en este manual ilustran la manera típica de sujetar la sierra con las manos.
- k. Según el uso, es posible que el interruptor no dure toda la vida de la sierra. Si el interruptor falla en la posición "OFF" (apagado), puede que la sierra no arranque. Si falla mientras la sierra está en marcha, puede que ésta no se pueda apagar. Si se produce cualquiera de estas dos situaciones, retire inmediatamente el paquete de batería de la sierra y no utilice la sierra hasta que haya sido reparada.
- l. Esta sierra circular no se debe montar en una mesa para convertirla en una sierra de mesa. Las sierras circulares no están diseñadas ni concebidas para usarse como sierras de mesa.

Causas del retroceso y advertencias relacionadas

El retroceso es una reacción repentina a una hoja de sierra pellizcada, atorada o desalineada, que hace que una sierra descontrolada se levante y se salga de la pieza de trabajo hacia el operador.

Cuando la hoja resulte pellizcada o se atore fuertemente debido a que la sección de corte se cierra, la hoja se detiene y la reacción del motor impulsa rápidamente la unidad hacia atrás, hacia el operador.

Si la hoja se tuerce o se desalinea en el corte, los dientes del filo trasero de la hoja pueden penetrar en la superficie superior de la madera, haciendo que la hoja se salga de la separación de corte y salte hacia atrás en dirección al operador.

El retroceso es el resultado de un uso indebido de la sierra y/o procedimientos o situaciones de utilización incorrectos que se pueden evitar tomando las precauciones adecuadas, tal y como se indica a continuación:

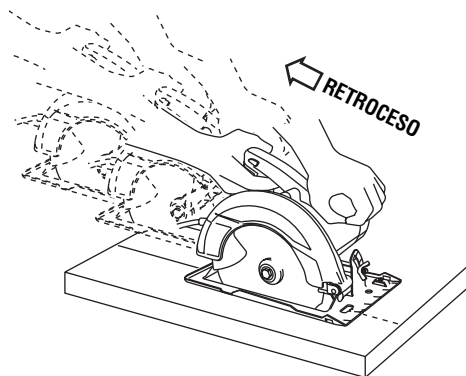
- a. Mantenga un agarre firme de la sierra con las dos manos y sitúe los brazos para resistir las fuerzas de retroceso. Sitúe el cuerpo en cualquiera de los dos lados de la hoja, pero no en línea con la hoja. El retroceso podría hacer que la sierra salte hacia atrás, pero las fuerzas de retroceso pueden ser controladas por el operador, si se toman las precauciones adecuadas.
- b. Cuando la hoja se atasque o cuando se interrumpa un corte por cualquier razón, suelte el gatillo y sujete la sierra en

Normas de seguridad para sierras circulares

- posición inmóvil en el material hasta que la hoja se detenga por completo. Nunca intente retirar la sierra de la pieza de trabajo ni tirar de la sierra hacia atrás mientras la hoja está en movimiento o de lo contrario se podrá producir retroceso. Investigue y tome medidas correctoras para eliminar la causa del atasco de la hoja.
- Quando rearranque una sierra en la pieza de trabajo, centre la hoja de sierra en la sección de corte de manera que los dientes de la sierra no estén acoplados en el material.** Si la hoja de sierra se atora, es posible que se desvíe o experimente retroceso respecto a la pieza de trabajo al rearrancar la sierra.
 - Soporte los paneles grandes para minimizar el riesgo de que se produzcan pellizcamiento de la hoja y retroceso.** Los paneles grandes tienden a combarse bajo su propio peso. Se deben colocar soportes bajo el panel a ambos lados, cerca de la línea de corte y cerca del borde del panel.
 - No utilice una broca desafilada o dañada.** Las hojas desafiladas o ajustadas incorrectamente producen una separación de corte estrecha, causando fricción excesiva, atasco de la hoja y retroceso.
 - Las palancas de fijación de profundidad de la hoja y de ajuste de bisel deben estar apretadas y seguras antes de realizar el corte.** Si el ajuste de la hoja cambia mientras se está haciendo un corte, puede causar atasco y retroceso.
 - Tenga precaución especial al hacer un operaciones de aserrado en paredes existentes o en otras áreas ciegas.** La hoja que sobresale puede cortar objetos que pueden causar retroceso.
 - Las arandelas y el perno de la hoja de la sierra se han diseñado para funcionar como un embrague para reducir la intensidad de un retroceso.** Entienda el funcionamiento y las posiciones del EMBRAGUE DE PAR MOTOR VARIABLE. El ajuste apropiado del embrague, combinado con un manejo firme de la sierra, le permitirá controlar el retroceso.
 - Nunca ponga la mano detrás de la hoja de sierra.** El retroceso podría hacer que la sierra salte hacia atrás sobre la mano.
 - No utilice la sierra con un ajuste de la profundidad de corte que sea excesivo.** Si una parte demasiado grande de la hoja queda al descubierto, se aumentan las posibilidades de que la hoja se tuerza en la sección de corte y se aumenta el área de superficie de la hoja disponible para causar un pellizco que produzca retroceso.

Función del protector

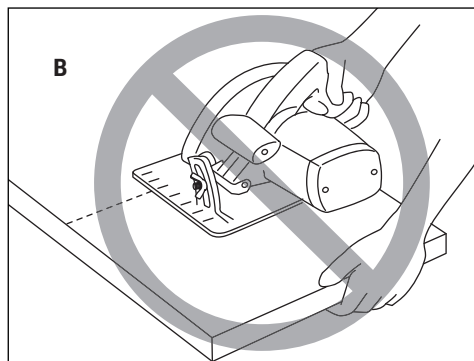
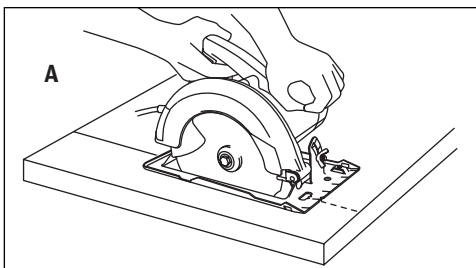
- Compruebe si el protector se cierra correctamente antes de cada uso. No utilice la sierra si el protector no se mueve libremente y encierra la hoja instantáneamente. No fije nunca con abrazaderas ni amarre el protector de manera que la hoja quede al descubierto.** Si la sierra se cae accidentalmente, es posible que el protector se doble. Compruebe el protector para asegurarse de que se mueve libremente y no toca la hoja ni ninguna otra parte, en todos los ángulos y todas las profundidades de corte.
- Compruebe el funcionamiento y el estado del resorte de retorno del protector. Si el protector y el resorte no están funcionando correctamente, debe recibir servicio de ajustes y reparaciones antes de utilizar la herramienta.** Es posible que el protector funcione con dificultad debido a piezas dañadas, depósitos de goma o una acumulación de residuos.
- Asegúrese de que la placa-base de la sierra no se mueva mientras se realiza un "corte por inmersión".** Un movimiento lateral de la hoja causará atoramiento y probablemente retroceso.
- Observe siempre que el protector esté cubriendo la hoja antes de dejar la sierra en un banco o en el piso.** Una hoja desprotegida y que esté



Normas de seguridad para sierras circulares

desacelerando hará que la sierra se desvíe hacia atrás, cortando todo aquello que esté en su trayectoria. Tenga en cuenta el tiempo que se toma para que la hoja se detenga después de soltar el interruptor.

- e. **No tenga la herramienta en marcha mientras la lleve a su lado. Es posible que el protector se abra por causa de un contacto con su ropa.** Un contacto accidental con la hoja de sierra cuando esté girando podría causar lesiones corporales graves.
- f. **Limpie periódicamente el protector y el área del resorte del protector con aire comprimido.** Un mantenimiento preventivo y un protector que funcione correctamente reducirán la probabilidad de un accidente.
- g. **Coloque la parte más ancha de la placa-base sobre esa parte de la pieza de trabajo, que está soportada sólidamente, no sobre la sección que se caerá cuando se haga el corte.** Como ejemplos, la Fig. A ilustra la manera CORRECTA de cortar el extremo de una tabla y la Fig. B muestra la manera INCORRECTA.



- h. **Si la pieza de trabajo es corta o pequeña, fíjela con abrazaderas. ¡NO INTENTE SUJETAR CON LA MANO PIEZAS DE TRABAJO CORTAS!**

Advertencias de seguridad adicionales

Un GFCI y los dispositivos de protección personal, como guantes de goma y calzado de goma de electricista, mejorarán más su seguridad personal.

Mantenga los mangos secos, limpios y libres de aceite y grasa. Las manos resbalosas no pueden controlar de modo seguro la herramienta mecánica.

Use abrazaderas u otro modo práctico de sujetar y soportar la pieza de trabajo en una plataforma estable. Si se sujeta la pieza de trabajo con la mano o contra el cuerpo, se crea una situación inestable que podría causar pérdida de control.

Desarrolle un programa de mantenimiento periódico de la herramienta. Cuando limpie una herramienta, tenga cuidado de no desmontar ninguna de sus partes, ya que los cables internos podrían reubicarse incorrectamente o pellizcarse, o los resortes de retorno de los protectores de seguridad podrían montarse incorrectamente. Ciertos agentes de limpieza, tales como gasolina, tetracloruro de carbono, amoníaco, etc., podrían dañar las piezas de plástico.

⚠ ADVERTENCIA Cierta **polvo generado por el lijado, aserrado, amolado y taladrado mecánicos, y por otras actividades de construcción, contiene agentes químicos que se sabe que causan cáncer, defectos de nacimiento u otros daños sobre la reproducción. Algunos ejemplos de estos agentes químicos son:**

- Plomo de pinturas a base de plomo,
- Sílice cristalina de ladrillos y cemento y otros productos de mampostería, y
- Arsénico y cromo de madera tratada químicamente.

Su riesgo por causa de estas exposiciones varía, dependiendo de con cuánta frecuencia realice este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estos agentes químicos: trabaje en un área bien ventilada y trabaje con equipo de seguridad aprobado, como por ejemplo máscaras antipolvo que estén diseñadas especialmente para impedir mediante filtración el paso de partículas microscópicas.

Símbolos

Importante: Es posible que algunos de los símbolos siguientes se usen en su herramienta. Por favor, estúdielos y aprenda su significado. La interpretación adecuada de estos símbolos le permitirá utilizar la herramienta mejor y con más seguridad.

Símbolo	Désignación / Explicación
V	Volt (tensión)
Ah	Amperios-hora (medición de la capacidad de la batería)
A	Ampere (corriente)
Hz	Hertz (frecuencia, ciclos por segundo)
W	Watt (potencia)
kg	Kilogramo (peso)
min	Minuto (tiempo)
s	Segundo (tiempo)
Ø	Diámetro (tamaño de las brocas taladradoras, muelas, etc)
n_0	Velocidad sin carga (velocidad rotacional sin carga)
n	Velocidad nominal (máxima velocidad obtenible)
.../min	Revoluciones o alternación por minuto (revoluciones, golpes, velocidad de superficie, órbitas, etc., por minuto)
0	Posición "off" (velocidad cero, par motor cero...)
1, 2, 3, ... I, II, III,	Graduaciones del selector (graduaciones de velocidad, par motor o posición. Un número más alto significa mayor velocidad)
	Selector infinitamente variable con apagado (la velocidad aumenta desde la graduación de 0)
	Flecha (Acción en la dirección de la flecha)
	Corriente alterna (tipo o una característica de corriente)
	Corriente continua (tipo o una característica de corriente)
	Corriente alterna o continua (tipo o una característica de corriente)
	Construcción de clase II (designa las herramientas de construcción con aislamiento doble)
	Terminal de toma de tierra (terminal de conexión a tierra)

Símbolos

Importante: Es posible que algunos de los símbolos siguientes se usen en su herramienta. Por favor, estúdielos y aprenda su significado. La interpretación adecuada de estos símbolos le permitirá utilizar la herramienta mejor y con más seguridad.

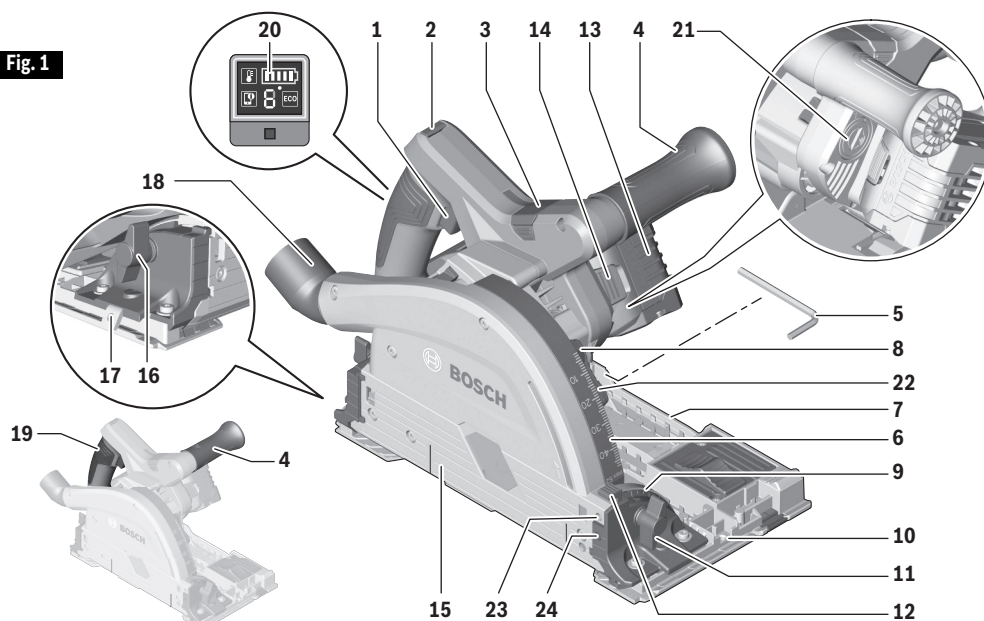
Símbolo	Désignación / Explicación
	Alerta al usuario para que lea el manual.
	Alerta al usuario para que use protección de los ojos.
	Este símbolo indica que esta herramienta está catalogada por Underwriters Laboratories.
	Este símbolo indica que este componente está reconocido por Underwriters Laboratories.
	Este símbolo indica que Underwriters Laboratories ha catalogado esta herramienta indicando que cumple con las normas estadounidenses y canadienses.
	Este símbolo indica que esta herramienta está catalogada por la Canadian Standards Association.
	Este símbolo indica que la Canadian Standards Association ha catalogado esta herramienta indicando que cumple con las normas estadounidenses y canadienses.
	Este símbolo indica que Intertek Testing Services ha catalogado esta herramienta indicando que cumple con las normas estadounidenses y canadienses.
	Este símbolo indica que esta herramienta cumple con la norma mexicana oficial (NOM).
	Designa el programa de reciclaje de baterías de Li-ion.
	Designa el programa de reciclaje de baterías de Ni-Cd.

Familiarización con la sierra

⚠ ADVERTENCIA Desconecte el paquete de batería de la herramienta antes de realizar cualquier ensamblaje, ajuste o cambio de accesorios. Dichas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar la herramienta accidentalmente.

Sierra con carril guía GKT18V-20GC

Fig. 1



Superficies de agarre con aislamiento

- | | |
|---|---|
| 1 Interruptor de encendido y apagado | 13 Paquete de baterías* |
| 2 Botón de fijación en apagado (para el interruptor de encendido y apagado) | 14 Botón de liberación del paquete de baterías |
| 3 Palanca de fijación de profundidad | 15 Protector de la hoja |
| 4 Mango auxiliar (superficie de agarre con aislamiento) | 16 Pomo de ajuste de bisel trasero |
| 5 Llave hexagonal | 17 Montura para el tope-guía para cortar al hilo, parte trasera |
| 6 Escala de profundidad de corte | 18 Orificio para polvo giratorio |
| 7 Placa-base (placa de la base) | 19 Asa (superficie de agarre con aislamiento) |
| 8 Indicador de profundidad de corte | 20 Interfaz del usuario |
| 9 Escala de bisel | 21 Compartimiento del módulo de conectividad |
| 10 Montura para el tope-guía para cortar al hilo, parte delantera | 22 Deslizador del tope de profundidad |
| 11 Pomo de ajuste de bisel delantero | 23 Tornillo de ajuste para el corte de bisel a 0° |
| 12 Botón para el ángulo de bisel de -1° y 47° | 24 Tornillo de ajuste para el corte de bisel a 45° |

* Vendido por separado

Especificaciones

Modelo	GKT18V-20GC
Tensión nominal	18 V---
Capacidad sin carga	n_0 2 800–5 500/min
Hoja*	5-1/2 pulg. (140 mm)
Agujero de eje porta-herramienta de la hoja	20mm Redondo
Grosor de los dientes de la hoja	0.09 pulg. (2.4mm) Máximo
Grosor del cuerpo de la hoja	0.06 pulg. (1.4mm) Máximo
Profundidad de corte a 0°	2 pulg. (52mm) Máximo
Profundidad de corte a 45°	1-1/4 pulg. (32mm) Máximo
Temperatura ambiente permitida – durante el proceso de carga – durante la utilización /almacenamiento	32...95 °F (0...+35 °C) –4...122 °F (–20...+50 °C)

* Para hojas de repuesto, recomendamos hojas de sierra circular inalámbrica Bosch. Su diseño de sección de corte delgada y dientes delgados ofrece una velocidad extraordinaria y gran calidad de corte, y reduce el desgaste de la batería. El uso de hojas estándar afectará sustancialmente al rendimiento y reducirá el tiempo de funcionamiento.

Módulo de conectividad (vendido por separado)

Sírvase consultar las instrucciones de utilización y seguridad incluidas con el módulo de conectividad.

Paquetes de batería/Cargadores de baterías:

Sírvase consultar la lista de baterías/cargadores incluidas con su herramienta.

Uso previsto

⚠ ADVERTENCIA Utilice esta sierra solo según lo previsto. Es posible que un uso no previsto cause lesiones corporales y daños materiales.

Este producto está diseñado para cortar madera y productos tipo madera solamente. Es posible que la acumulación de polvo alrededor del protector inferior y el núcleo, procedente de otros materiales (plástico, mampostería o metal), inutilice el protector inferior.

Corte de mampostería y metal

⚠ ADVERTENCIA No corte metal ni mampostería con esta sierra circular. El polvo generado al cortar metal o mampostería hará que el protector inferior funcione con dificultad y es posible que no se cierre completa y rápidamente después de cortar estos materiales.

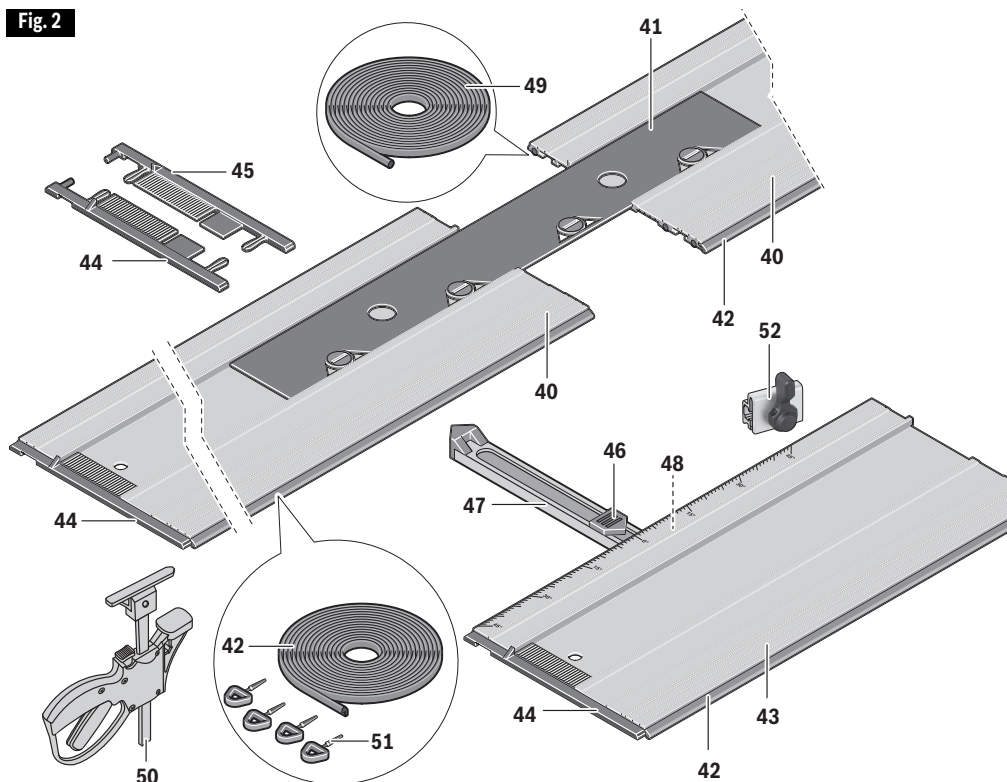
⚠ ADVERTENCIA No use ruedas abrasivas. Esta herramienta no está diseñada para utilizarse con discos recortadores para metal o mampostería.

⚠ ADVERTENCIA No utilice una rueda abrasiva de diamante de corte en húmedo ni dispositivos de alimentación de agua con esta sierra circular. Los residuos de los cortes de mampostería entrarán en el sistema del protector inferior, se endurecerán y harán que el protector se vuelva inoperable. El uso de agua en las aplicaciones de corte de mampostería con una sierra circular eléctrica causará peligros de descargas eléctricas.

Esta herramienta no está diseñada para utilizarse con discos recortadores para metal o mampostería.

Familiarización con el carril guía

Fig. 2



- | | | |
|------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------|
| 40 Carril guía | 45 Tapa de extremo derecha | 49 Franja de tracción |
| 41 Conector para carril guía | 46 Indicador de ángulo de inglete | 50 Abrazaderas para carril guía (x2) |
| 42 Borde antiastillas | 47 Tope-guía | 51 Espigas |
| 43 Guía de inglete | 48 Pomo de fijación de inglete | 52 Tope de recorrido |
| 44 Tapa de extremo izquierda | | |

Ensamblaje de la sierra

Remplazo de la hoja

⚠ ADVERTENCIA Desconecte el enchufe de la fuente de energía antes de realizar cualquier ensamblaje o ajuste, o cambiar accesorios. Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de arrancar la herramienta accidentalmente.

⚠ ADVERTENCIA Utilice únicamente una hoja de 6-1/2 pulgadas con capacidad nominal de 6250/min (RPM) o mayor. No use ruedas abrasivas. La utilización de una hoja que no esté diseñada para la sierra puede causar lesiones corporales graves y daños materiales.

La llave hexagonal 5 se almacena en el mango auxiliar (Fig. 1).

Ensamblaje de la sierra

⚠ ADVERTENCIA Desconecte el paquete de batería de la herramienta antes de realizar cualquier ensamblaje, ajuste o cambio de accesorios. Dichas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar la herramienta accidentalmente.

Introducción y suelta del paquete de baterías

⚠ ADVERTENCIA Utilice únicamente baterías Bosch recomendadas en la lista de baterías/cargadores incluida con su herramienta. Es posible que el uso de otros tipos de baterías cause lesiones corporales o daños materiales.

Deslice el paquete de baterías cargado **13** al interior de la carcasa hasta que dicho paquete se acople en su sitio (Fig. 3).

La herramienta está equipada con un pestillo de fijación secundario para impedir que dicho paquete se caiga y salga completamente del mango, en caso de que se afloje debido a la vibración.

Para quitar el paquete de baterías **13**, oprima el botón de liberación del paquete de baterías **14** y deslice dicho paquete hacia delante.

Oprima de nuevo el botón de liberación del paquete de baterías **14** y deslice dicho paquete completamente hacia afuera hasta sacarlo de la carcasa de la herramienta (Fig. 3).

Colocación de la hoja

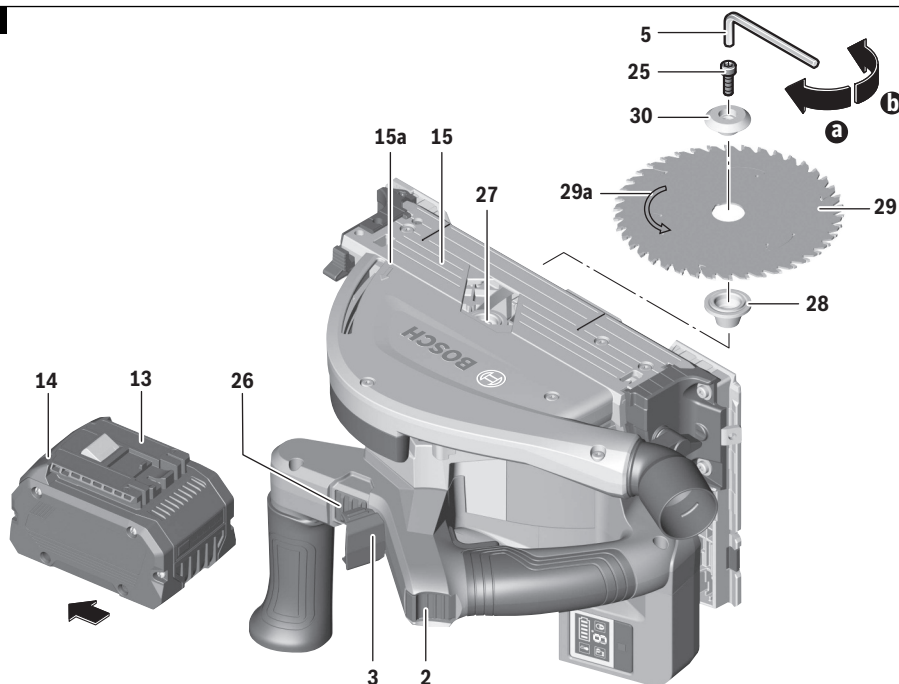
⚠ ADVERTENCIA Utilice solo una hoja de 5-1/2 pulgadas (140 mm). Utilice solo una hoja que tenga una capacidad nominal de 5500/min (RPM) o mayor. La utilización de una hoja que no esté diseñada para la sierra puede causar lesiones corporales graves y daños materiales.

La llave hexagonal **5** se almacena en la herramienta (Fig. 1).

RETIRADA DE LA HOJA

- A. Presione el deslizador del tope de profundidad **22** y muévelo completamente hacia abajo (Fig. 1).

Fig. 3



Ensamblaje de la sierra

- B. Pivote la palanca **3** hacia la parte trasera (Fig. 3).
 - C. Empuje el botón de fijación en apagado **2** hacia la parte delantera y presione la sierra hacia la placa-base **7** hasta que se acople audiblemente en la posición correcta para cambiar la hoja de sierra (el espárrago de la hoja **25** o el eje para la hoja **27** es accesible a través de la ventana ubicada en el protector de la hoja **15**).
 - D. Presione y mantenga presionado el botón de fijación del eje **26**.
- Nota:** El botón de fijación del eje **25** solamente se podrá accionar cuando la sierra esté inmóvil. De lo contrario, la sierra puede resultar dañada.
- E. Con la llave hexagonal **5**, afloje el espárrago de la hoja **25** girando en el sentido de rotación **b** (en sentido contrario al de las agujas del reloj).
 - F. Retire la arandela externa **30** y la hoja de sierra **29** del eje para la hoja **27**.

INSTALACIÓN DE LA HOJA

- G. Asegúrese de que la hoja de sierra **29** de repuesto y las arandelas **28** y **30** estén limpias. Coloque la hoja de sierra **29** sobre la arandela interna **28**. Asegúrese de que los dientes de la hoja de sierra y la flecha **29a** ubicada en la hoja apunten en el mismo sentido que la flecha **15a** que se encuentra el protector de la hoja **15**.
- H. Monte la arandela externa **30** y enrosque el espárrago de la hoja **25** en el eje para la hoja **27** girándolo en el sentido de rotación **a** (sentido de las agujas del reloj). Observe la posición de montaje correcta de la pestaña de montaje **28** y la pestaña de fijación **30**.
- I. Presione y mantenga presionado el botón de fijación del eje **26**. Apriete primero con los dedos el espárrago de la hoja **25**, y luego con la llave hexagonal **5**, apriete el espárrago de la hoja **25** 1/8 de vuelta (45°) en el sentido de rotación **a** (sentido de las agujas del reloj).

Nota: No utilice llaves de tuerca que tengan mangos más largos, ya que es posible que causen sobreapriete del espárrago de la hoja.

- J. Pivote la palanca de fijación de profundidad **3** hacia la parte delantera. Cuando haga esto, la sierra se retraerá

de vuelta a la posición de comienzo.

EMBRAGUE DE PAR MOTOR VARIABLE

Esta acción de embrague es proporcionada por la fricción de la arandela exterior **30** contra la hoja **29** y permite que el eje de la hoja **27** gire cuando la hoja encuentra una resistencia excesiva. Cuando el espárrago de la hoja **25** está apretado adecuadamente (tal como se describe en el No. 1 de Colocación de la hoja), la hoja patinará al encontrar una resistencia excesiva, por lo que reducirá la tendencia de la sierra al retroceso.

Una posición de ajuste puede no ser suficiente para cortar todos los materiales. Si la hoja patina demasiado, apriete el perno de la hoja una fracción de vuelta más (menos de 1/8 de vuelta). EL APRETAR EXCESIVAMENTE EL PERNO DE LA HOJA ANULA LA EFICACIA DEL EMBRAGUE.

Extracción de polvo

⚠ ADVERTENCIA Para reducir el riesgo de lesiones, posicione siempre el orificio para polvo y la manguera de aspiración de manera que no interfieran con el protector inferior ni con la operación de corte en todas las configuraciones.

ORIFICIO PARA POLVO

El orificio para polvo **18** gira para que el polvo se pueda dirigir en el sentido deseado (Fig. 4).

BOLSA COLECTORA DE POLVO

Utilización de una bolsa colectora de polvo: Para instalar la bolsa colectora de polvo vacía **18a**, presione el extremo de su acoplador para ajustarlo en el orificio para polvo de la sierra **18** (Fig. 4).

Limpieza de la bolsa para polvo: Después de que la bolsa para polvo esté llena de 2/3 a 3/4, retírela de la sierra. Lleve la bolsa a un recipiente apropiado y abra la cremallera ubicada en la parte de abajo de la bolsa. Agarre la bolsa por el extremo donde está ubicado el acoplador y sacúdala vigorosamente hasta que todo el polvo y todos los residuos hayan caído de ella. Cierre la cremallera y reinstale la bolsa.

NOTA: Limpie la bolsa al final de la sesión de corte y antes de transportar o almacenar la sierra.

Ensamblaje de la sierra

⚠ ADVERTENCIA Tenga sumo cuidado cuando deseche el polvo. Los materiales en forma de partículas finas pueden ser explosivos. No arroje aserrín a un fuego al descubierto. Con el tiempo se puede producir una combustión espontánea como resultado de la mezcla de aceite o agua con las partículas de polvo.

CONEXIÓN A UNA ASPIRADORA / UN EXTRACTOR DE POLVO

Conecte la manguera de la aspiradora al orificio para polvo (Fig. 4).

- Mangueras Bosch serie VH: Se requiere el adaptador de manguera VX120 (incluido con las mangueras serie VH).

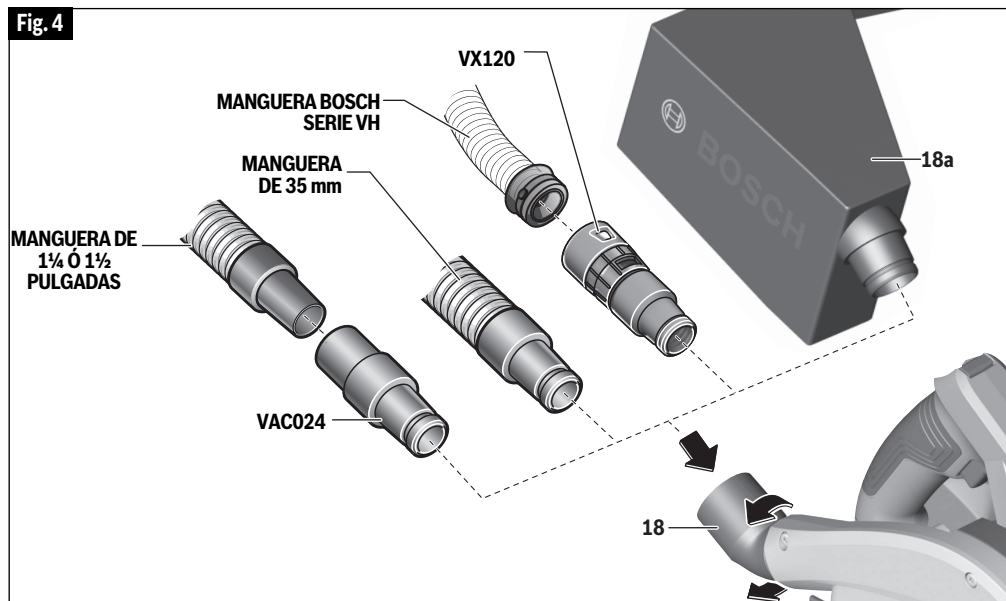
- Otras mangueras de 35 y 22 mm, tales como las mangueras Bosch serie VAC: Conecte la manguera directamente a la herramienta.
- Mangueras comunes de 1-1/4 o 1-1/2 pulgadas: Se requiere el adaptador Bosch VAC024 (vendido por separado).

Conecte la manguera de aspiración a una aspiradora.

La aspiradora debe ser adecuada para el material en el cual se esté trabajando.

Cuando aspire polvo seco que sea especialmente perjudicial para la salud o cancerígeno, utilice una aspiradora o un extractor de polvo especial.

Fig. 4



Ensamblaje del carril guía

ADAPTACIÓN DE LA PLACA-BASE A DIVERSOS CARRILES GUÍA

La GKT18V-20GC está diseñada específicamente para realizar cortes de precisión rectos mientras se utiliza un carril guía para guiarla.

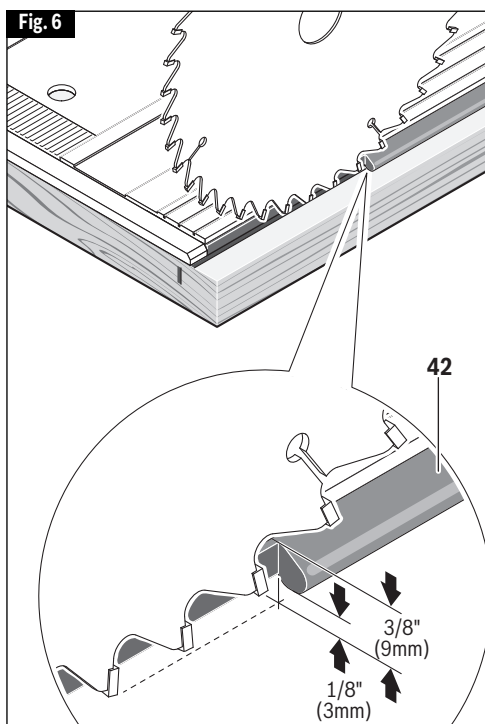
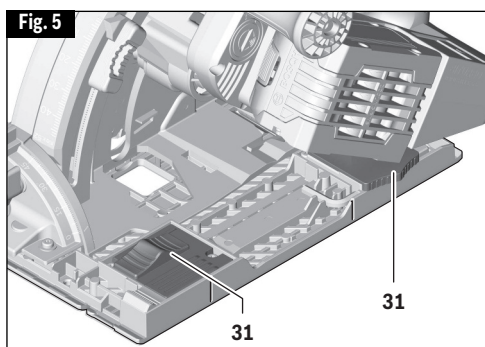
Los carriles guía Bosch (vendidos por separado) están disponibles en cinco tamaños:

FSN800	31.5 pulg. (800 mm)
FSN1100	43.3 pulg. (1100 mm)
FSN1600	63 pulg. (1600 mm)
FSN2100	82.7 pulg. (2100 mm)

PREPARACIÓN DEL CARRIL GUÍA

Antes de utilizar un carril guía por primera vez, el borde antiastillas de caucho **42** del carril guía se debe adaptar a la sierra específica y la hoja específica que se vayan a utilizar.

- Coloque la longitud completa del carril guía sobre una pieza de trabajo de desecho que tenga al menos 3/4 de pulgada (19 mm) de grosor.
- Fije firmemente los carriles guía tal y como se describe adicionalmente en "FIJACIÓN DE LOS CARRILES GUÍA".
- Coloque la sierra sobre los carriles guía y ajuste la precisión de su encaje utilizando los dos deslizadores de alineación de ranuras **31** (Fig. 5).
 - El movimiento hacia delante de los deslizadores aprieta el ajuste de la placa-base de la sierra sobre el riel guía del carril guía
 - El movimiento hacia atrás de los deslizadores afloja el ajuste de la placa-base de la sierra sobre el riel guía del carril guía.
- Mueva el indicador de profundidad de corte **8** hasta su posición superior (vea la Fig. 22).
- Ajuste la profundidad de corte de la sierra aproximadamente a 0,36 pulgadas (9 mm) y el ángulo de bisel a 0°. Esto hará que la hoja sobresalga 1/8 de pulgada (3 mm) por debajo del borde antiastillas **42** (Fig. 6).
- Siguiendo las instrucciones de la sección "ENCENDIDO Y APAGADO" que se encuentra en la página 88, encienda la sierra y guíela uniformemente con



una velocidad de avance lenta hasta el final del carril guía.

Ensamblaje del carril guía

FIJACIÓN DE LOS CARRILES GUÍA

⚠ ADVERTENCIA Para evitar el riesgo de lesiones y / o daños materiales, utilice únicamente las abrazaderas para carril guía para sujetar firmemente dicho carril.

Una vez que el carril guía haya sido colocado en la posición deseada, inserte una abrazadera para carril guía **50** desde cada extremo del carril guía y luego apriete las abrazaderas contra la pieza de trabajo (Fig. 7).

TAPAS DE EXTREMO PROTECTORAS

Estas tapas ayudan a proteger los extremos de los carriles guía contra los daños, por ejemplo cuando se caen sobre sus extremos. Las tapas izquierda **44** y derecha **45** NO son intercambiables. Si una o ambas tapas de extremo resultan dañadas, simplemente deberán ser reemplazadas (Fig. 8).

CONEXIÓN DE MÚLTIPLES CARRILES GUÍA

- Jale hacia fuera las tapas de extremo **44** y **45** desde los extremos que se enfrentan de los carriles guía **40** que se vayan a conectar. Almacene las tapas de extremo en un lugar seguro (Fig. 8).
- Inserte el conector **41** en uno de los carriles guía **40** de la manera que se muestra en la ilustración y luego deslice otro carril guía sobre el otro extremo del conector (Fig. 9).
- Asegúrese de que los carriles guía no tengan holguras entre ellos. Mueva el conector **41** de manera que la marca central “ $\Leftarrow \Rightarrow$ ” esté posicionada en la línea de unión. Gire los cuatro cierres con un destornillador o una moneda para fijar la conexión (Fig. 10).

Fig. 7

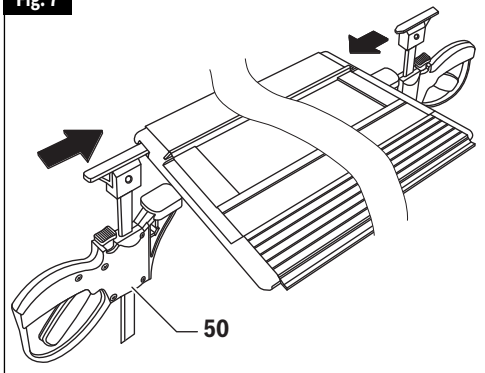


Fig. 8

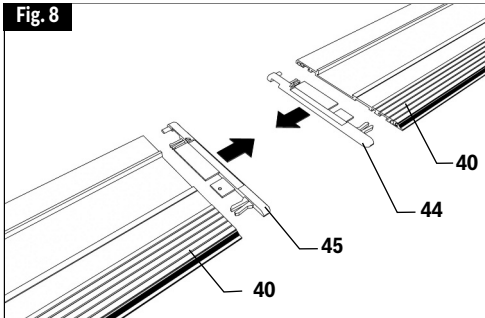


Fig. 9

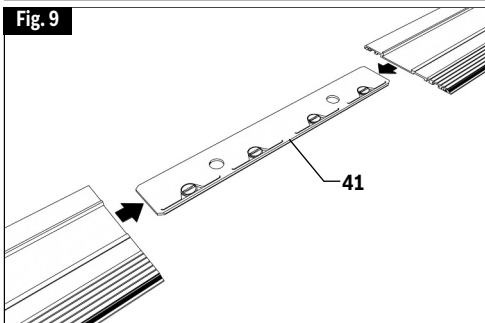
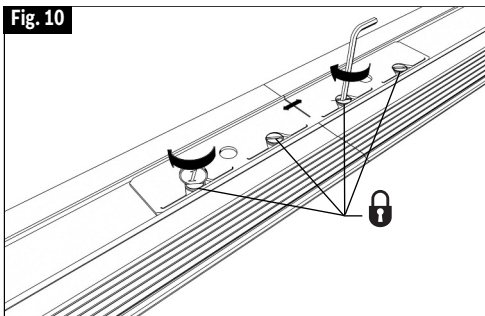


Fig. 10



Ensamblaje del carril guía

GUÍA DE INGLETE

La guía de inglete **43** (vendida por separado) se puede utilizar para posicionar con precisión un carril guía desde 60° a la izquierda hasta 45° a la derecha.

La guía de inglete se debe posicionar en el extremo delantero del carril guía.

- A. Afloje el pomo **48** ubicado en la parte inferior de la guía de inglete (Fig. 11).
- B. Siga las instrucciones indicadas en “Conexión de múltiples carriles guía” para fijar la guía de inglete al carril guía deseado utilizando el conector **41**.
- C. Utilice el tope-guía **47** para ajustar el ángulo deseado. A medida que se mueve el tope-guía, el indicador **46** muestra el ángulo (Fig. 12).
- D. Una vez que se haya ajustado el ángulo, apriete el pomo **48** ubicado en la parte inferior de la guía de inglete para mantenerla en ese ángulo (Fig. 13).
- E. Posicione el tope-guía y el carril guía conectado de manera que el tope-guía descansa contra la pieza de trabajo.
- F. Una vez que la guía de inglete y el carril guía conectado se hayan posicionado de la manera deseada, fije en la posición correcta la guía de inglete y el carril guía conectado (consulte “Fijación de los carriles guía”).

Fig. 11

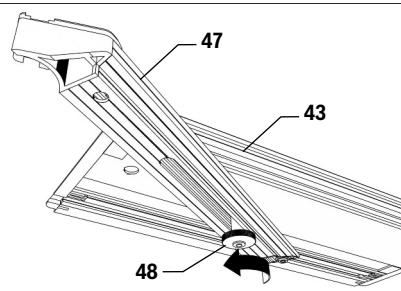


Fig. 12

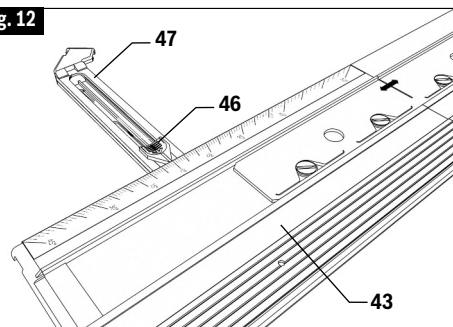
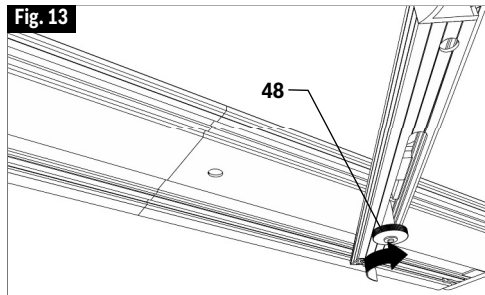


Fig. 13

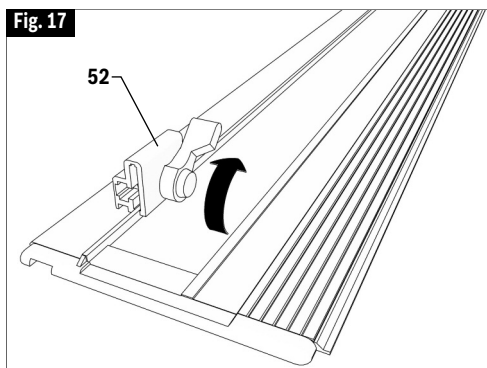
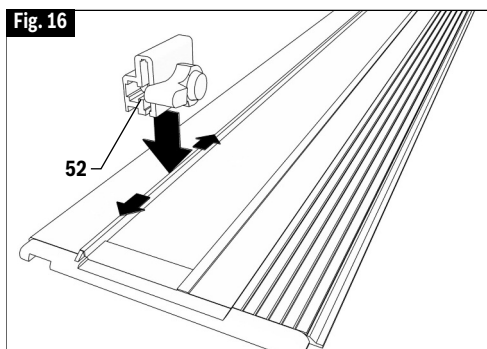
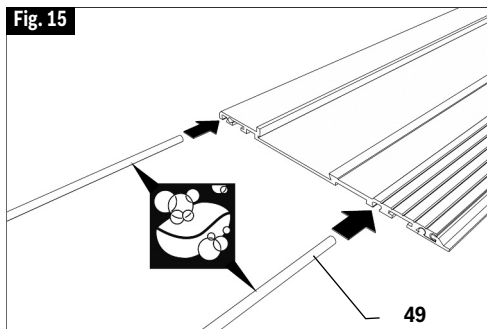
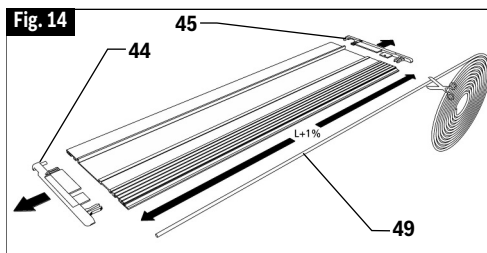


Ensamblaje del carril guía

FRANJAS DE TRACCIÓN

Es importante que las dos franjas tipo caucho ubicadas en la parte inferior de los carriles guía mantengan su capacidad para minimizar la posibilidad de que dichos carriles se muevan durante un corte. Si una o ambas franjas se desgastan, deberán ser reemplazadas. El rollo de franja de tracción mide 11 pies (3,35 m) de largo.

- Jale hacia fuera ambas tapas de extremo **44** y **45** retire las franjas desgastadas (Fig. 14).
- Desenrolle y corte dos tramos de franja de tracción **49** que sean un 1% más largos que la longitud del carril guía. P. ej., para el FSN800, la longitud del carril guía deberá ser de 80,8 cm/31,8 pulgadas (Fig. 14).
- Ponga un ligero recubrimiento de jabón sobre la franja nueva para hacer que se deslice más fácilmente hacia el interior de las ranuras ubicadas en el lado inferior de los carriles guía. Jale la franja a través de la ranura hasta el extremo alejado del carril guía. Corte y retire las franjas que sobren (Fig. 15).
- Reinserte ambas tapas de extremo **44** y **45**.



TOPE DE RECORRIDO PARA EL CARRIL GUÍA

El tope de recorrido **52** (vendido por separado) se puede utilizar para limitar el intervalo de recorrido (distancia de corte) de la sierra sobre un carril guía. El tope se puede usar para ayudar a ajustar la ubicación de inicio del corte por inmersión o el punto final del corte.

- Alinee el carril guía a lo largo de la línea de corte prevista y fíjelo con abrazaderas en la posición correcta tal y como se describe en "Fijación de los carriles guía" en la página 81.
- Oriente el tope sobre el carril guía de la manera que se muestra en la ilustración (Fig. 16).
- Determine el punto de inicio o el punto final deseado para el corte.
- Posicione la sierra de manera que se asiente en la posición correcta donde se supone que el corte por inmersión empezará o acabará.
- Una vez que la sierra esté colocada en la

Ensamblaje del carril guía

ubicación deseada, apriete el tope **52** en la posición correcta utilizando su palanca (Fig. 17).

Mueva la sierra hacia delante para continuar el corte hasta el punto final deseado. Cuando se alcance el punto final deseado, jale el cabezal de la sierra hacia arriba y se retraerá hasta la posición de comienzo, y el mecanismo de inmersión quedará bloqueado de nuevo.

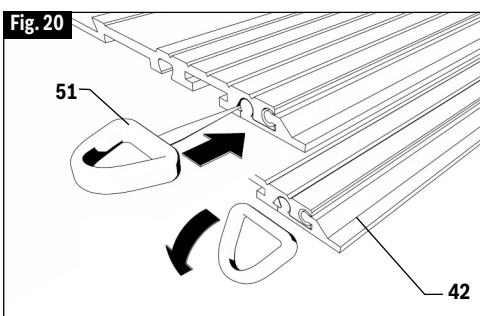
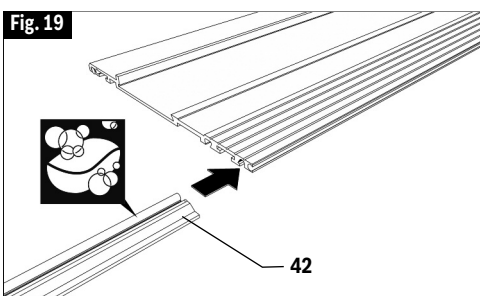
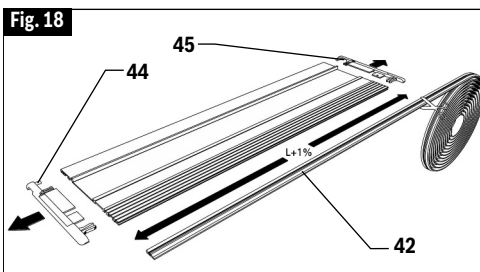
BORDE ANTIASBILLAS

Para minimizar el astillamiento de la pieza de trabajo, si un borde está desgastado deberá ser reemplazado. El borde antiastillas viene en un rollo que mide 11 pies (3,35 m) de largo y se puede cortar con el tamaño deseado para cualquier carril guía dado.

- Jale hacia fuera ambas tapas de extremo **44** y **45** y retire el borde antiastillas desgastado (Fig. 18).
- Desenrolle y corte un tramo del borde antiastillas **42** que sea un 1 % más largo que la longitud del carril guía. P. ej., para el FSN800 la longitud de la franja deberá ser de 80,8 cm/31,8 pulgadas (Fig. 18).
- Ponga un ligero recubrimiento de jabón sobre la franja nueva para hacer que se deslice más fácilmente por el interior de las ranuras ubicadas en el lado inferior del carril guía (Fig. 19).
- Jale el borde a través de la ranura hasta el extremo alejado del carril guía. Corte y retire las franjas que sobren. Para ayudar a evitar que la franja antiastillas se mueva, presione una de las espigas **51** hacia el interior del carril guía junto a la franja en cada extremo. Doble el mango de la espiga hacia abajo para romper dicho mango (Fig. 20).
- Reinserte las tapas de extremo **44** y **45**.
- Consulte la sección "Preparación del carril guía" en la página 80 acerca de adaptar el borde antiastillas a una sierra y una hoja dadas.

BOLSA DE TRANSPORTE

La robusta bolsa acepta dos carriles guía FSN1600 (o más cortos) y tiene un bolsillo para un conector y/o un par de abrazaderas rápidas para carril guía.



Instrucciones de funcionamiento

⚠ ADVERTENCIA Desconecte el paquete de batería de la herramienta antes de realizar cualquier ensamblaje, ajuste o cambio de accesorios. Dichas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar la herramienta accidentalmente.

Ajuste de profundidad

⚠ ADVERTENCIA Para reducir el riesgo de lesiones, no más que la longitud de un diente de la hoja debería sobresalir por debajo del material que se vaya a cortar.

Presione el deslizador del tope de profundidad **22** y muévelo hasta la profundidad deseada (el grosor del material más la longitud de un diente) en la escala de profundidad de corte **6** (Fig. 22).

Nota: Un ajuste de profundidad correcto también puede reducir el astillamiento.

Ajuste de bisel

⚠ ADVERTENCIA Debido al aumento en la cantidad de acoplamiento de la hoja en la pieza de trabajo y a la disminución en la estabilidad de la base, se puede producir atasco de la hoja. Mantenga la sierra estable y la base firme sobre la pieza de trabajo.

- Afloje los pomos **11** y **16**. Incline la sierra hacia un lado (Fig. 1).
- Ajuste la sierra al ángulo de bisel deseado en la escala **9**. Apriete de nuevo los pomos **11** y **16**.

Nota: No ejerza ninguna fuerza sobre el mango auxiliar ni sobre la propia sierra mientras esté ajustando el ángulo de bisel. Si se aplica peso a la sierra durante el ajuste, la placa-base se podría descentrar y ya no se acostará en posición plana sobre la superficie del carril guía.

Para ajustar el ángulo de bisel de la sierra a -1° o $+47^\circ$, presione el botón **12** mientras realiza la inclinación (Fig. 1).

Nota: Para hacer cortes en bisel, la profundidad de corte es más pequeña que el ajuste indicado en la escala de profundidad de corte **6**.

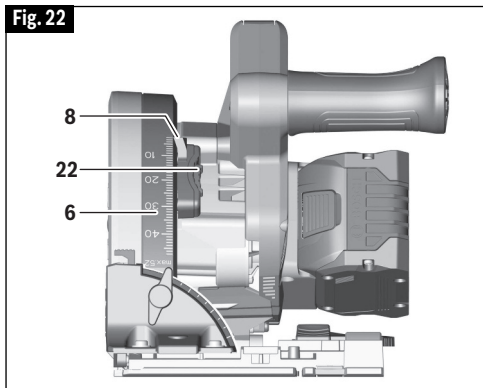
Guías de línea de corte

La guía de línea de corte de 0° **33** indica la posición de la hoja de sierra para realizar cortes rectos tanto si se utiliza un carril guía como se no se utiliza. Cuando se utiliza un

Fig. 21



Fig. 22

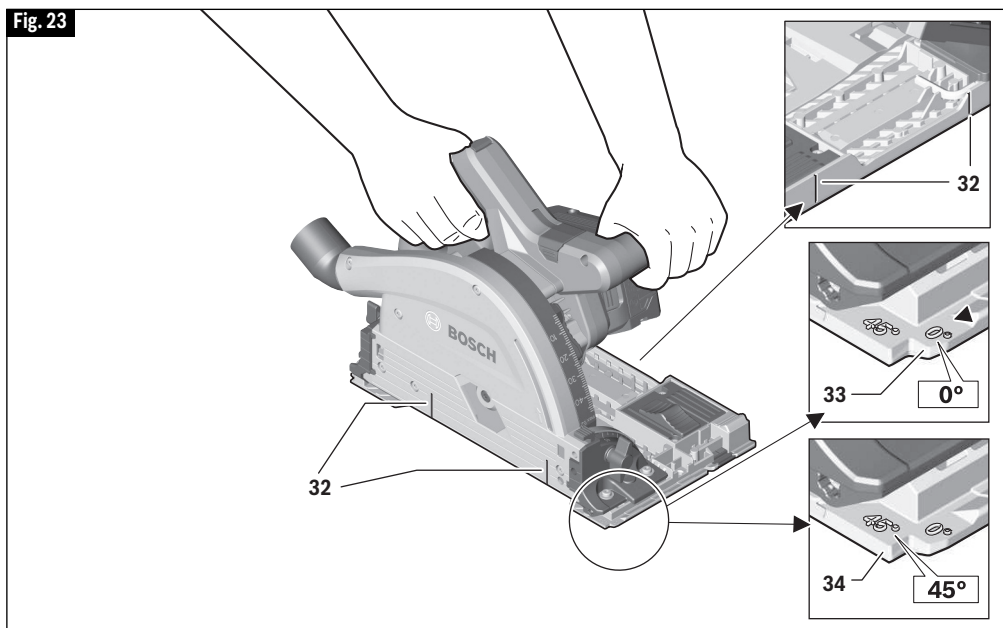


carril guía, dicha guía indica la posición de la hoja en cualquier ángulo de bisel. La guía de línea de 45° **34** indica la posición de la hoja de sierra para realizar cortes en bisel de 45° cuando no se utiliza el carril guía (Fig. 23).

- El punto trasero más alejado y el punto delantero más alejado de un corte por inmersión de profundidad completa con el carril guía son indicados por las marcas de límite de corte fundidas en la herramienta **32** (Fig. 23).

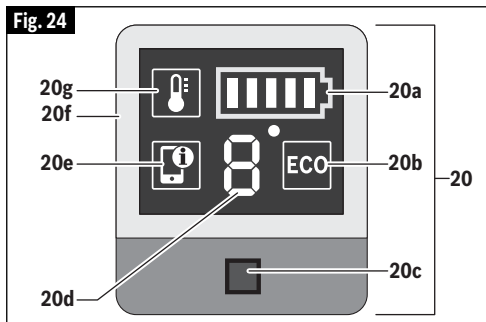
Instrucciones de funcionamiento

Fig. 23



Interfaz del usuario (Fig. 24)

Fig. 24



La interfaz del usuario **20** se utiliza para seleccionar los niveles de velocidad preestablecidos y para indicar el estado de la herramienta eléctrica y la batería.

MODO ECO

Cuando no se necesite la potencia completa, el modo Eco de ahorro de energía de la sierra se puede utilizar para reducir la potencia de salida de la sierra con el fin de prolongar el tiempo de funcionamiento.

Si el modo ECO está activo, el indicador de

nivel/modo de velocidad **20d** mostrará el símbolo "E" y el ícono "ECO" **20b** se iluminará.

PREAJUSTES DE VELOCIDAD

Los ajustes de velocidad y el modo ECO están preprogramados y se pueden ajustar a través de la aplicación "Bosch Toolbox". Para obtener más información sobre la

	Velocidades preestablecidas
Eco	4260/min
1	2800/min
2	3300/min
3	3900/min
4	4400/min
5	5000/min
6	5500/min

aplicación "Bosch Toolbox", consulte el capítulo "Conectividad" que se encuentra en la página siguiente. La tabla que aparece a continuación describe las velocidades preestablecidas y la velocidad del modo ECO.

INDICADOR DE CARGA DE LA BATERÍA

Cuando el indicador de carga de la batería **20a** se encienda en **verde**, la batería estará

Instrucciones de funcionamiento

cargada y el número de barras mostrará el nivel de carga.

Si se enciende en **amarillo** y con solo una barra, indica que es necesario reemplazar o cargar pronto la batería.

Si se enciende en **rojo** y con solo una barra, significa que la carga de la batería se ha agotado.

INDICADOR DE TEMPERATURA

Si el indicador de temperatura **20g** se enciende en **amarillo**, se habrá alcanzado la temperatura crítica del motor, los componentes electrónicos o la batería. Tenga la herramienta en funcionamiento sin carga y deje que se enfríe.

Si el indicador de temperatura se enciende en **rojo**, la herramienta eléctrica está sobrecalentada y se apagará. Deje que la herramienta eléctrica se enfríe.

INDICADOR DE ESTADO DEL TELEFONO INTELIGENTE

Es necesario comprar e instalar un módulo de conectividad Bosch e instalar la aplicación "BoschToolbox" para recibir información y mensajes cuando haya alertas del indicador de estado del teléfono inteligente. Consulte el capítulo Conectividad que se encuentra en la página siguiente.

El indicador de estado del teléfono inteligente **20e verde** significa que hay información no crítica disponible en la aplicación "Bosch Toolbox" para que el usuario la lea.

El indicador de estado del teléfono inteligente **20e amarillo** significa que hay información importante disponible (p. ej., advertencia de temperatura).

El indicador de estado del teléfono inteligente **20e rojo** significa que hay información crítica disponible. Se recomienda que el usuario revise inmediatamente el mensaje.

MARCO DE ESTADO DE LA HERRAMIENTA ELECTRICA

La **luz verde** del marco de estado de la herramienta eléctrica **20f** significa que todo está funcionando correctamente.

La **luz amarilla** significa que:

- a. Se ha alcanzado la temperatura crítica (el indicador de temperatura **20g** también se enciende en amarillo). Tenga la herramienta en funcionamiento sin

carga y deje que se enfríe o

- b. La batería está casi agotada (el indicador de carga de la batería **20a** también se enciende en amarillo). Cargue o reemplace pronto la batería.

Una **luz roja** significa que:

- a. La herramienta se ha sobrecalentado (el indicador de temperatura **20g** está se enciende en rojo). Apague la herramienta y enciéndala de nuevo, o
- b. La batería está agotada (el indicador de carga de la batería **20a** también se enciende en rojo). Cargue o reemplace la batería.

Una **luz azul parpadeante** significa que la herramienta eléctrica está conectada a un dispositivo móvil o que se están transfiriendo los ajustes. El usuario debe presionar el botón de la interfaz del usuario **20c** para aceptar y almacenar uno o varios ajustes nuevos.

Conectividad

⚠ ADVERTENCIA Para reducir el riesgo de lesiones, lea las instrucciones de utilización incluidas con el módulo de conectividad Bosch. Las instrucciones de utilización del módulo de conectividad incluyen información importante que no se cubre en este manual.

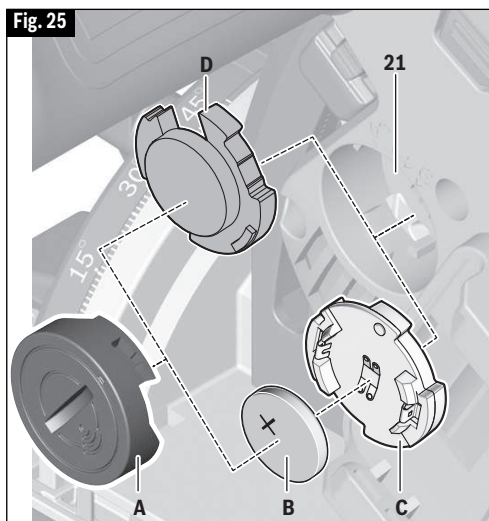
Esta herramienta eléctrica es compatible con Bluetooth y varias funciones selectas se pueden ajustar remotamente utilizando un dispositivo móvil. La utilización de estas funciones requiere la instalación de un módulo de conectividad Bosch Bluetooth y un dispositivo móvil con la aplicación Bosch Toolbox instalada.

Si el módulo de conectividad no se compra con la herramienta, o si se hace necesario reemplazar el módulo o la batería, por favor, siga este procedimiento (vea la Fig. 25):

- Utilizando un destornillador plano o una moneda, retire la cubierta **A** del compartimiento del módulo de conectividad **21**, girándola 1/4 de vuelta en sentido contrario al de las agujas del reloj.
- Si la herramienta ya está equipada con el módulo de conectividad, retire la batería **B**, pero no retire el módulo

Instrucciones de funcionamiento

Fig. 25



de conectividad **C**.

- Si el módulo de conectividad se instala por primera vez, retire el marcador de posición de plástico **D** del compartimiento del módulo de conectividad y coloque el módulo de conectividad **C** en el compartimiento, prestando atención a la orientación correcta. **Nota:** Guarde el marcador de posición **D** en un lugar seguro. Reinserte de nuevo el marcador de posición si se retira el módulo de conectividad.
- Seguidamente, coloque la batería nueva **B** en la parte de arriba del módulo de conectividad con la polaridad “+” orientada hacia arriba.
- Coloque la cubierta **A** sobre la batería y gírela 1/4 de vuelta en el sentido de las agujas del reloj utilizando un destornillador plano o una moneda.

UTILIZACIÓN DE LA APLICACIÓN “BOSCH TOOLBOX”

La aplicación “Bosch Toolbox” se puede descargar de la tienda App Store o Google Play.

Instale la aplicación “Bosch Toolbox” en su dispositivo móvil o asegúrese de que está utilizando la versión más reciente de la aplicación.

Lance la aplicación “Bosch Toolbox” en su dispositivo móvil y haga clic en el

ícono/mosaico “My Tools” (Mis herramientas). Siga las instrucciones de la aplicación para emparejar la herramienta con el dispositivo móvil.

RESUMEN DE LAS VENTAJAS DEL MÓDULO DE CONECTIVIDAD Y LA APLICACIÓN

Cuando se utilice con el módulo de conectividad, la aplicación “Bosch Toolbox” permitirá lo siguiente con la herramienta:

- Inscripción y personalización
- Comprobación del estado y comunicación de mensajes de advertencia
- Información general y ajustes
- Ajuste de los niveles de velocidad

El botón de ayuda de la aplicación explica las funciones de la misma.

El botón de información de la aplicación muestra la información y las especificaciones de la herramienta.

El botón de alertas muestra cualquier alerta recibida desde la herramienta.

Operaciones básicas

ADVERTENCIA Cuando ponga en marcha la herramienta, agárrela con las dos manos. La fuerza de torsión del motor puede hacer que la herramienta se tuerza.

SELECCIÓN DE VELOCIDAD

La velocidad requerida se puede preseleccionar con la interfaz del usuario **20** antes de utilizar la herramienta (Fig. 24).

La velocidad requerida depende de la hoja de sierra que se esté utilizando y del material que se esté cortando (consulte la información general sobre hojas de sierra que se encuentra al final de estas instrucciones de uso).

ENCENDIDO Y APAGADO

Para poner en marcha la máquina, presione el botón de fijación en apagado para el interruptor de encendido y apagado **2** y luego presione el interruptor de encendido y apagado **1** y manténgalo presionado.

El accionamiento del botón de fijación en apagado **2** libera el dispositivo de inmersión al mismo tiempo y permite empujar la sierra hacia abajo. Esto hace

Instrucciones de funcionamiento

que la hoja de sierra se sumerja en la pieza de trabajo. Al jalar hacia arriba, la sierra se retrae hasta la posición de comienzo y el dispositivo de inmersión queda bloqueado de nuevo.

Para apagar la máquina, suelte el botón de encendido y apagado **1**.

Nota: Por motivos de seguridad, el interruptor de encendido y apagado **1** no se puede bloquear en la posición de encendido; debe permanecer presionado durante toda la operación.

La sierra deberá estar funcionando a la velocidad máxima deseada ANTES de comenzar el corte y se debe apagar solamente DESPUÉS de completar el corte. Para aumentar la vida útil del interruptor, no encienda y apague la sierra mientras esté cortando.

Instrucciones generales de corte

⚠ ADVERTENCIA Después de completar un corte y haber soltado el gatillo, tenga presente el tiempo necesario que se toma para que la hoja se detenga por completo durante la desaceleración. Tenga cuidado con la exposición de la hoja.

Agarre siempre el asa de la sierra con una mano y el mango auxiliar o la carcasa con la otra.

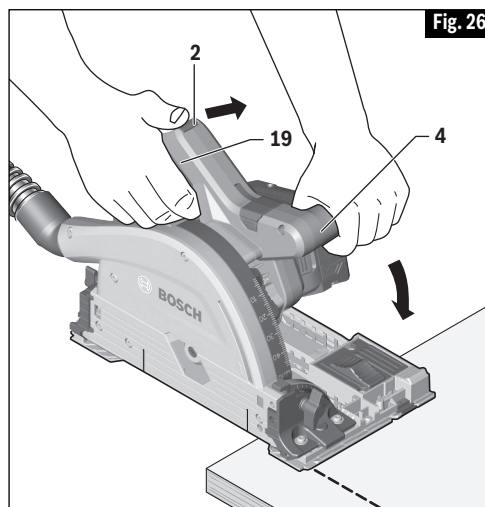
Asegúrese de que la pieza de trabajo esté firmemente sujeta con abrazaderas.

Mantenga un agarre firme y opere el interruptor con una acción decisiva. No fuerce nunca la sierra. Utilice una presión ligera y continua.

Deje siempre que la hoja alcance la velocidad máxima (tal y como se haya ajustado en el dial de velocidad) antes de que la hoja entre en contacto con la pieza de trabajo. A menos que se requiera un corte por inmersión, baje la hoja de sierra hasta la profundidad preajustada antes de mover la sierra hacia delante y hacia la pieza de trabajo.

Cuando se interrumpa el corte, para reanudar la operación de corte: comprima el gatillo y deje que la hoja alcance su velocidad máxima, reingrese lentamente en el corte y reanude la operación de corte.

Al cortar transversalmente a la veta, las fibras de la madera tienen tendencia a



desgarrarse y levantarse. Al hacer avanzar la sierra lentamente se minimiza este efecto. Para realizar un corte de acabado, se recomienda una hoja de corte transversal o una hoja ingletadora.

CORTE SIN ACCIÓN DE INMERSIÓN

Agarre firmemente la herramienta con las dos manos (una mano en el asa principal **19** y la otra mano en el mango auxiliar **4**).

Ajuste la parte delantera de la placa-base sobre la pieza de trabajo que se vaya a cortar, sin que la hoja haga ningún contacto (asegúrese de que la hoja no haga contacto con la pieza de trabajo hasta después de que sea empujada hacia abajo hasta su profundidad de corte preajustada).

Presione el botón de fijación en apagado **2** y presione el interruptor de encendido y apagado **1** para encender la herramienta.

Espere hasta que la hoja alcance su velocidad máxima y presione lentamente hacia abajo el cabezal de la sierra hasta la profundidad preajustada (Fig. 26).

Empuje la sierra lentamente hacia delante sobre la superficie de la pieza de trabajo, manteniéndola plana y avanzando suavemente hasta que se haya completado el aserrado.

Al final del corte, suelte el interruptor de encendido y apagado y espere hasta que la hoja de sierra se detenga por completo antes de jalar el cabezal de la sierra hacia arriba (se retraerá hasta la posición de comienzo y el mecanismo de inmersión quedará bloqueado

Instrucciones de funcionamiento

de nuevo).

Nota: Si el corte no siguió correctamente la línea de corte prevista, NO intente empujar la sierra de vuelta a la línea de corte prevista. Si lo hace, es posible que atore la hoja y produzca un retroceso peligroso y posibles lesiones graves. Suelte el interruptor de encendido y apagado, espere a que la hoja se detenga por completo y luego retire la sierra. Realinee la sierra sobre una línea de corte nueva, encienda la herramienta, espere a que la hoja alcance su velocidad máxima y luego comience a cortar de nuevo.

Consejos para trabajar

Proteja las hojas de sierra contra los impactos y los golpes.

Guíe la máquina de manera uniforme y con un avance ligero en el sentido de corte.

Un avance excesivo reduce significativamente la vida de servicio de la hoja de sierra y puede causar daños a la sierra.

El rendimiento de aserrado y la calidad de corte dependen esencialmente del estado y el perfil de los dientes de la hoja de sierra. Por lo tanto, utilice únicamente hojas de sierra afiladas que sean adecuadas para el material que se vaya a cortar.

ASERRADO DE MADERA

La selección correcta de la hoja de sierra depende del tipo y la calidad de la madera y de si se requieren cortes longitudinales o transversales.

Cuando corte picea longitudinalmente, se formarán virutas espirales largas.

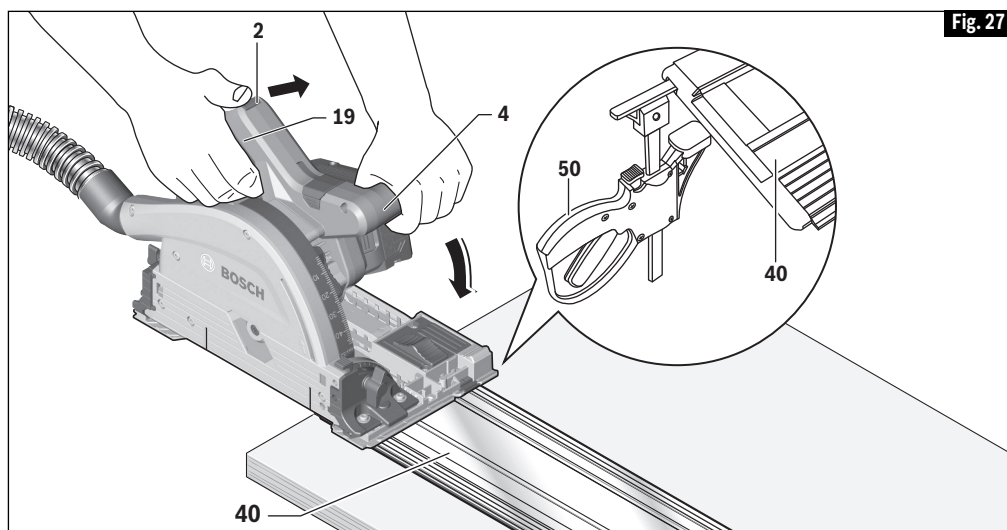
El polvo de haya y de roble es especialmente perjudicial para la salud. Por lo tanto, deberá trabajar solamente con extracción de polvo.

ASERRADO DE OTROS MATERIALES

Las instrucciones para cortar madera también se pueden usar para cortar materiales de plástico estructuralmente estables. Cuando corte materiales de plástico, haga siempre un corte de prueba para comprobar si la sierra hace que el material se derrita. Si es necesario, ajuste la velocidad de corte y/o la velocidad de avance según sea necesario para minimizar el derretimiento.

Esta sierra no está diseñada para cortar metal ni mampostería.

Instrucciones de funcionamiento



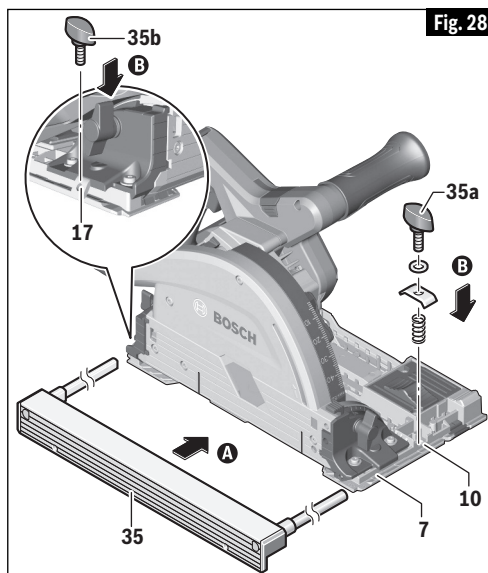
Aserrado de precisión con carril guía

La GKT18V-20GC está diseñada específicamente para realizar cortes de precisión rectos mientras se utiliza un carril para guiarla (Fig. 27).

- Asegúrese de que el carril guía **40** esté preparado, posicionado y sujeto con abrazaderas de la manera que se muestra en la sección "Preparación del carril guía" que se encuentra en la página 80.
- Asegúrese de que la placa-base de la sierra esté colocada correctamente sobre el carril guía.
- Tenga cuidado adicional cuando coloque la sierra sobre la parte de un carril guía que sobresalga del borde de entrada o de salida de la pieza de trabajo.
- Cuando comience un corte hacia dentro desde los bordes de entrada de la pieza de trabajo, siga las instrucciones de la sección "Corte por inmersión" que se encuentra más adelante.
- Antes de retirar la sierra del carril guía, suba el cabezal de la sierra y retraiga la hoja primero y deje que se detenga por completo.

Aserrado con el tope-guía para cortar al hilo

El tope-guía para cortar al hilo **35** (vendido



por separado) permite realizar cortes exactos a lo largo del borde de la pieza de trabajo y cortar franjas de la misma dimensión.

- Deslice las varillas guía del tope-guía para cortar al hilo **35** a través de las guías ubicadas en la placa-base **7** (Fig. 28).
- Enrosque el ensamblaje del perno de mariposa **35a** en la montura delantera

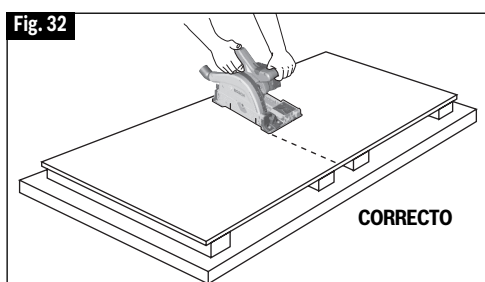
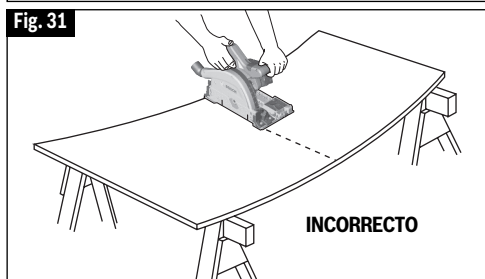
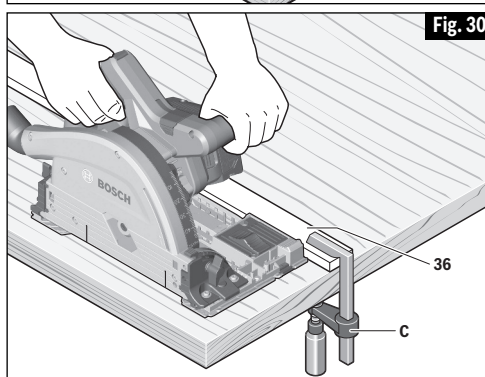
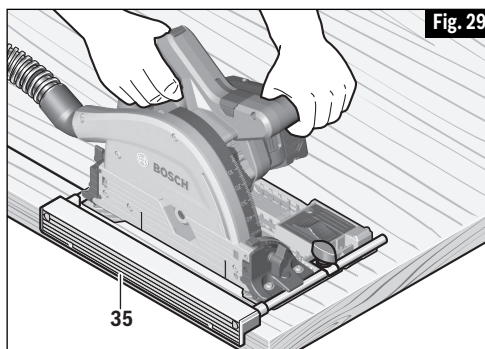
Instrucciones de funcionamiento

10. Enrosque el perno de mariposa **35b** en la montura trasera **17**. No apriete todavía los pernos de mariposa (Fig. 28).
- C. Ajuste la anchura de corte deseada como el valor de la escala en las respectivas guías de línea **33** o **34**, consulte la sección "Guías de línea de corte".
- D. Apriete los pernos de mariposa **35a** y **35b**.

Aserrado con una guía de borde recto

Para aserrar piezas de trabajo grandes o bordes rectos, se puede sujetar una tabla o una franja con la abrazadera **C** (vendida por separado) a la pieza de trabajo como guía de borde recto. La placa-base de la sierra circular se puede guiar a lo largo de la guía de borde recto **36** (Fig. 30).

- La guía de borde recto deberá estar posicionada de manera que el lado de la sierra donde está el motor se desplace contra ella al cortar la línea deseada.
- Cuanto más profundo sea el corte, más delgada deberá ser la guía de borde recto, debido a que la holgura debajo del paquete de batería a lo largo del lado de la base donde está el motor es muy limitada.
- Asegúrese de que las abrazaderas no interfieran con el movimiento libre de la sierra.



tablas de apoyo de dos por cuatro pulgadas sobre el suelo y fije la pieza de trabajo.

Corte de planchas grandes

Las planchas grandes y los tableros largos se comban o se doblan según el apoyo. Si usted intenta cortar sin nivelar y sin apoyar la pieza adecuadamente, la hoja tenderá a atascarse, produciendo RETROCESO y una sobrecarga en el motor (Fig. 31).

Tanto si se está utilizando un carril guía para realizar el corte como si no, soporte el panel o la tabla cerca del corte, de la manera que se muestra en la Fig. 32. Asegúrese de ajustar la profundidad de corte para cortar la plancha o el tablero solamente y no la mesa o el banco de trabajo. Las tablas de dos por cuatro pulgadas utilizadas para elevar y apoyar la pieza de trabajo deben colocarse de manera que los lados más anchos soporten la pieza de trabajo y descansen en la mesa o en el banco. No apoye la pieza de trabajo en los lados estrechos, ya que esta disposición es inestable. Si la plancha o el tablero a cortar es demasiado grande para una mesa o un banco de trabajo, utilice los

Instrucciones de funcionamiento

Cortes por inmersión

⚠ ADVERTENCIA No realice un corte por inmersión sin usar el carril guía. Los cortes por inmersión sin el carril guía aumentan el riesgo de lesiones.

Instale el carril guía en la pieza de trabajo que se vaya a cortar (consulte la sección "Fijación de los carriles guía" para obtener detalles).

Coloque la sierra sobre el carril guía **40** en la posición de inmersión deseada. Instale un tope de recorrido **52** (vendido por separado) sobre el carril guía ubicándolo contra el borde trasero de la placa-base de la sierra (Fig. 33, **A**). Como solución alternativa a utilizar el tope de recorrido, fabrique un tope fijo o equivalente que se sujete con abrazaderas sobre el carril guía (Fig. 33, **B**).

Las marcas de límite de corte **32** muestran la longitud del corte por inmersión cuando la profundidad de corte está ajustada al máximo mientras la sierra está sobre el

carril guía.

Agarre firmemente la sierra con las dos manos (una mano en el asa principal **19** y la otra en el mango auxiliar **4**).

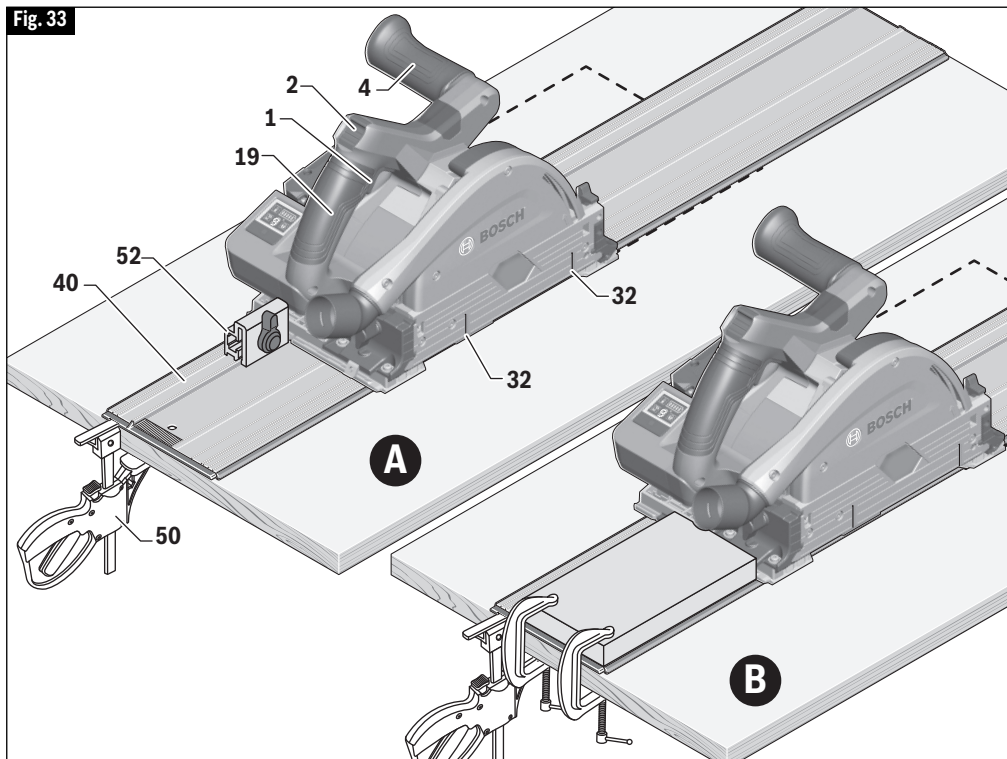
Presione el botón de fijación en apagado **2** y presione el interruptor de encendido y apagado **1** para encender la sierra.

Espere hasta que la hoja alcance su velocidad máxima y presione lentamente hacia abajo el cabezal de la sierra hasta la profundidad de corte preajustada.

Empuje la sierra lentamente hacia delante, manteniendo la placa-base plana contra el carril guía y avanzando suavemente hasta que se complete el aserrado.

Al final del corte por inmersión, suelte el interruptor de encendido y apagado y espere hasta que la hoja de sierra se detenga por completo antes de jalar el cabezal de la sierra hacia arriba (se retraerá hasta la posición de comienzo y el mecanismo de inmersión quedará bloqueado de nuevo).

Fig. 33



Mantenimiento

⚠ ADVERTENCIA Para evitar accidentes desconecte el paquete de batería de la herramienta antes de la limpieza o de la realización de cualquier mantenimiento.

Servicio

⚠ ADVERTENCIA NO HAY PIEZAS EN EL INTERIOR QUE PUEDAN SER AJUSTADAS O REPARADAS POR EL USUARIO. El mantenimiento preventivo realizado por personal no autorizado puede dar lugar a la colocación incorrecta de cables y componentes internos que podría constituir un peligro serio. Recomendamos que todo el servicio de las herramientas sea realizado en un Centro de servicio de fábrica Bosch o en una Estación de servicio Bosch autorizada.

Baterías

Esté alerta a los paquetes de baterías que estén aproximándose al final de su vida útil. Si observa una disminución del rendimiento de la herramienta o un tiempo de funcionamiento significativamente más corto entre cargas, entonces ha llegado el momento de cambiar el paquete de baterías. Si no se hace esto, el resultado puede ser que la herramienta funcione incorrectamente o que el cargador se dañe.

Lubricación de las herramientas

Su herramienta Bosch ha sido lubricada adecuadamente y está lista para la utilización.

Motores "Corriente Directa"

El motor de la herramienta ha sido diseñado para muchas horas de servicio fiable. Para mantener un rendimiento óptimo del motor, recomendamos que éste sea examinado cada seis meses. Sólo se debe usar un motor de repuesto Bosch genuino diseñado especialmente para la herramienta.

Rodamientos

Los rodamientos que se vuelven ruidosos (debido a la pesada carga o al corte de materiales muy abrasivos) deben ser sustituidos inmediatamente para evitar el

sobrecalentamiento y el fallo del motor.

Limpieza

⚠ PRECAUCIÓN Ciertos agentes de limpieza y disolventes dañan las piezas de plástico. Algunos de estos son: gasolina, tetracloruro de carbono, disolventes de limpieza clorados, amoníaco y detergentes domésticos que contienen amoníaco.

Las aberturas de ventilación y las palancas de interruptor deben mantenerse limpias y libres de materias extrañas. No intente limpiar introduciendo objetos puntiagudos a través de las aberturas.

Desarrolle un programa de mantenimiento periódico de la herramienta. Cuando limpie una herramienta, tenga cuidado de no desmontar ninguna de sus partes, ya que los cables internos podrían reubicarse incorrectamente o pellizcarse, o los resortes de retorno de los protectores de seguridad podrían montarse incorrectamente. Ciertos agentes de limpieza, tales como gasolina, tetracloruro de carbono, amoníaco, etc., podrían dañar las piezas de plástico.

Cuidado de las hojas

Las hojas se desafilan incluso al cortar madera normal. Si usted tiene que forzar la sierra hacia adelante para que corte, en vez de simplemente guiarla a través del corte, lo más probable es que la hoja esté desafilada o cubierta de resina de madera.

Cuando limpie la hoja para eliminar la goma y la resina de madera, saque la batería de la sierra y retire la hoja. Recuerde, las hojas están diseñadas para cortar, así que manipúlelas cuidadosamente. Limpie la hoja con queroseno o con un disolvente similar para eliminar la goma y la resina. A menos que usted tenga experiencia en afilar hojas, le recomendamos que no lo intente de trabajo.

Aditamentos y accesorios

⚠ ADVERTENCIA Es posible que el uso de cualquier otro aditamento o accesorio no especificado en este manual cree un peligro.

Almacene los accesorios en un ambiente seco y templado para evitar la corrosión y el deterioro.

Bosch No.	Descripción	Se incluye(n)	Se vende(n) por separado
Accesorios			
PRO542TS	Hoja de 42 dientes para madera y materiales compuestos de madera	●	●
PRO524TS	Hoja de 24 dientes para madera y materiales compuestos de madera	–	●
Aditamentos			
FSN...	Carriles guía	–	●
FSNKK	Abrazaderas para carril guía	–	●
FSNVEL	Abrazaderas para carril guía	–	●
FSNWAN	Guía de ingletes para carril guía	–	●
FSNRS	Tope del recorrido para carril guía	–	●
FSNSS	Borde antiastillas	–	●
FSNHB	Franja de tracción	–	●
FSNBAG	Bolsa de transporte	–	●
GKTPA	Tope-guía para cortar al hilo	–	●
VAC024	Adaptador de manguera de aspiración para mangueras de 1-1/4 y 1-1/2 pulgadas	–	●
VX120	Adaptador de manguera de aspiración para mangueras Bosch Serie VH	–	●

Resolución de problemas

⚠ ADVERTENCIA Lea primero el manual de instrucciones! Desconecte el paquete de batería de la herramienta antes de realizar cualquier ensamblaje, ajuste o cambio de accesorios.

PROBLEMA	CAUSA	MEDIDA CORRECTIVA
La sierra no arranca	1. El paquete de batería no está cargado. 2. El paquete de batería no está instalado apropiadamente. 3. La temperatura del paquete de batería es demasiado alta o demasiado baja para utilizar dicho paquete. 4. El interruptor está quemado. 5. El gatillo no enciende la herramienta.	1. Si es necesario, cargue la batería. 2. Confirme que la batería está bloqueada y firmemente sujeta en la herramienta. 3. Deje que la batería se asiente unos minutos hasta que alcance la temperatura de funcionamiento normal. 4. Haga que el interruptor sea reemplazado por un Centro de Servicio Bosch Autorizado o una Estación de Servicio Bosch Autorizada. 5. Desacople el botón de fijación en apagado 2 tal y como se describe en la página 88
Vibración excesiva	1. La hoja está desequilibrada. 2. La pieza de trabajo no está sujeta con abrazaderas o soportada apropiadamente.	1. Deseche la hoja y use una hoja diferente. 2. Sujete con abrazaderas o soporte la pieza de trabajo de la manera que se muestra en las páginas 91 – 93.
No se puede hacer un corte en ángulo recto al cortar transversalmente	1. La placa-base no está ajustada correctamente.	1. Consulte la sección “Instrucciones de funcionamiento”, “Ajuste de bisel” (página 85), “Guías de línea de corte” (página 85), “Corte de planchas grandes” (página 92).

Resolución de problemas

PROBLEMA	CAUSA	MEDIDA CORRECTIVA
El corte se atora, quema o detiene el motor al cortar al hilo	1. La hoja está desafilada y tiene un triscado inadecuado de los dientes. 2. La tabla está combada. 3. La hoja se atora. 4. Soporte inapropiado de la pieza de trabajo.	1. Deseche la hoja y use una hoja diferente. 2. Asegúrese de que el lado cóncavo o ahuecado esté orientado "HACIA ABAJO" y haga avanzar lentamente, consulte la página 92. 3. Ensamble la hoja y apriete el embrague Vari-Torque de acuerdo con las instrucciones de "Ensamblaje de la sierra". Consulte la página 77. 4. Sujete con abrazaderas o soporte la pieza de trabajo de la manera que se muestra en las páginas 91 – 93.
La hoja resbala	1. La herramienta no corta la pieza de trabajo.	1. Ensamble la hoja y apriete el embrague Vari-Torque de acuerdo con las instrucciones de "Ensamblaje de la sierra". Consulte la página 77.

Notes • Remarques • Notas

This page was intentionally left blank
Cette page a été laissée vierge intentionnellement.
Esta página se dejó intencionalmente en blanco

Notes • Remarques • Notas

This page was intentionally left blank
Cette page a été laissée vierge intentionnellement.
Esta página se dejó intencionalmente en blanco

LIMITED WARRANTY OF BOSCH PORTABLE AND BENCHTOP POWER TOOLS

Robert Bosch Tool Corporation ("Seller") warrants to the original purchaser only, that all BOSCH portable and benchtop power tools will be free from defects in material or workmanship for a period of one year from date of purchase. SELLER'S SOLE OBLIGATION AND YOUR EXCLUSIVE REMEDY under this Limited Warranty and, to the extent permitted by law, any warranty or condition implied by law, shall be the repair or replacement of parts, without charge, which are defective in material or workmanship and which have not been misused, carelessly handled, or misrepaired by persons other than Seller or Authorized Service Station. To make a claim under this Limited Warranty, you must return the complete portable or benchtop power tool product, transportation prepaid, to any BOSCH Factory Service Center or Authorized Service Station. For Authorized BOSCH Power Tool Service Stations, please refer to your phone directory.

THIS LIMITED WARRANTY DOES NOT APPLY TO ACCESSORY ITEMS SUCH AS CIRCULAR SAW BLADES, DRILL BITS, ROUTER BITS, JIGSAW BLADES, SANDING BELTS, GRINDING WHEELS AND OTHER RELATED ITEMS.

ANY IMPLIED WARRANTIES SHALL BE LIMITED IN DURATION TO ONE YEAR FROM DATE OF PURCHASE. SOME STATES IN THE U.S., SOME CANADIAN PROVINCES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, SO THE ABOVE LIMITATION MAY NOT APPLY TO YOU.

IN NO EVENT SHALL SELLER BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LIABILITY FOR LOSS OF PROFITS) ARISING FROM THE SALE OR USE OF THIS PRODUCT. SOME STATES IN THE U.S. AND SOME CANADIAN PROVINCES DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATION OR EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU.

THIS LIMITED WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS, AND YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS WHICH VARY FROM STATE TO STATE IN THE U.S., PROVINCE TO PROVINCE IN CANADA AND FROM COUNTRY TO COUNTRY.

THIS LIMITED WARRANTY APPLIES ONLY TO PORTABLE AND BENCHTOP ELECTRIC TOOLS SOLD WITHIN THE UNITED STATES OF AMERICA, CANADA AND THE COMMONWEALTH OF PUERTO RICO. FOR WARRANTY COVERAGE WITHIN OTHER COUNTRIES, CONTACT YOUR LOCAL BOSCH DEALER OR IMPORTER.

GARANTIE LIMITÉE DES OUTILS ÉLECTRIQUES PORTATIFS ET D'ÉTABLI BOSCH

Robert Bosch Tool Corporation (le « vendeur ») garantit à l'acheteur initial seulement que tous les outils électriques portatifs et d'établi BOSCH seront exempts de vices de matériaux ou d'exécution pendant une période d'un an depuis la date d'achat. LA SEULE OBLIGATION DU VENDEUR ET LE SEUL RECOURS DE L'ACHETEUR sous la présente garantie limitée, et en autant que la loi le permette sous toute garantie ou condition implicite qui en découlerait, sera l'obligation de remplacer ou réparer gratuitement les pièces défectueuses matériellement ou comme fabrication, pourvu que lesdites défectuosités ne soient pas attribuables à un usage abusif ou à quelque réparation bricolée par quelqu'un d'autre que le vendeur ou le personnel d'une station-service agréée. Pour présenter une réclamation en vertu de cette garantie limitée, vous devez renvoyer l'outil électrique portatif ou d'établi complet, port payé, à tout centre de service agréé ou centre de service usine. Veuillez consulter votre annuaire téléphonique pour les adresses.

LA PRÉSENTE GARANTIE NE S'APPLIQUE PAS AUX ACCESSOIRES TELS QUE LAMES DE SCIES CIRCULAIRES, MÊCHES DE PERCEUSES, FERS DE TOUPIES, LAMES DE SCIES SAUTEUSES, COURROIES DE PONÇAGE, MEULES ET AUTRES ARTICLES DU GENRE.

TOUTE GARANTIE IMPLICITE SERA LIMITÉE COMME DURÉE À UN AN À COMPTER DE LA DATE D'ACHAT. CERTAINS ÉTATS AMÉRICAINS, CERTAINES PROVINCES CANADIENNES N'ADMETTANT PAS LE PRINCIPE DE LA LIMITATION DE LA DURÉE DES GARANTIES IMPLICITES, IL EST POSSIBLE QUE LES LIMITATIONS CI-DESSUS NE S'APPLIQUENT PAS À VOTRE CAS.

EN AUCUN CAS LE VENDEUR NE SAURAIT ÊTRE TENU POUR RESPONSABLE DES INCIDENTS OU DOMMAGES INDIRECTS (INCLUANT, MAIS NE SE LIMITANT PAS AUX PERTES DE PROFITS) CONSÉCUTIFS À LA VENTE OU L'USAGE DE CE PRODUIT. CERTAINS ÉTATS AMÉRICAINS ET CERTAINES PROVINCES CANADIENNES N'ADMETTANT PAS LE PRINCIPE DE LA LIMITATION NI L'EXCLUSION DES DOMMAGES INDIRECTS ET CONSÉQUENTIELS, IL EST POSSIBLE QUE LES LIMITATIONS OU EXCLUSIONS CI-DESSUS NE S'APPLIQUENT PAS À VOTRE CAS.

LA PRÉSENTE GARANTIE VOUS ACCORDE DES DROITS BIEN DÉTERMINÉS, Y COMPRIS POSSIBLEMENT CERTAINS DROITS VARIABLES DANS LES DIFFÉRENTS ÉTATS AMÉRICAINS, PROVINCES CANADIENNES ET DE PAYS À PAYS.

CETTE GARANTIE LIMITÉE NE S'APPLIQUE QU'AUX OUTILS ÉLECTRIQUES PORTATIFS ET D'ÉTABLI VENDUS AUX ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE, AU CANADA ET AU COMMONWEALTH DE PORTO RICO. POUR COUVERTURE DE GARANTIE DANS LES AUTRES PAYS, CONTACTEZ VOTRE IMPORTATEUR OU REVENDEUR BOSCH LOCAL.

GARANTIA LIMITADA PARA HERRAMIENTAS MECANICAS PORTATILES Y PARA TABLERO DE BANCO BOSCH

Robert Bosch Tool Corporation ("el Vendedor") garantiza, únicamente al comprador original, que todas las herramientas mecánicas portátiles y para tablero de banco BOSCH estarán libres de defectos de material o de fabricación durante un periodo de un año a partir de la fecha de compra. LA ÚNICA OBLIGACION DEL VENDEDOR Y EL RECURSO EXCLUSIVO QUE USTED TIENE bajo esta Garantía Limitada y, hasta donde la ley lo permita, bajo cualquier garantía o condición implícita por ley, consistirá en la reparación o sustitución sin costo de las piezas que presenten defectos de material o de fabricación y que no hayan sido utilizadas incorrectamente, manejadas descuidadamente o reparadas incorrectamente por personas que no sean el Vendedor o una Estación de servicio autorizada. Para efectuar una reclamación bajo esta Garantía Limitada, usted debe devolver el producto, que consiste en la herramienta mecánica portátil o para tablero de banco completa, con el transporte pagado, a cualquier Centro de servicio de fábrica o Estación de servicio autorizada. Para Estaciones de servicio autorizadas de herramientas mecánicas BOSCH, por favor, consulte el directorio telefónico.

ESTA GARANTIA LIMITADA NO SE APLICA A ARTICULOS ACCESORIOS TALES COMO HOJAS PARA SIERRAS CIRCULARES, BROCAS PARA TALADROS, BROCAS PARA FRESADORAS, HOJAS PARA SIERRAS DE VAIVEN, CORREAS PARA LIJAR, RUEDAS DE AMOLAR Y OTROS ARTICULOS RELACIONADOS.

TODAS LAS GARANTIAS IMPLICITAS TENDRAN UNA DURACION LIMITADA A UN AÑO A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA. ALGUNOS ESTADOS DE LOS EE.UU. Y ALGUNAS PROVINCIAS CANADIENSES NO PERMITEN LIMITACIONES EN CUANTO A LA DURACION DE UNA GARANTIA IMPLICITA, POR LO QUE ES POSIBLE QUE LA LIMITACION ANTERIOR NO SEA APLICABLE EN EL CASO DE USTED.

EL VENDEDOR NO SERA RESPONSABLE EN NINGUN CASO DE NINGUN DAÑO INCIDENTAL O EMERGENTE (INCLUYENDO PERO NO LIMITADO A RESPONSABILIDAD POR PERDIDA DE BENEFICIOS) QUE SE PRODUZCA COMO CONSECUENCIA DE LA VENTA O UTILIZACION DE ESTE PRODUCTO. ALGUNOS ESTADOS DE LOS EE.UU. Y ALGUNAS PROVINCIAS CANADIENSES NO PERMITEN LA EXCLUSION O LIMITACION DE LOS DAÑOS INCIDENTALES O EMERGENTES, POR LO QUE ES POSIBLE QUE LA LIMITACION O EXCLUSION ANTERIOR NO SEA APLICABLE EN EL CASO DE USTED.

ESTA GARANTIA LIMITADA LE CONFIERE A USTED DERECHOS LEGALES ESPECIFICOS Y ES POSIBLE QUE USTED TAMBIEN TENGA OTROS DERECHOS QUE VARIAN DE ESTADO A ESTADO EN LOS EE.UU., DE PROVINCIA A PROVINCIA EN CANADA Y DE UN PAIS A OTRO.

ESTA GARANTIA LIMITADA SE APLICA SOLAMENTE A HERRAMIENTAS ELECTRICAS PORTATILES Y PARA TABLERO DE BANCO VENDIDAS EN LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA, CANADA Y EL ESTADO LIBRE ASOCIADO DE PUERTO RICO. PARA COBERTURA DE GARANTIA EN OTROS PAISES, PONGASE EN CONTACTO CON SU DISTRIBUIDOR O IMPORTADOR LOCAL DE BOSCH.

© Robert Bosch Tool Corporation 1800 W. Central Road Mt. Prospect, IL 60056-2230

Exportado por: Robert Bosch Tool Corporation Mt. Prospect, IL 60056-2230, E.U.A.

Importado en México por: Robert Bosch, S.A. de C.V., Calle Robert Bosch No. 405, Zona Industrial, Toluca, Edo. de México, C.P. 50070, Tel. (722) 2792300



2610055543 05/20